

NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ (CZ)

KASUTAMISE JA KORRASHOIU JUHEND (ET)

LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA (LV)

NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS (LT)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (PL)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ (RU)

PRÍRUČKA NA POUŽITIE A UDRŽBU (SK)

NAVODILO ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE (SL)

FELHASZNÁLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI KÉZIKÖNYV (HU)

MANUAL DE FOLOSIRE ȘI ÎNTREȚINERE (RO)

НАРЪЧНИК ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И ПОДДРЪЖКА (BG)

CX12

CZ ÚVOD (2.1)

Tento návod obsahuje všechny nutné pokyny pro správné používání tohoto zařízení. Rádi bychom vám poděkovali za jeho koupi a upozornili vás na několik důležitých věcí, týkajících se tohoto návodu: - Tento návod poskytuje užitečné rady pro správné používání a údržbu vidlicového vozíku, kterého se týká. Proto je důležité věnovat pozornost všem bodům, které popisují nejjednodušší a nejbezpečnější způsob používání vozíku; - Tento návod musí být považován za nedílnou součást vozíku a měl by být předán v momentě prodeje.; - Žádná část této publikace nesmí být reprodukována bez písemného oprávnění výrobce. - Všechny informace obsažené v tomto návodu jsou založeny na údajích dostupných v momentě tisku. Výrobce si vyhrazuje právo upravovat své výrobky kdykoli, bez upozornění, a bez jakékoli odpovědnosti. Doporučujeme tedy pravidelně se informovat kvůli případným změnám.

ET SISSEJUHATUS (2.1)

Käesoleva kasutusjuhend sisaldab kõiki masina kasutamiseks vajalikke juhendeid ja vajalikku teavet selle õigeks kasutamiseks. Täna des Teid meie tõstuki ostmise eest, juhime tähelepanu käesoleva kasutusjuhendi mõnede olulisete aspektidele: - See brošüür annab kasulikke juhiseid kahveltõstuki õigeks kasutamiseks ja hooldamiseks. Seetõttu on oluline pöörata suurt tähelepanu kõigile peatükikidele, mis illustreerivad masina kasutamise kõige lihtsamat ja ohutumat viisi. - Seda brošüüri tuleb käsitleda kui tõstuki lahutamatu osa ning selle peab müügi korral masinaga kaasa andma. - Ühtegi käesoleva trüki osa ei tohi ilma tootja kirjaliku loata kopeerida. - Kogu selles brošüüris sisalduv informatsioon tugineb trükkimise ajal kättesaadavatele andmetele. Masina tootja jätab enesele õiguse oma tootete muutmiseks mis tahes ajal sellest eraldi ette teatamata ja ühegi kohustusega. Seetõttu on soovitatav regulaarselt kontrollida võimalike muudatuste lisandumist.

LT IEVADS (2.1)

Šī rokasgrāmata satur visas iekārtas izmantošanas instrukcijas un nepieciešamo informāciju par tās pareizu lietošanu. Pateicoties par mūsu autoiekrāvēja pirkumu, mēs vēlētos pievērst Jūsu uzmanību dažiem svarīgiem šīs rokasgrāmatas aspektiem: - Šis buklets sniedz noderīgas norādes par atbilstošu daļu iekrāvēja pareizu lietošanu un apkopi; tāpēc ir svarīgi pievērst uzmanību visām nodaļām, kas apraksta vienkāršāko un drošāko autoiekrāvēja lietošanas veidu. - Šis buklets ir jāuzskata par iekrāvēja neatņemamu daļu un pirkšanas brīdī tam ir jābūt komplektā ar iekārtu. - Nevienam šīs publikācijas daļu nav atļauts pavairot bez ražotāja rakstiskas piekrišanas. - Visa šajā bukletā iekļautā informācija balstās uz izdošanas brīdī pieejamiem datiem; ražotājs patur tiesības izmainīt savus izstrādājumus jebkurā brīdī, bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemoties nekādu atbildību. Tāpēc ir ieteicams regulāri pārbaudīt, vai nav kādu izmaiņu.

LV ĪVADAS (2.1)

Šīse Instrukcijose yra surašyti visi nurodymai apie tai, kaip teisingai naudotis šiuo įrengimu. Dėkodami klientui už nupirktą mūsų automobiliinį krautuvą, mes nor-tume atkreipti jo dėmesį į kai kuriuos svarbius šiose Instrukcijose aprašytus aspektus: - Šioje knygelėje yra pateikti svarbūs paaškinimai apie tai, kaip teisingai naudotis ir aptarnauti automobiliinį krautuvą su šakėmis. Dėl to yra gana svarbu atidžiai perskaityti visus skirnius, parodančius kaip pačiu paprasčiausiu ir saugiausiu būdu naudotis mūsų krautuvu. - Šią knygelę reikėtų vertinti kaip neatsiejamą automobiliinio krautuvo dalį ir pardavimo metu ji turi būti pridėdama prie šios mūsų prekės. - Be Gamintojo raštinio leidimo nėra vienos šio leidinio dalies negalima dauginėti. - Visa šioje knygelėje sukaupta informacija yra pagrįsta jos spausdinimo metu surinktais duomenimis. Gamintojas pasilieka sau teisę modifikuoti savo produkciją bet kuriuo metu apie tai nieko nepranešęs ir neprisiimdamas jokios atsakomybės. Dėl to rekomenduotina pastoviai sekti bet kuriuos pakeitimus.

PL WSTĘP (2.1)

Niniejsza instrukcja zawiera wszelkie wskazówki dotyczące poprawnego użytkowania urządzenia. Dziękując za zakup naszego produktu, pragniemy zwrócić państwa uwagę na kilka ważnych punktów: - Niniejsza broszura zawiera użyteczne wskazówki dotyczące właściwego użytkowania i konserwacji wózka, dlatego w szczególności należy zwrócić uwagę na paragrafy dotyczące obsługi wózka w najprostszym i najbezpieczniejszym sposób. - Niniejsza broszura stanowi integralną część wózka, w związku z tym powinna zostać dołączona do produktu w momencie sprzedaży. - Żadna część tejże publikacji nie może być kopiowana bez pisemnej zgody producenta. - Wszelkie informacje zawarte w niniejszej broszurze są prawidłowe na dzień publikacji; producent zastrzega sobie prawo do dokonania zmian i modyfikacji produktu w każdej chwili bez uprzedniego powiadomienia. Producent nie ponosi z tego tytułu żadnej odpowiedzialności. W związku z powyższym zaleca się regularne sprawdzanie, czy wystąpiły zmiany.

RU ВВЕДЕНИЕ (2.1)

Данное руководство содержит все инструкции по эксплуатации и сведения, необходимые для правильного использования погрузчика. Мы благодарим Вас за приобретение нашего погрузчика и хотели бы обратить внимание на некоторые важные аспекты данного руководства: - данный проспект дает указания для правильной эксплуатации и обслуживания соответствующей модели вилочного погрузчика; поэтому необходимо обращать внимание на все параграфы, разъясняющие самые простые и безопасные способы эксплуатации погрузчика. - данный проспект считается неотъемлемой частью погрузчика и должен включаться в комплект в момент продажи. - без письменного разрешения производителя запрещается любое, даже частичное воспроизведение данного издания. - все сведения, содержащиеся в данном проспекте основаны на данных, доступных на момент опубликования; производитель оставляет за собой право внесения модификаций в любое время, без уведомления и принятия на себя обязательств. Рекомендуется регулярно осведомляться о наличии изменений.

SK ÚVOD (2.1)

Táto príručka obsahuje všetky inštrukcie na použitie stroja a potrebné vedomosti na jeho správne použitie. Okrem poďakovania zo to, že ste si zakúpili náš vozík, by sme vás radi upozornili na niektoré dôležité aspekty tejto príručky: - Táto príručka poskytuje užitočné inštrukcie na správnu obsluhu a údržbu vozíka, ku ktorému je priložená; preto je dôležité venovať veľkú pozornosť všetkým odstavcom, kde sa uvádza najjednoduchší a najbezpečnejší spôsob používania vozíka. - Túto príručku treba považovať za neoddeliteľnú súčasť vozíka v okamihu predaja. - Žiadnu časť tejto príručky nemožno reprodukovat' bez písomného súhlasu výrobného podniku. - Všetky uvádzané informácie sa zakladajú na údajoch dostupných v čase tlače príručky; výrobný podnik si vyhradzuje právo vykonávať kedykoľvek akékoľvek úpravy na svojich výrobkoch a to bez upozornenia a bez znášania akýchkoľvek sankcií. Preto sa odporúča pravidelne overovať všetky zmeny.

SL UVOD (2.1)

To navodilo za uporabo vsebuje vse napotke za pravilno uporabo naprave. Zahvaljujemo se vam, da ste se odločili za enega izmed naših paletnih viličarjev. Radi bi vas opozorili na nekaj pomembnejših točk, kizadevajo ta navodila za uporabo: - To navodilo za uporabo vsebuje pomembne informacije za pravilno uporabo in vzdrževanje viličarja. Zato je izredno pomembno, da pozorno pregledate celotno besedilo, kjer boste zasledili, kako ga najenostavneje in najvarneje uporabljati. - To navodilo za uporabo predstavlja sestavni del viličarja in ga je zato potrebno ob prodaji priložiti. - Teга navodila za uporabo ni dovoljeno reproducirati, ne delno in ne v celoti, brez pisnega dovoljenja proizvajalca. - Vse v tem zvezku navedene informacije temeljijo na podatkih, ki so bili na voljo v času tiskanja. Proizvajalec si kadarkoli pridržuje pravico do sprememb, brez obvestil in kakršnihkoli posledic.

HU BEVEZETÉS (2.1)

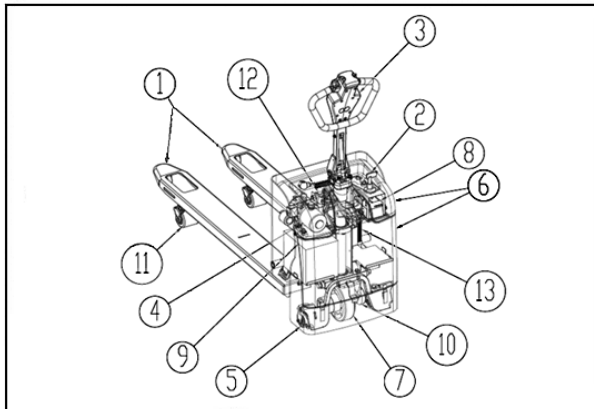
A kézikönyv tartalmazza a gép használatára vonatkozó utasításokat és a berendezés megfelelő működetéséhez szükséges ismereteket. Köszönjük Önöknek, hogy ezt a targoncánkat választották ki megvásárlásra, és szeretnénk felhívni a figyelmüket a kézikönyv néhány fontos szempontjára. - Ez az ismertető füzet hasznos utalásokat tartalmaz az adott villástargoncának a helyes használatára és karbantartására vonatkozóan; ezért nagyon lényeges, hogy nagy figyelmet fordítsunk az összes olyan pontnak az elolvasására, amely a gép használatának legegyszerűbb és legbiztonságosabb módját mutatja be. - Ezt az ismertető füzetet úgy kell figyelembe venni, mint a gép szerves részét, és az eladás pillanatában annak tartozékának kell lenni. - Ennek a kiadványnak semmilyen része nem sokszorosítható a gyártó írásbeli engedélye nélkül. - Az ebben az ismertető füzetben található összes információ a kinyomtatás idejében rendelkezésre álló adatokon alapul; a gyártó minden jogot fenntart arra vonatkozóan, hogy a terméket bármikor módosítsa, elizetes bejelentés és minden kötelezettség nélkül.

RO CUVĂNT ÎNAINTE (2.1)

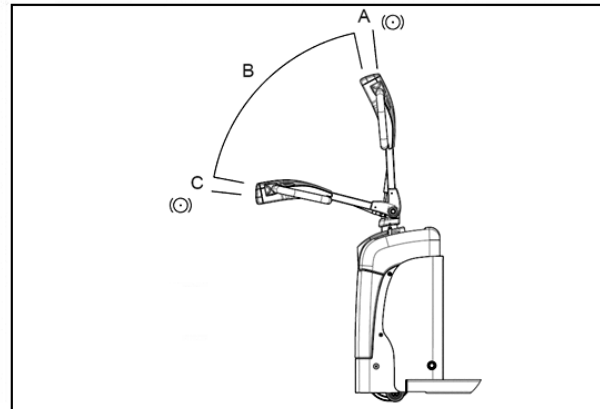
Acest manual conține toate instrucțiunile de folosire a aparatului, precum și cunostințele necesare pentru utilizarea corectă a acestuia. Mulțumindu-vă că ați cumpărat elevatorul nostru, dorim să vă atragem atenția asupra unor aspecte importante ale acestui manual: - Documentul de față vă furnizează indicații utile pentru corecta funcționare și pentru întreținerea corespunzătoare a elevatorului manual la care face referință; este deci indispensabil să citiți cu maxima atenție toate paragrafele care ilustrează modul cel mai simplu și sigur de utilizare a elevatorului manual. - Documentul de față este considerat parte integrantă a acestui elevator manual și trebuie anexat actului de vânzare. - Prezenta publicație sau părțile acesteia nu pot fi reproduce fără autorizația scrisă a casei constructoare. - Toate informațiile conținute în acest document sunt bazate pe date disponibile în momentul tipării; casa constructoare își rezervă dreptul de a efectua modificări asupra propriilor produse în orice moment, fără preaviz și fără să se expună nici unei sancțiuni. Vă sfătuim asadar să verificați întotdeauna eventualele modificări.

BG ПРЕДГОВОР (2.1)

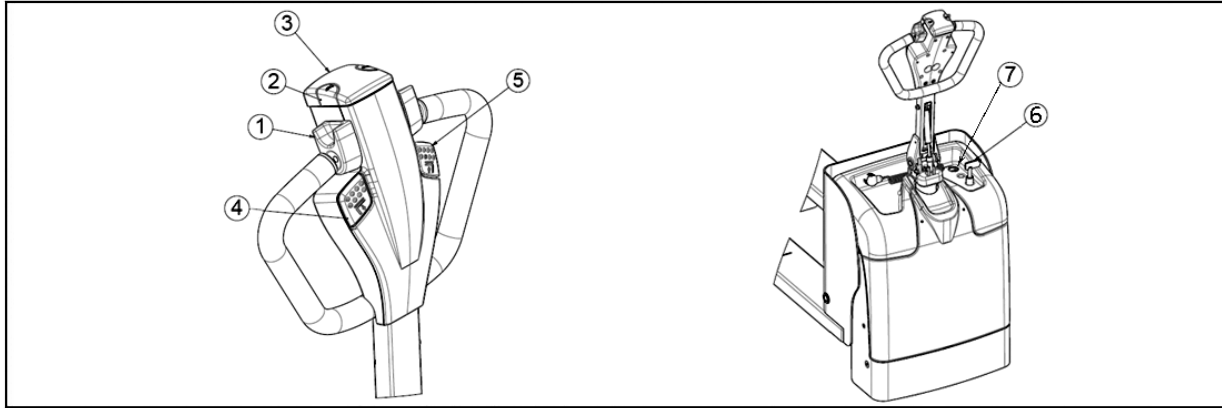
Това ръководство съдържа всички инструкции по експлоатация на машината и необходимите познания за правилното използване на същата. Като Ви благодарим за покупката на нашия електрорак, бихме искали да предложим на Вашето внимание някои аспекти от това ръководство: - Настоящата книжка предоставя полезни указания за правилното функциониране и поддръжане на електрорак-количка, за който става дума в нея; следователно е необходимо да обърнем максимално внимание на всички параграфи, които илюстрират най-смпления и сигурен начин за работа с електрорак. - Настоящата книжка трябва да бъде считана за неразделна част от електрорак-количка и трябва да бъде включена в договора за продажба. - Тази публикация, нито която и да било част от нея, не може да бъде репродуцирана без писменото съгласие от страна за завода производител. - Всички приведени тук сведения се базират на данни, които са на разположение в момента на печатване. Заводът производител си запазва правото да извършва промени на собствената си продукт в който и да е момент, без предупреждение и без каквито и да е санкции. Затова се препоръчва да бъдат следни всички актуални осъвременявания.



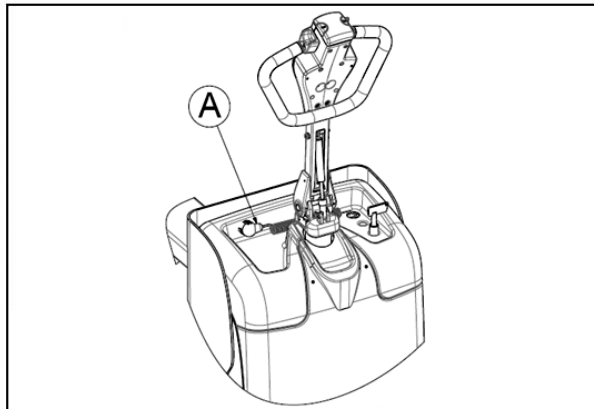
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 1



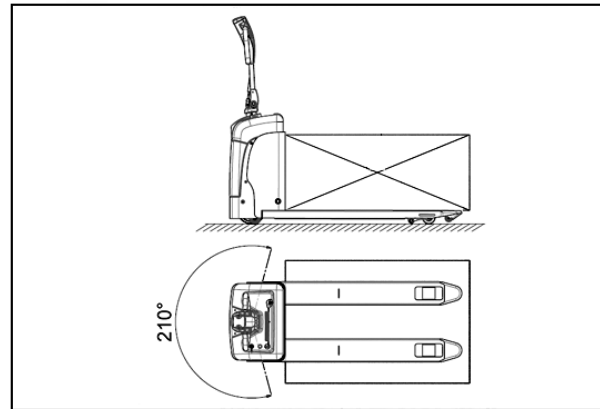
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 2



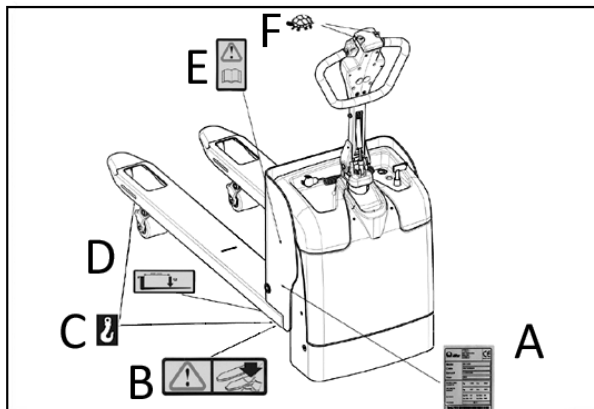
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 3



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 4



Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 5



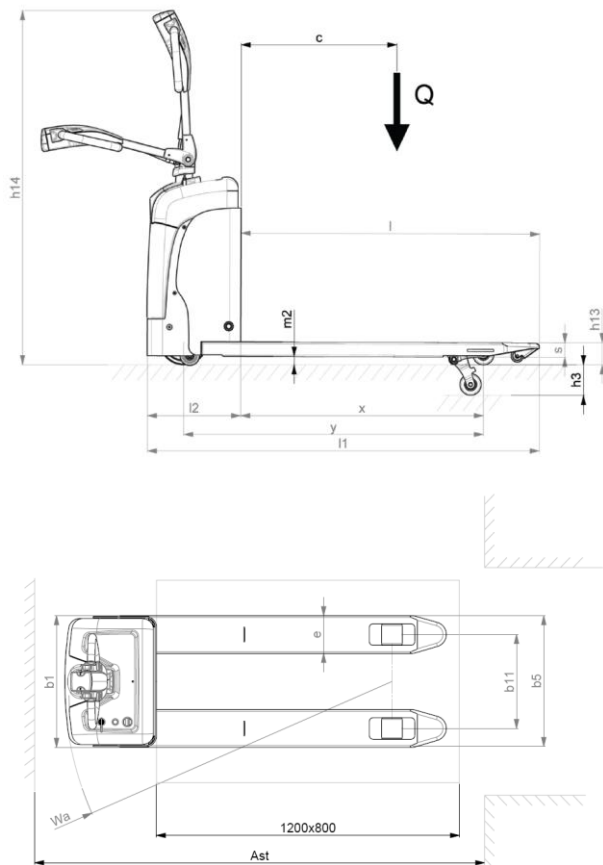
Obr. Joonis Zim. Pa. Rys. Рис. Obr. Slika Abra 6



CZ SHRnutí (1.7)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 4
DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ.....	str. 5
POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ.....	str. 5
POPIS VOZÍKU.....	str. 5
OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ.....	str. 5
ŠTÍTKY.....	str. 5
PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU.....	str. 5
BATERIE.....	str. 5
POUŽÍVÁNÍ.....	str. 6
ÚDRŽBA.....	str. 6
ŘEŠENÍ POTÍŽÍ.....	str. 7

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.38)



POPIS	1.1	VÝROBCE		LIFTER	
	1.2	MODEL		CX12 S2-S4	
	1.3	POHON		ELEKTRICKÝ	
	1.4	SYSTÉM ŘÍZENÍ		VEDENÍ	
	1.5	NOSNOST	Q	kg	1200
	1.6	TĚŽIŠTĚ	c	mm	600
	1.8	VZDÁLENOST OSY ZÁTĚŽOVÝCH KOL OD ZÁKLADNY VIDLE	x	mm	886
	1.9	ROZVOR	y	mm	1119
	HMOTNOST	2.1	PROVOZNI HMOTNOST S BATERIÍ (viz řádek 6,5)		kg
2.2		ZATÍŽENÍ NA OSÁCH S NÁKLADEM, VPŘEDU/VZADU		kg	114/31-33
2.3		ZATÍŽENÍ NA OSÁCH BEZ NÁKLADU, VZPŘED /VZADU		kg	435/910-912
RÁMKOLA	3.1	PNEUMATIKY			G+N/P
	3.2	ROZMĚRY PŘEDNÍCH KOL (Ø x šířka)			Ø186x50
	3.3	ROZMĚRY ZADNÍCH KOL (Ø x šířka)			Ø82x82
	3.4	ROZMĚRY BOČNÍCH KOL (Ø x šířka)			Ø75x32
	3.5	POČET KOL (x=HNACÍ JEDNOTKA) VPŘEDU/VZADU			1 2/2-4
	3.6	ROZCHOD KOL VPŘEDU	b ₁₀	mm	369
	3.7	ROZCHOD KOL VZADU	b ₁₁	mm	371
DIMENSIONI	4.4	VÝŠKA ZDVIHU	h ₃	mm	115
	4.9	VÝŠKA ŘÍDÍCÍ OJE V POLOZE ŘÍZENÍ MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345
	4.15	VÝŠKA SPUŠTĚNÝCH VIDLÍ	h ₁₃	mm	85
	4.19	CELKOVÁ DÉLKA	l ₁	mm	1509
	2	DÉLKA HNACÍ JEDNOTKY	l ₂	mm	360
	4.21	CELKOVÁ ŠÍRKA	b ₁	mm	520
	4.22	ROZMĚRY VIDLÍ	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	ŠÍRKA VIDLÍ	b ₅	mm	520
	4.32	SVĚTLOST VE STŘEDU ROZVORU	m ₂	mm	30
	4.33	PROSTOR PRO PŘÍČNÉ ULOŽENÍ PALET 1000x1200	A _g	mm	1582
4.34	PROSTOR PRO PODELNÉ ULOŽENÍ PALET 800x1200	A _g	mm	1782	
4.35	POLOMĚR OTÁČENÍ	W _g	mm	1268	
VÝKON	5.1	RYCHLOST POSUVU, S/BEZ NÁKLADU		km/h	3,7/4,2
	5.2	RYCHLOST ZDVIHU, S/BEZ NÁKLADU		m/s	0,03/0,04
	5.3	RYCHLOST SESTUPU, S/BEZ NÁKLADU		m/s	0,05/0,02
	5.8	PŘÍPUST Ě SKL N, S/BEZ NÁKLADU			10/25
	5.10	PROVOZNI BRZDA			E**
	ELEKTROMOTORY	6.1	VÝKON TRAKČNÍHO MOTORU		kW
6.2		VÝKON ZDVIŽNÉHO MOTORU		kW	0,4
6.4		NAPĚTÍ BATERIE, JMENOVITÁ KAPACITA C5		V/Ah	24/55
6.5		HMOTNOST BATERIE		kWh/h	2x12,5
6.6		SPOTŘEBA ENERGIE DR HĚHO CYKLU VDI		kg	0,28
8.4		HLUČNOST PRO ÚCHO OBSLUHY		dB(A)	////

*G=Guma, P=Polyuretan N=Nylon,
**Elektrický

DEKLAROVÁNÍ HODNOT EMISE VIBRACÍ (33.3)

Hodnoty emise vibrací deklarované v souladu s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Normou Evropské (EN)	Zkušební plocha
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.28		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ruka-Paže)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.15		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celé tělo)	Průmyslová podlaha z hladkého betonu
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.39		
Naměřená hodnota emise vibrací, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celé tělo)	Na zkušební dráze podle normy EN 13059
Nepřesnost, K (m/s ²)	0.08		

Hodnoty stanovené v souladu s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITÍ ZAŘÍZENÍ (4.1)

Toto zařízení je určeno ke zdvihání a přepravě břemen na zcela rovném povrchu. Na rámu vozíku se nachází štítek, který udává zdvihovou nosnost, která nesmí být nikdy překročena z důvodu bezpečnosti personálu a nebezpečí poruchy vozíku. Dodržujte, prosím, přesné pokyny týkající se bezpečnosti, použití a údržby. Montáž jakéhokoli přídatného zařízení musí být autorizována výrobcem.

POPIS VOZÍKU (5.4+X11) - (viz obr.1)

Toto zařízení je elektrickým vozíkem s pohonem pod vidlemi a táhlem, a je vhodné pro přepravu břemen na zcela rovném povrchu. Ovládání je zřetelné a jednoduché. Vozík odpovídá všem současným nařízením EHS týkajícím se bezpečnosti a pohodlí. Nákres ukazuje popis jeho hlavních částí. 1) PODVOZEK VOZÍKU 2) HLAVNÍ VYPÍNAČ 3) TÁHLO 4) VÝPUST HYDRAULIKY 5) STABILIZAČNÍ KOLO 6) KRYTY 7) HNACÍ KOLO 8) ELEKTRONICKÁ KARTA 9) BATERIE 10) ELEKTRICKÁ BRZDA 11) NAKLADACÍ VÁLEČKY 12) ZDVIHACÍ VÁLEČEK 13) NABÍJEČKA

BEZPEČNOSTNÍ A OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ (6.4) - (viz obr.1)

1) HLAVNÍ VYPÍNAČ (ODKAZ 2/OBR.1); 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (ODKAZ 10/OBR.1); 3) PŘEPOUČTĚCÍ VENTIL; 4) TLAKOVÝ VENTIL; 5) NÁRAZNÍKY: chrání poháněcí kolo (odkaz 7/obr.1) a postranní stabilizační kola (odkaz 5/obr.1) před nárazy a v případě nehody. Ochraňují také nohy obsluhy před rozdrčením během pohybu vozíku; 6) BEZPEČNOSTNÍ VYPÍNAČ (odkaz 2/obr.7): toto ochranné zařízení je umístěno na táhlu a chrání obsluhu před kolizemi při couvání.

Konstrukce (7.8) - (viz obr.1)

Toto zařízení z velmi odolné oceli kované na zápustce je sestavené z nosného rámu s vidlemi, Wattova kinematického mechanismu (přímovodu) a z nosníku pro trakční a zdvižnou jednotku. Přední nakládací válečky (odkaz 11), poháněcí kolo (odkaz 7) a dvě postranní odpružená kola (odkaz 5) zaručují plynulý pohyb. Kryty (odkaz 6) jsou snadno odstranitelné a v případě údržby umožňují přístup ke všem částem vozíku.

Pohon (8.2)

Centrálně umístěný pohon roztáčí poháněcí kolo systémem páhnicových převodů. Pohyb může být regulován použitím škrťících klapek umístěných na táhlu (odkaz 1/str. 3).

Táhlo (9.10) - (odkaz 3/obr. 1)

Vozík je řízen jednou osobou. Úhel řízení je 210°. Táhlo vede přímo k poháněcímu kolu. V případě změny směru je tedy třeba táhlo natočit potřebným směrem. Pokud chcete pohybovat vozíkem (viz obr. 2), udržte táhlo ve středové poloze (poloha B). Pokud chcete vozík zastavit, pohněte táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C). Pokud táhlo pustíte, automaticky se vrátí zpět do zdvižené polohy (poloha A) a funguje jako parkovací brzda.

V režimu "želva" platí, že pokud je ovládán v horní (poz. A) nebo v dolní poloze (poz. C), po stisknutí tlačítka akustického zařízení/tlačítka "pomalý chod" (bod.č.3, obr. 3) a za použití regulátoru rychlosti (bod.č.1, obr.3) se vozík bude pohybovat sníženou rychlostí.

Brzdy (10.2)

Elektromagnetická brzda působí přímo na motor pohonu – pohyb táhlem do zdvižené polohy (poloha A), nebo do položené polohy (poloha C) viz obr. 2. Pokud dojde k přerušení elektrického obvodu, brzda funguje jako parkovací brzda.

Hydraulický okruh (11.2+x22)

Pro zdvih a pokles vidlí použijte ovládací tlačítka umístěná na táhlu (odkaz 4, 5/obr. 3). Čerpadlo motoru (odkaz 4/obr. 1) pak přečerpá hydraulický olej z nádrže do zdvihacího válce. Energie nutná k efektivní činnosti čerpadla je dodávána baterií (odkaz. 9/obr.1). V hydraulickém okruhu jsou instalovány dva bezpečnostní ventily: a) Regulační ventil zabrání náhlému spadnutí břemene v případě, že dojde k poruše hydraulického systému. Ventil se nachází v čerpadle. b) Tlakový ventil nacházející se v čerpadle motoru, chrání mechanický a hydraulický systém před přetížením.

Elektrický obvod (12.6+x48)

Sestaven s ohledem na platná ustanovení zahrnuje programovatelný elektronický měnič (odkaz 8/obr. 1) (vybaven všemi bezpečnostními a ochrannými zařízeními) a ovládání, které lze obsluhovat na držadle táhla. Spoje jsou zajištěny proti náhodnému uvolnění. Měděné vodiče jsou velmi pružné a jejich průměr je dostatečný pro provozní podmínky a jakékoli události vnějšího rázu, které se mohou vyskytnout. Všechny elektrické součásti jsou umístěny tak, aby zaručovaly funkčnost a umožňovaly údržbu.

ŠTÍTKY (13.7) - (viz obr.4)

Na zařízení se nalézají následující štítky:

A) Štítek určující typ zařízení, který upozorňuje na MAXIMÁLNÍ NOSNOST; B) Štítek baterie; C) Štítky upozorňující na nebezpečí rozdrčení nohou; D) Štítek upozorňující na hlavní vypínač; E) Štítky upozorňující na místa, kde je možno připevnit popruhy; F) Štítek upozorňující na příslušné pokyny; G) Štítek upozorňující na místo těžiště břemene; H) Štítek tlačítka "želva". **Poznámka. Štítky nesmí být v žádném případě nečitelné nebo odstraněny. DŮLEŽITÉ: JE ZAKÁZÁNO PŘEKRAČOVAT NOSNOST UVEDENOU NA ŠTÍTKU TYPU "A", KTERÝ SE NALÉZÁ NA ZAŘÍZENÍ V MOMENTĚ PRODEJE.**

PŘEPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

Přeprava (14.3)

K přepravě vozíku jsou určena 4 místa pro upnutí popruhů, na která upozorňují štítky typu "C" (obr. 6). Na váhu zařízení upozorňuje identifikační štítek "A" (obr. 6).

Uvedení do provozu (15.1)

Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny části zařízení jsou v perfektním stavu. Zkontrolujte také funkčnost všech jednotek a ochranných zařízení. Pro pohon vozíku používejte vždy proud baterie. Nikdy pro tyto účely nepoužívejte usměrněný střídavý proud, aby nedošlo k poškození jeho elektrických částí.

BATERIE (16.6)

Pokyny, bezpečnostní opatření a údržba

Kontrola, nabíjení a výměna baterie musí být prováděna oprávněným personálem za dodržování pokynů výrobce. Je zakázáno kouřit nebo pohybovat se v blízkosti vozíku, či nabíječky s hořlavými nebo jiskřivými předměty. Provoz musí být dobře větrán. Uzávěry jednotlivých částí musí být udržovány suché a čisté. Vytekou kyselina okamžitě odstraňte a svorky baterie namažte trochu vazelínou. Poté je utáhněte. Váha a velikost baterií může ovlivnit stabilitu vozíku. Proto je v případě použití nestandardní baterie vhodné kontaktovat výrobce kvůli autorizaci.

Na vozíku je umístěný ukazatel stavu baterie, propojený s usměrňovačem, který je neustále zapnutý a to nezávisle na poloze hlavního vypínače. V případě, že zařízení zůstane nečinné na několik minut, ukazatel stavu baterie se automaticky vypne s tím, že se opět aktivuje, jakmile obsluha provede na zařízení nějakou operaci, např. uvede vidle do pohybu, aktivuje řídicí oj nebo posuv. Jakmile obsluha zapne hlavní vypínač, kontrolky LED zůstanou vypnuté až do první aktivace strojního zařízení; po vypnutí hlavního vypínače zůstanou kontrolky LED zapnuté několik minut a teprve poté se automaticky vypnou.

Nabíjení baterie

Před nabíjením zkontrolujte funkčnost vedení. Zasuňte zástrčku nabíječe baterií (A) do síťové zásuvky (viz obr. 5). Po dokončení nabíjení dojde k přerušení přívodu proudu do baterie a rozsvítí se zelená kontrolka. Vytáhněte zástrčku (A) ze sítě. Nabíjení baterie si normálně vyžaduje 10 až 12 hodin. Doporučujeme nabíjet baterii po ukončení používání vozíku. Nabíječka je navržena tak, aby nabíjela po určitou dobu i poté, co je nabíjení ukončeno. Nehrozí žádné nebezpečí přebíjení, a proto není nutné nabíječku odpojit ihned po nabití.

Nikdy nenechávejte baterii zcela vybit. Vyhňte se také částečnému nabíjení. Nabíjejte, dokud nabíječka neohlásí ukončení nabíjení.

VAROVÁNÍ: Pokud budete nechávat baterie vybité příliš, jejich životnost se sníží.

Výměna baterie (17.4)

a) Sejměte zadní kryt. b) Vyměňte baterii z jejího uložení; c) Odpojte kabely od svorek; d) Vysuňte baterii; e) Opačným postupem vložte novou baterii, uložte ji zpět a správně zapojte.

Pozn. Baterie musí být vždy stejného druhu jako ta, kterou nahrazuje. DŮLEŽITÉ: S KYSELINOU SÍROVOU NAKLÁDEJTE OPATRNĚ. JE JEDOVATÁ A ŽÍRAVÁ. POKUD DOJDE KE KONTAKTU S KŮŽÍ NEBO ŠATY, OMYJTE POSTIŽENÁ MÍSTA MÝDLEM A VODOU. V PŘÍPADĚ ÚRAZU SE SPOJTE S LÉKAŘEM!!! Pozn. Po výměně uložte starou baterii odpovídajícím způsobem.

Kontrola baterie

Pečlivě si přečtěte pokyny výrobce týkající se používání a údržby baterie. Zkontrolujte, zda nedošlo ke korozi, zda je vazelína na svorkách v dostatečném množství, a zda je kyselina cca 15mm nad deskami. Pokud není vnitřek baterie zcela ponořen v tekutině, dolijte destilovanou vodu. Změřte hustotu elektrolytu hustoměrem pro kontrolu hodnoty nutné pro nabíjení.

POUŽITÍ (18.15)

Obsluha musí vykonat následující úkony tak, aby zůstala v bezpečné vzdálenosti od potenciálně nebezpečných částí (jako zdvihací válce, vidle, řetězy, válečky, stabilizační a poháněcí kola, či jiné pohyblivé součásti), které mohou zapříčinit rozdrčení rukou nebo nohou.

Bezpečnostní předpisy

Vozík musí být používán podle následujících předpisů:

a) Obsluha musí znát pokyny k použití a mít vhodné oblečení a helmu.

b) Obsluha odpovědná za vozík nesmí dovolit neoprávněnému personálu vozík řídit, nebo vstupovat na vidle.

c) Když je vozík v pohybu, obsluha musí snížit rychlost v zatáčkách, v úzkých koridorech, ve dveřích, nebo na nepravidelném povrchu. Musí také zamezit přístupu neoprávněného personálu na místo, kde vozík pracuje, a okamžitě varovat přítomné, pokud nastane případ ohrožení. Pokud dojde k tomu, že i přes její varování se stále na místě nacházejí lidé, obsluha musí okamžitě zastavit vozík.

d) Je zakázáno zastavovat na místech, kde se nacházejí pohyblivé části, a vstupovat na pevné části vozíku.

e) Obsluha se musí vyvarovat náhlých zastavení a rychlých změn v pohybu vozíku.

f) V případě svahů s maximálním povoleným sklonem musí obsluha zdvihnout břemeno nad vozík a snížit rychlost.

g) Při řízení se musí obsluha ujistit, že viditelnost je dobrá, a že při couvání nejsou za vozíkem žádné překážky.

h) Pokud je vozík přepravován výtahem, musí do něj zajet nákladacími vidlemi napřed (nejdříve se ujistěte, že má výtah dostatečnou nosnost).

i) Je přísně zakázáno odpojovat nebo odstraňovat bezpečnostní a ochranná zařízení. Pokud je vozík používán v provozech s vysokým nebezpečím ohně nebo výbuchu, je třeba aby byl přezkoušen a oprávněn být za těchto okolností překročena. Řidič se musí ujistit, že břemeno je na vidlicích dobře umístěno a v perfektním stavu. Břemeno nesmí přesahovat konce vidlí o více než 50 mm.

l) Maximální nosnost vozíku nesmí být za žádných okolností překročena. Řidič se musí ujistit, že břemeno je na vidlicích dobře umístěno a v perfektním stavu. Břemeno nesmí přesahovat konce vidlí o více než 50 mm.

m) Před započetím práce musí řidič vozíku zkontrolovat:

- činnost nožní a parkovací brzdy.
- Stav nakládacích vidlí – musí být v perfektním stavu.
- Zda nejsou poškozena kolečka a válečky.
- Zda je baterie nabitá, dobře upevněná a její součásti suché a čisté.
- Zda jsou všechna bezpečnostní a ochranná zařízení v provozním stavu.

n) V případě, že kontrolka LED ukazatele stavu baterie (odkaz 6/obr. 7) začne svítit červeně, přerušete používání vozíku a nechte nabít baterii.

o) Vozík musí být vždy používán nebo zaparkován tak, aby byl chráněn před deštěm a sněhem a za žádných okolností nesmí být používán ve velmi vlhkých provozech. p) Teplota pro provoz vozíku je 0°C až +40°C.

POZN. VÝROBCE NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA PORUCHY NEBO NEHODY ZAPŘÍČINĚNÉ NEDBALOSTÍ, NESCHOPNOSTÍ, ÚDRŽBOU NEKVALIFIKOVANÝCH TECHNIKŮ A NEVHODNÝM POUŽÍVÁNÍM VOZÍKU.

Pohyb - (viz obr.5)

Před uvedením vozíku do pohybu zkontrolujte, zda jsou klakson a brzda plně funkční a baterie zcela nabitá. Otočte klíčkem do pozice 1a posuňte táhlo do jeho pohybové polohy. Pomalu otočte regulátorem a přesuňte se na místo provozu. Pro zabrzdění a zastavení otočte regulátorem v opačném směru. Vždy řiďte vozík pomalu, protože náhlé pohyby mohou způsobit nebezpečné situace (zejména pokud se vozík pohybuje vysokou rychlostí). Snižte rychlost v úzkých koridorech a zatáčkách. Úhel řízení je 210°.

Zařízení blokující zdvih (28.2)

Vysokozdvíhací vozík je vybaven automatickým zařízením, které zastaví zdvihání, pokud baterie dosáhne míry vybití přesahující 80%. Zásah zařízení je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazatele stavu baterie.

Ovládání (19.10) - (viz obr.3)

1) Akcelerátor 2) Bezpečnostní vypínač 3) Tlačítko akustického signalizačního zařízení/tlačítko "želva"

4) Tlačítko pro zdvih 5) Tlačítko pro pokles 6) Hlavní vypínač 7) Kontrolka upozorňující na stav baterie

ÚDRŽBA (20.9)

Údržbu musí provádět speciálně vyškolený personál. Vozík musí projít celkovou kontrolou minimálně jednou za rok. Po každé údržbě musí být zkontrolována funkčnost vozíku a jeho ochranná zařízení. Vozík kontrolujte pravidelně, aby jste se vyhnuli nebezpečí poruchy nebo ohrožení personálu. (viz tabulka údržby).

Pozn. Před provedením jakékoli údržby odpojte hlavní vypínač.

Tabulka údržby

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
PODVOZEK VOZÍKU A VIDLE	Zkontrolujte části, které nesou břemeno	•		
	Zkontrolujte, zda jsou utažené matky a šrouby	•		
BRZDY	Zkontrolujte bronzová těsnění	•		
	Zkontrolujte funkčnost	•		
KOLEČKA	Zkontrolujte opotřebením obložení brzd	•		
	Zkontrolujte intenzitu brzdící síly	•	•	
	Zkontrolujte vůli (asi 0,4 mm)	•	•	
	Zkontrolujte opotřebenění	•	•	
TÁHLLO	Zkontrolujte vůli ložisek	•	•	
	Zkontrolujte uchycení	•		
ELEKTROINSTALACE	Zkontrolujte zdvih	•	•	
	Zkontrolujte návrat do vertikální pozice	•	•	
	Zkontrolujte opotřebenění spínače dálkové kontroly	•	•	
	Zkontrolujte zapojení a závady na kabelech	•	•	
	Zkontrolujte hlavní vypínač	•		
	Zkontrolujte bezpečnostní vypínač	•		
HYDRAULICKÝ SYSTÉM	Zkontrolujte pojistky	•		•
	Zkontrolujte funkčnost	•		
	Zkontrolujte hladinu oleje	•		
	Zkontrolujte opotřebenění spojů a přesvědčte se, že nedochází k únikům oleje	•	•	
	Vyměňte olej a filtr			•
	Zkontrolujte funkčnost tlakového ventilu			•
	Zkontrolujte průtokový ventil			•

ČÁST VOZÍKU	KONTROLA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
PŘEVODY	Zkontrolujte hlučnost	•		
VÁLEC	Vyměňte olej			•
	Zkontrolujte funkčnost, opotřebenění těsnění a přesvědčte se, že nedochází k úniku kapaliny	•		
ELEKTROMOTORY	Zkontrolujte opotřebenění kartáčků	•	•	
	Zkontrolujte startovací relé motoru	•		
BATERIE	Zkontrolujte hladinu a hustotu elektrolytu	•		
	Zkontrolujte napětí jejich částí	•		
	Zkontrolujte ukotvení a držáky svorek	•		
KONTROLY	Zkontrolujte kabely		•	
	Namažte svorky vazelinou		•	
	Zkontrolujte uzemnění			•
	Zkontrolujte rychlost zdvihu a poklesu vidlí			•
	Zkontrolujte ochranná zařízení	•		
	Vyzkoušejte zdvihání a pokles se jmenovitým nákladem	•		

ČISTĚNÍ VOZÍKU: Vozík čistěte vyjma jeho elektrických a elektronických součástí vlhkým hadrem. Nepoužívejte přímý proud vody, páry, nebo hořlavé látky. Elektrické a elektronické součásti čistěte vysušeným stlačeným vzduchem při nízkém tlaku (max. 5 barů), nebo jiným než kovovým kartáčem.

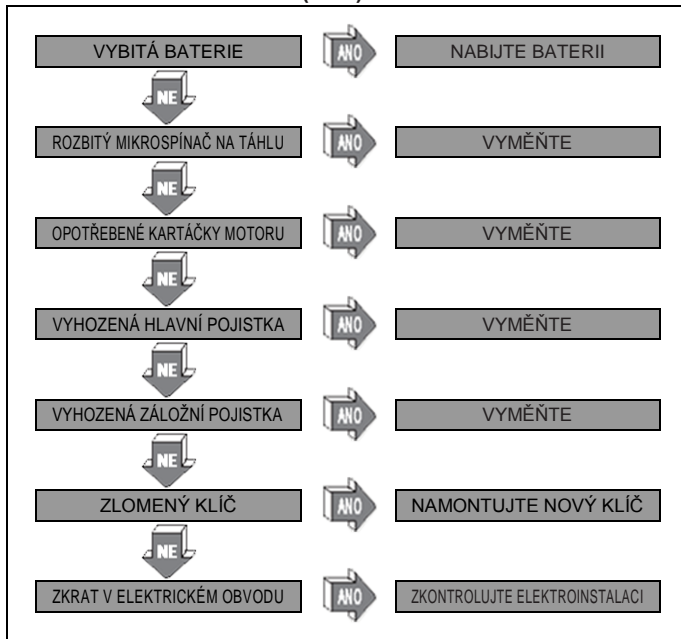
Tabulka maziv

MÍSTA MAZÁNÍ	DRUH MAZIVA	JEDNOU ZA (Měsíců)		
		3	6	12
KOLEČKA A VÁLEČKY	Lithiové mazivo NLGI-2	•		
PŘEVODY	Viskozita oleje 40°C cSt143	•		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Viskozita oleje 40°C cSt132		•	

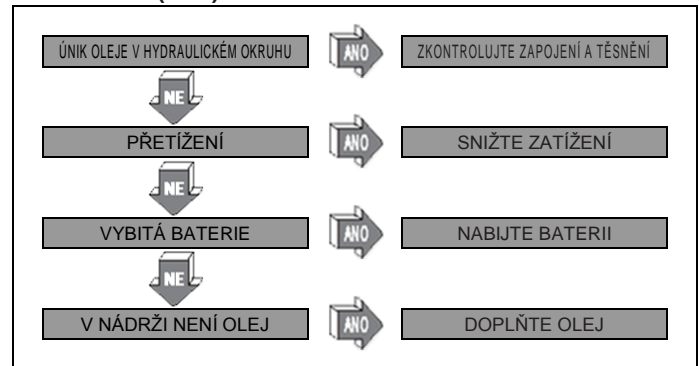
Pozn. Používejte zvlášť hydraulický olej, motorový olej a brzdový olej. Pozn. Likvidujte použité oleje s ohledem na životní prostředí. Olej by měl být skladován v samostatné nádobě a později zlikvidován příslušným způsobem. Nezbavujte se oleje zakopáním do země nebo jiným nevhodným způsobem

ŘEŠENÍ POTÍŽÍ

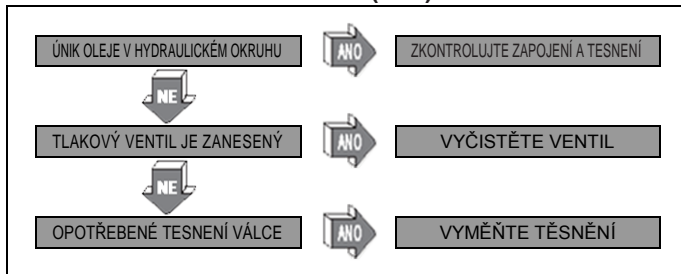
ZAŘÍZENÍ NEFUNKUJE (21.2):



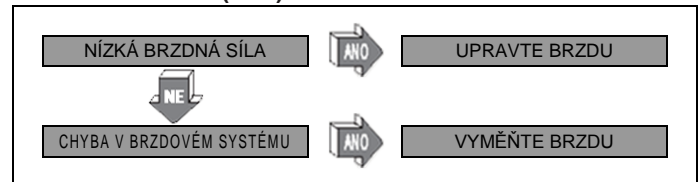
NEZDVIHÁ (22.1):



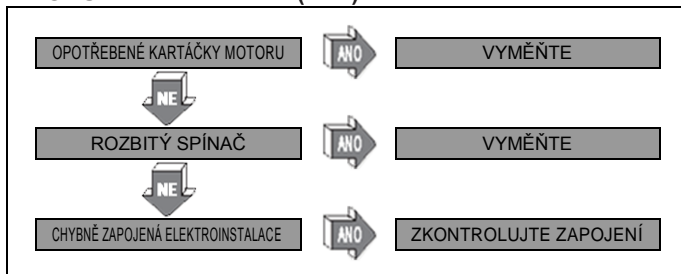
SAMOVLNÝ POKLES VIDLÍ (26.1):



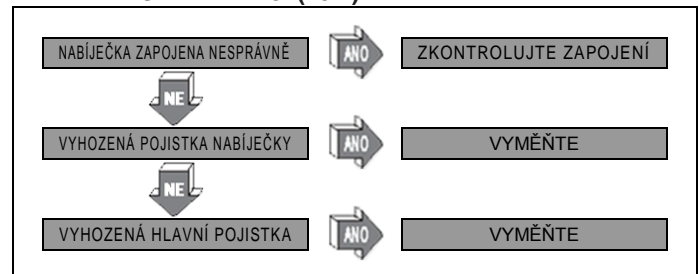
VOZÍK NEBRZDÍ (23.1):



PORUCHA ČERPADLA (24.1):



BATERIE SE NENABÍJÍ (25.1):



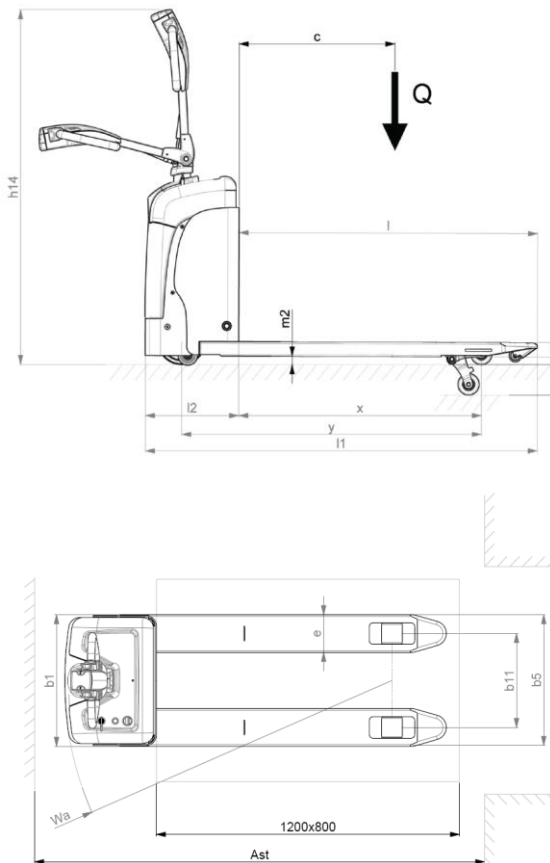
POZOR!!! (27.1)
POKUD ŽÁDNÉ Z TĚCHTO
NAVRŽENÝCH ŘEŠENÍ NEVYŘEŠÍ
VÁŠ PROBLÉM, VEZMĚTE ZAŘÍZENÍ
DO NEJBLIŽŠÍHO SERVISNÍHO
CENTRA.



ET SISUKORD (1.7)

TEHNILISED ANDMED.....	lk 8
VIBRATSIOONI ERALDUMISE KINNITUS.....	lk 9
TÖSTUKI KASUTAMINE.....	lk 9
TÖSTUKI KIRJELDUS.....	lk 9
OHUTUSSEADISED.....	lk 9
ANDMEPLAADID.....	lk 9
TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE.....	lk 9
AKU.....	lk 9
KASUTAMINE.....	lk 10
HOOLDUS.....	lk 10
RIKKEOTSING.....	lk 11

TEHNILISED ANDMED (3.38)



KIRJELDUS	1.1	VALMISTAJA		LIFTER	
	1.2	MUDEL		CX12 S2-S4	
	1.3	KÄITAMINE		ELEKTRILINE	
	1.4	JUHTIMISSÜSTEEM		KOOS KASUTAJAGA	
KIRJELDUS	1.5	KANDEVÕIME	Q	kg	1200
	1.6	RASKUSKESE	c	mm	600
KIRJELDUS	1.8	KANDVA RATTATELJE KAUGUS KAHVELALUSEST	x	mm	886
	1.9	TELJEVAHE	y	mm	1119
KAALUD	2.1	KAAL KOOS AKUGA (vt rida 6,5)		kg	145-147
	2.2	TELJEKOORMUS KOOS KOORMAGA, EESMINE/TAGUMINE		kg	114/31-33
	2.3	TELJEKOORMUS ILMA KOORMATA, EESMINE/TAGUMINE		kg	435/910-912
ŠASSIIRATTAD	3.1	RATTAKUMMID			G+N/P
	3.2	EESMISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			Ø186x50
	3.3	TAGUMISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			Ø82x82
	3.4	KÜLGMISTE RATASTE MÕÖDUD (Ø x laius)			Ø75x32
	3.5	RATASTE ARV (x = MOOTOR) EESMINE/TAGUMINE			1x+2/2-4
	3.6	EESMINE LIIKUMISTRAJEKTOOR	b ₁₀	mm	369
	3.7	TAGUMINE LIIKUMISTRAJEKTOOR	b ₁₁	mm	371
MÕÖDUD	4.4	TÖSTEKÕRGUS	h ₃	mm	115
	4.9	JUHTPULDI KÕRGUS JUHTIMISASENDIS MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345
	4.15	ALLALASTUD KAHVLITE KÕRGUS	h ₁₃	mm	85
	4.19	KOGUPIKKUS	l ₁	mm	1509
	4.20	MOOTORIÜKSUSE PIKKUS	l ₂	mm	360
	4.21	KOGULAIUS	b ₁	mm	520
	4.22	KAHVLITE MÕÖDUD	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	KAHVLITE LAIUS	b ₅	mm	520
	4.32	KÕRGUS MAAPINNAST KESKOSAS	m ₂	mm	30
	4.33	1000 x 1200 KAUBAALUSE LAADIMISKORIDOR RISTIPIIDI	A _{st}	mm	1582
	4.34	800 x 1200 KAUBAALUSE LAADIMISKORIDOR PIKKUPIDI	A _{st}	mm	1782
	4.35	PÕÖDERAADIUS	W _a	mm	1268
	JÕUDLUSED	5.1	LIIKUMISKIIRUS, KOORMAGA/KOORMATA	km/h	
5.2		TÖSTMISKIIRUS, KOORMAGA/KOORMATA	m/s		0,03/0,04
5.3		LANGETAMISKIIRUS, KOORMAGA/KOORMATA	m/s		0,05/0,02
5.8		ÜLETATAV KALLAK, KOORMAGA/KOORMATA	%		10/25
5.10		TÖÖPIDUR			E**
ELEKTRIMOOTOORID	6.1	VEOMOOTORI VÕIMSUS	kW		0,3
	6.2	TÖSTEMOOTORI VÕIMSUS	kW		0,4
	6.4	AKUPINGE, NIMIVÕIMSUS C5	V/Ah		24/55
	6.5	AKUKAAL	kWh/h		2x12,5
6.6	ENERGIATARVE VASTAVALT VDI-TSÜKLILE	kg		0,28	
8.4	MÜRA KASUTAJA KÕRVADELE	dB(A)		/	

*G = kumm, P = polüuretaan N = nailon,

**Elektriline

VIBRATSIOONI ERALDUMISE KINNITUS (33.3)

Eralduva vibratsiooni väärtus on vastav normatiivile EN 12096 – ga

Kirjeldus	Väärtus	Euroopa Normatiivile (EN)	Proovitööpind
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.28		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Käsi-Käsivars)	Proovitööpinnal vastavalt EN 13059
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.15		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Kogu keha)	Industriaalne tsemendist põrandapind
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.39		
Eralduva vibratsiooni mõõdetud väärtus vastab, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Kogu keha)	Proovitööpinnal vastavalt EN 13059
Ebakindlus, K (m/s ²)	0.08		

Kindlaks määratud väärtused on vastavuses EN ISO 20643 –ga ja EN 13059-ga.

TÖSTUKI KASUTAMINE (4.1)

Tõstuk on konstrueeritud koormuste tõstmiseks ja transportimiseks täiesti tasasel põrandatel. Tõstuki šassi külge on kinnitatud andmeplaat, mis näitab tõstevõimet, mida ei tohi mitte kunagi ületada, et mitte ohustada töötajaid ja kahjustada tõstikut. Järgida ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhendeid! Igasugune lisaseadmete paigaldamiseks tõstukile peab olema TOOTJA luba.

TÖSTUKI KIRJELDUS (5.4+X11) - (vt joonis 1)

Haarade ja juhtkangiga varustatud elektriagamiga tõstuk sobib suurepäraselt koormate transportimiseks täiesti tasasel pinnal. Tõstuki juhtseadised on hästi nähtavad ja kasutamiseks lihtsad. Tõstuk vastab kõigile kehtivatele EMÜ ohutus- ja kasutamismugavuse direktiividele. Joonisel on kujutatud tõstuki põhilised tehnilised andmed. 1) ŠASSII 2) PEALÜLITI 3) JUHTKANG 4) HÜDRAULILINE VÄLJUND 5) TUGIRATAS 6) KATTED 7) VEORATAS 8) ELEKTROONIKAKAART 9) AKU 10) ELEKTRILINE PIDUR 11) KOORMARULLIKUD 12) STÖSTESILINDER 13) ALALDI

OHUTUSSEADISED (6.4) - (vt joonis 1)

1) PEALÜLITI (viide 2/joonis 1); 2) ELEKTRILINE PIDUR (viide 10/joonis 1); 3) VOOLUHULGA PIIRAMISVENTIIL; 4) RÕHU PIIRAMISVENTIIL; 5) PÕRKEKAITSED: kaitsevad veorastat (viide 7/joonis 1) ja külgmisi tugirattaid (viide 5/joonis 1) avari korral kokkupõrgete eest, vältides samal ajal ka kasutaja jalgade muljumist liikumisel; 6) AUTOMAATPIDUR (viide 2/joonis 7): juhtkangil paiknev turvalüliti, mis kaitseb tagurpidi liikumisel kasutajat kokkupõrgete eest.

Konstruksioon (7.8) – (vt joonis 1)

Vastupidavast pressitud terasest, koosneb kahvlite tugiraamist, liigendatud parallelogrammiga kinemaatilisest süsteemist ning veo- ja tõsteüksuse toest. Eesmised koormarullid (viide 11), veoratas (viide 7) ja kaks külgmist ratast (viide 5) tagavad sujuva liikumise. Katted (viide 6) on hõlpsasti avatavad ning tagavad hoolduseks juurdepääsu kõigile sõlmedele.

Ajam (8.2)

Keskele paigutatud ajamisõlm liigutab koonus- ja silinderhammasratasest abil veorastat. Liikumissuunda saab muuta juhtkangil paikneva ahendusventiili abil (viide 1/joonis 3).

Juhtkang (9.10) - (viide 3/joonis 1)

Tõstuki juhtimisega tuleb toime üks inimene. Tõstuki pöördenurk on 210°.

Juhtkang mõjub vahetult veorattale, seetõttu tuleb suuna muutmiseks seda soovitud suunas pöörata. Tõstuki liigutamiseks (vt joonis 2) hoida juhtkangi selle keskasendis (viide B), peatumiseks aga lükata see ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) asendisse. Vabastatud juhtkang pöörduv automaatselt tagasi ülemisse asendisse (viide A) ning töötab seisupidurina. Veduki saab madalal kiirusel liikuma panna, kui juhtseade on ülemises (asend A) või alumises asendis (asend C), vajutades helisignaalseadme/aeglase režiimi sõrmisele (joon 3 nr 3) ning käsitsedes käiguregulaatorit (joon 3 nr 1).

Pidurid (10.2)

Kui lükata juhtkang selle ülemisse (viide A) või alumisse (viide C) asendisse (vt joonis 2), toimib elektromagnetpidur vahetult ajami mootorile. Vooluahela lahtiühendamisel töötab elektromagnetpidur seisupidurina. Pidurdusjõudu saab reguleerida, pöörates piduri rõngast nii, nagu on kujutatud joonis 3. Päripäeva pöörates pidurdusjõud suureneb.

Hüdraulikasüsteem (11.2+x22)

Haarade tõstmiseks ja langetamiseks kasutada juhtkangi juhtnuppe (viide 4, 5/joonis 3), nii et elektrimootoriga pump (viide 4/joonis 1) suunab hüdraulikaõli paagist tõstesilindrisse. Tõhusaks tõstmiseks vajalikku energiat annab aku (viide 9/joonis 1). Hüdraulikasüsteemi on paigaldatud kaks kaitseklaapi. a) Hüdraulikasüsteemi rikke korral peatab elektrimootoriga pumpa paigaldatud vooluhulga piiramise ventiil koorma ootamatu allalangemise. b) Elektrimootoriga pumpa paigaldatud ülerõhuventiil kaitseb mehaanilist ja hüdraulikasüsteemi ülekoormuse eest.

Vooluahel (12.7)

Konstrueeritud vastavalt kehtivatele eeskirjadele, sisaldab programmeeritavat elektroonilist variaatorit (viide 8/joonis 1) (varustatud kõigi turva- ja reguleerimiseadmetega) ning lüliteid, mida saab kasutada juhtkangi käepidemelt. Ühendused on kaitstud juhusliku lödvenemise eest. Vaskjuhtmed on väga painduvad ning töötingimuste ja muude võimalike juhtumite jaoks piisava läbimõõduga. Kõik elektrilised komponendid on kinnitatud niiviisi, et on tagatud nende töö ja lihtne hooldus.

TÄHISED (13.9) - (vt joonis 6)

Tõstukile on kinnitatud järgmised tähised:

A) Tähis, mis näitab tõstuki liiki ja KOORMA MAKSIMUMKAALU; B) Kasutaja jalgade muljumisohu tähis; C) Tõstetroppide kinnituskoha tähis; D) Tähis „Lugeda juhendit“; E)

Raskuskeskme asukoha tähis; F) Aeglase režiimi lüliti piktogramm.

Märkus. Tähiseid ei tohi mitte mingil juhul eemaldada ega loetamatuks muuta. NB! KEELATUD ON ÜLETADA KOORMUST, MIS ON NÄIDATUD TÕSTUKILE MÜÜGI HETKEL KINNITATUD ANDMEPLAADIL A.

TRANSPORT JA KASUTUSELEVÕTMINE

Transport (14.3)

Tõstuk on transportimiseks varustatud troppide 4 kinnituspunktiga tõstuki küljes, need on näidatud „C“ andmeplaadil (joonis 6). Tõstuki kaal on näidatud andmeplaadil „A“ (joonis 6).

Kasutuselevõtmine (15.1)

Enne tõstuki käivitamist kontrollida, kas kõik tõstuki osad on laitmatu seisukorras, kontrollida kõigi sõlmede ja ohutusseadiste tööd. Et mitte kahjustada tõstuki elektrilisi komponente, liikuda üksnes akuvoolu toitel, mitte kunagi alaldatud vahelduvvoolu toitel.

AKU (16.6)

Juhendid, ohutusmeetmed ja hooldus

Aku ülevaatus, laadimist ja vahetamist peab teostama selleks volitatud personal vastavalt tootja juhendile. Tõstuki või akulaaduri läheduses on keelatud suitsetada või hoida sädemeid tekitavaid või kergsüttivaid materjale. See ala peab olema hästi ventileeritud. Akuelementide korgid tuleb hoida kuivad ja puhtad. Eemaldada elementidelt sinna lekkinud hape, määrada klemme vähese vaseliiniga ja pingutada nende mutrid. Akude kaal ja suurus võib mõjutada tõstuki stabiilsust, seetõttu tuleb mittestandardsete akude paigaldamisel võtta loasaamiseks ühendust TOOTJATEHASEGA.

Aku laadimine

Enne laadimist kontrollida juhtmete korrasolekut. Ühendada akulaaduri pistikupesast (A) laadimispiistik (B) (vt joonis 5). Kui aku on laetud, katkestab akulaadur automaatselt elektritoite ning näidikul süttib STOP valgusdiod. Nüüd eemaldada pistikupesast (A) akulaaduri pistik (B). Tavapärase laadimine kestab 8–10 tundi. Soovitav on laadida akut iga tööpäeva lõpul. Akulaadur on konstrueeritud nii, et see jätkab laadimist teatud aja vältel pärast laadimise lõppu. Puudub ülelaadimise oht ning seetõttu ei pea akulaadurit pärast laadimise lõppu eemaldama. **Mitte tühjendada akut täielikult ning vältida selle osalist laadimist. Võimaldada akulaaduril laadimine lõpule viia. HOIATUS! Kui akud lastakse liialt tühjeneda, siis nende tööiga lüheneb.**

Aku vahetamine (17.4)

a) Eemaldage tagumine kate b) Eemaldada aku hoidikust; c) Ühendada juhtmed klemmide küljest lahti; d) Tõmmata aku välja; e) Aku tagasiasetamiseks toimida vastupidises järjekorras, paigutada aku kindlalt kohale ning ühendada õigesti; **Märkus. Vahetusaku peab olema sama tüüpi. NB! KASUTADA VÄÄVELHAPET ETTEVAATLIKULT – SEE ON MÜRGINE JA SÖÖVITAV! KUI NAHK VÕI RIIDED PUUTUVAD HAPPEGA KOKKU, SIIS PESTA NEID ROHKE VEE JA SEEBIGA. ÕNNETUSJUHTUMI KORRAL PÖÖRDUDA ARSTI POOLE!** Märkus. Pärast aku vahetamist toimetada kasutatud aku lähimasse ohtlike jäätmekogumispunkti.

Aku kontrollimine

Lugeda tähelepanelikult läbi aku tootja antud kasutus- ja hooldusjuhend. Kontrollida, kas ei esine korrosiooni, kas klemmidele on määratud vaseliini ning kas hape ulatub 15 mm üle plaatide. Kui elemendid ei ole happega kaetud, lisada purkidesse destilleeritud vett. Laadimistaseme kontrollimiseks mõõta elektrolüüdi tihedust areomeetriga.

KASUTAMINE (18.15)

Juht peab sõitmisel järgima alljärgnevat kasutusjuhiseid, et jääda mõistlikule kaugusele ohtlikest tsoonidest (nagu näiteks samm, kahviid, ketid, rihmarattad, vedavad ja stabiliseerimisrattad ja teised liikuvad osad), mis võivad põhjustada käte ja/või jalgade muljumist.

Ohutusnõuded

Tõstukit peab kasutama vastavalt alljärgnevale eeskirjadele:

- Masina juht peab olema tutvunud sõiduki kasutusjuhendiga ning kandma nõuetekohast rõivastust ja kiivrit.
- Kahveltõstuki eest vastutav juht ei tohi lubada volitamata isikutele tõstukit juhtida ega selle kahvli haaradele astuda.
- Liikuva tõstuki juht peab vähendama kiirust kurvides, kitsastes koridorides, läbi uste või ebatasasel pinnal sõites. Ta peab hoidma kõrvalised isikud töösoonist eemal ning viivitamatult hoiatama inimesi ohtliku olukorra eest. Kui hoiatusetele vaatamata on keegi ikka veel töösoonis, peab juht tõstuki viivitamatult peatama.
- Keelatud on peatuda kohtades, kus on liikuvaid osasid ning astuda tõstuki fikseeritud osadele.
- Tõstuki juht peab vältima ootamatuid peatumisi ja kiireid liikumissuuna muutusi.
- Maksimaalselt lubatud kaldedega kaldpindadel sõites peab tõstuki juht hoidma koormat tõstuki kohal ning vähendama kiirust.
- Tõstuki juhtimisel peab juht kontrollima, kas nähtavus on hea ning et tagurdamisel ei ole takistusi.
- Kui tõstukit transportitakse liftis, peab see lifti sisenema laadimiskahvliid eespool (kõigepealt veenduda, kas lifti kandevoime on küllaldane).
- Absoluutselt keelatud on ühendada lahti või demonteerida turvaseadiseid. Kui tõstukit kasutatakse plahvatusohtlikus piirkonnas, siis peab see olema selliseks kasutamiseks vastava heakskiidu saanud.
- Mingil juhul ei tohi ületada tõstuki tõstevõimet. Juht peab hoolitsema selle eest, et koorem oleks korralikult kahvli haaradele asetatud ja heas korras, koorem ei tohi ulatuda üle kahvli otse rohkem kui 50 mm
- Enne töötamise algust peab tõstuki juht kontrollima:
 - Sõidu- ja seisupiduri funktsioneerimist.
 - Kas laadimiskahvliid on töökorras.
 - Kas rattad ja rullid ei ole kahjustatud.
 - Kas aku on laetud, korralikult kinnitatud ning kas selle elemendid on kuivad ja puhtad.
 - Kas kõik turvaseadised on töökorras.

n) Lõpetage käru kasutamine ja pange masin laadima, kui akutaseme näidik (viide 6 / joonis 7) on süttinud punane LED-lamp.

o) Tõstukit peab alati kasutama ja parkima vihma ja lume eest varju all ning kunagi ei tohi seda kasutada väga niiskes kohas.

p) Kasutustemperatuur 0°C/+40°C.

MÄRKUS. TÕSTUKI TOOTJA EI VASTUTA MINGITE RIKETE EGA ÕNNETUSJUHTUMITE EEST, MIS ON TINGITUD HOOLETUSEST, TÕSTEVÕIME ÜLETAMISEST, KVALIFITSEERIMATA TEHNIKUTE POOLT TEHTUD TÖÖDEST VÕI TÕSTUKI MITTENÕUETEKOHASEST KASUTAMISEST.

Liikumine – (vt joonis 6)

Enne tõstukiga liikumise kontrollimist, kas helisignaali ja pidurit töötavad ning kas aku on täielikult laetud. Keerata võti asendisse 1 ning liigutada juhtrauda, kuni tõstuk hakkab liikuma. Pöörata aeglaselt regulaatorit ning liikuda töötamispiirkonda. Pidurdamiseks või peatumiseks pöörata regulaatorit vastassuunas. Juhtida tõstukit alati aeglaselt, sest ootamatud liigutused (iseäranis siis, kui tõstuk liigub suurel kiirusel) võivad tekitada ohtliku olukorra. Kitsastes koridorides ja kurvides vähendada kiirust. Tõstuki pöördnurk on 210°.

Tõstmise blokeerimisseadis (28.1)

Tõstuk on varustatud automaatseadise, mis peatab tõstmise, kui aku on tühjenedu üle 80%. Seadme sekkumist näitab akutaseme näidiku punane LED-lamp.

Juhtseadised (19.9) – (vt joonis 7)

1) Kiiruseregulaator 2) Automaatpidur 3) Helisignaalseadme/aeglase režiimi sõrmis 4) Tõstenupp 5) Pealüliti 6) Aku hoiatustuli 7) Langetusnupp 8) Arvesti (CX 14 pluss).

HOOLDUS (20.9)

Hooldustöid võib teostada vastava ettevalmistusega personal.

Tõstuk peab vähemalt kord aastas läbima üldise kontrolli. Pärast iga hooldustoimingut peab kontrollima tõstuki ja selle ohutusseadiste toimimist. Tõstukit tuleb regulaarselt kontrollida, et ei tekiks tõstuki seisumisohtu ega ohtu kasutajate elule ja tervisele! (vt hooldustabelit).

Märkus. Enne mis tahes hooldustoimingute teostamist tuleb pealüliti lahti ühendada.

Hooldustabel

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
KONSTRUKT SIOON JA HAARAD PIDURID	Kontrollida koormust kandvaid komponente	•		
	Kontrollida mutreid ja poltide pingsust	•		
	Kontrollida pronkspeksu	•		
	Kontrollida toimimist	•		
RATTAD	Kontrollida pidurikatete kulumist	•		
	Kontrollida pidurdusjõudu		•	
	Kontrollida lõtku (ligikaudu 0,4 mm)		•	
	Kontrollida kulumist	•		
JUHTKANG	Kontrollida laagrite lõtku		•	
	Kontrollida kinnitust	•		
ELEKTRISÜSTEEM	Kontrollida lõtku	•	•	
	Kontrollida külgsuunalist liikumist	•		
	Kontrollida tagasipöördumist vertikaalasendis	•		
	Kontrollida kaugjuhtimisüliti kulumist	•		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Kontrollida ühendusi, kaablite korrasolekut	•	•	
	Kontrollida pealüliti	•		
	Kontrollida helisignaali	•		
	Kontrollida automaatpidurit	•		
	Kontrollida kaitsmete nimiväärtusi			•
	Kontrollida toimimist	•		
	Kontrollida õlitaset	•		
	Kontrollida lekkeid ja ühenduste kulumist		•	
Vahetada õli/filter			•	
Kontrollida rõhu piiramisventiili			•	
Kontrollida vooluhulga piiramisventiili			•	

KOMPONENT	KONTROLLIDA	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
ÜLEKANDED	Kontrollida mürataset Vahetada õli	•		•
SILINDER ELEKTRIMOOTORID	Kontrollida lekkeid ja tihendite kulumist	•		
	Kontrollida harjade kulumist	•		
AKU	Kontrollida mootori käivitusreleed		•	
	Kontrollida elektrolüüdi tihedust ja taset	•		
	Kontrollida elementide pinget	•		
	Kontrollida kinnitusi ja klemmühendusi	•		
KONTROLLIMISED	Kontrollida kaableid		•	
	Määrada klemme vaseliiniga		•	
	Kontrollida elektrihaela maandust			•
	Kontrollida tõstehaarde tõusu- ja laskumiskiirust			•
	Kontrollida ohutusseadiseid	•		
	Kontrollida tõstmist ja langetamist nimikoormusel	•		

TÕSTUKI PUHASTAMINE: Puhastada tõstuki osi (välja arvatud elektri- ja elektroonikakomponente) niiske lapiga. Mitte kasutada puhastamiseks otsest survet all veejuga, auru ega kergsüttivaid vedelikke. Elektri- ja elektroonikakomponente puhastada madala survega (max 5 bar) niiskusevaba suruõhu või mittemetallist harjaga.

Määrimistabel

MÄÄRIMISPUNKTID	MÄÄRDE LIIK	IGA (kuu järel)		
		3	6	12
RATTAD JA RULLIKUD	Liitiummääre NLGI-2	•		
ÜLEKANDED	Õli, viskoossus 143 cSt temperatuuril 40 °C	•		
HÜDRAULIKASÜSTEEM	Õli, viskoossus 143 cSt temperatuuril 40 °C		•	

Märkus. Kasutada hüdraulikaõli, mitte mootori- ega piduriõli.

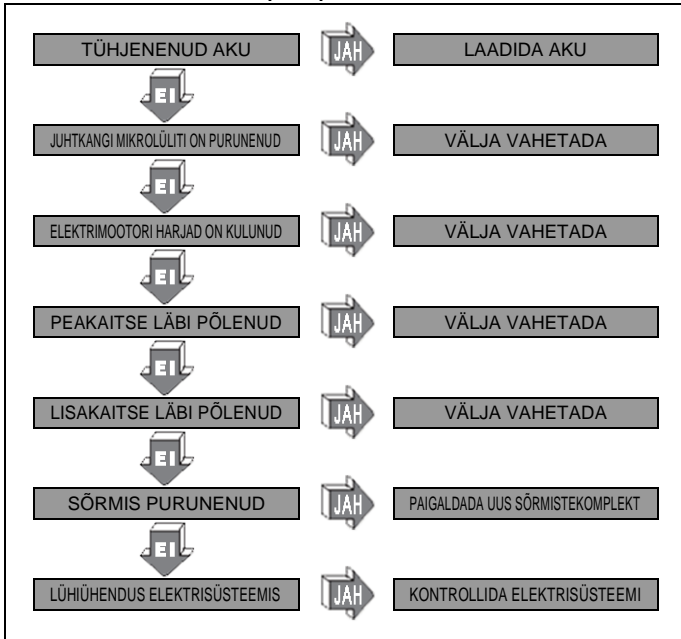
Märkus. Kasutatud õli utiliseerimisel järgida keskkonnakaitse nõudeid.

Õli peab hoidma vaadis, mis hiljem saadetakse lähimasse bensiinijaama.

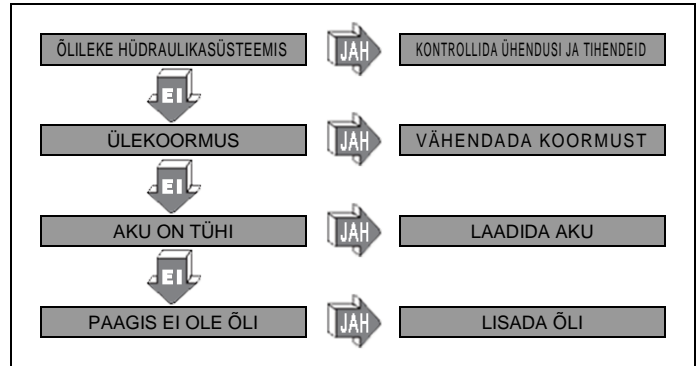
Mitte kallata õli maha ega mujale ebasobivasse kohta.

RIKKEOTSING

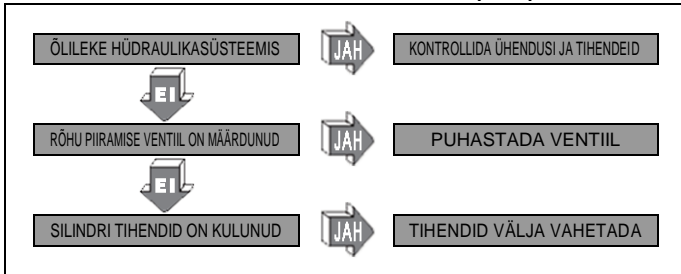
TÕSTUK EI KÄIVITU (21.2)



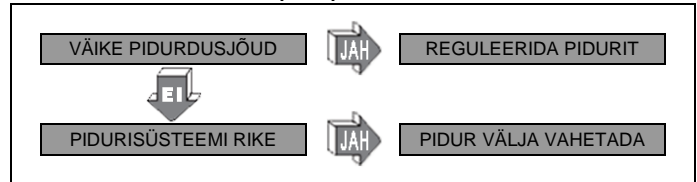
HAARAD EI TÕUSE (22.1)



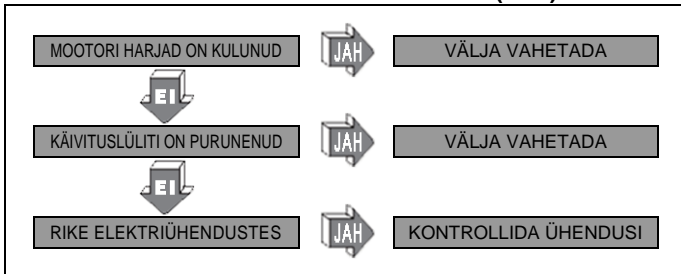
KAHVEL EI PÜSI TÕSTETUD ASENDIS (26.1)



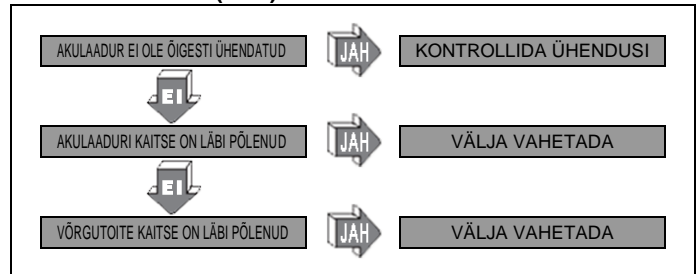
TÕSTUK EI PIDURDA (23.1)



ELEKTRIMOOTORIGA PUMP EI KÄIVITU (24.1)



AKUT EI LAETA (25.1)



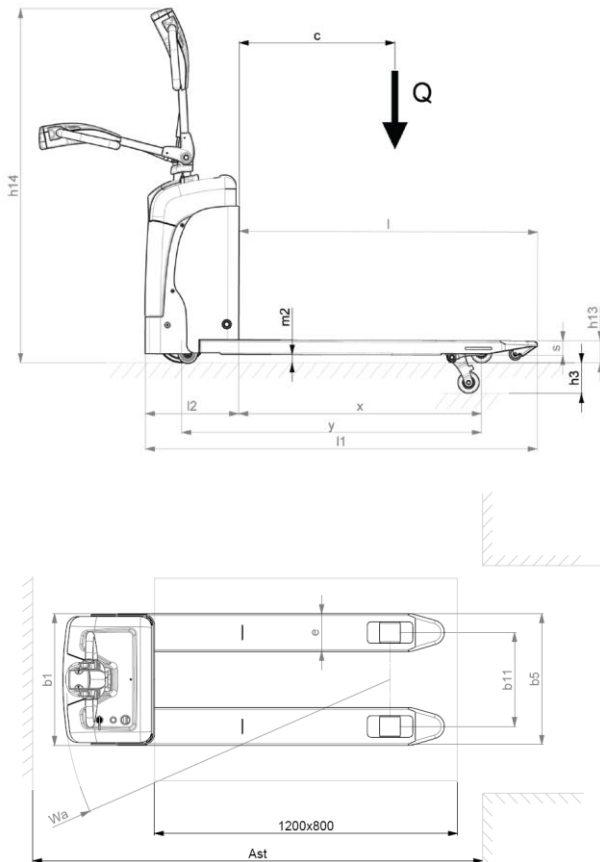
TÄHELEPANU! (27.1)
KUI ÜKSKI SOOVITATUD
LAHENDUSTEST PROBLEEMI EI
LAHENDA, SIIS VIIA TÕSTUK
LÄHIMASSE HOOLDUSKESKUSSE.



LV APKOPOJUMS (1.7)

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA.....	12. lpp.
PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU.....	13. lpp.
IEKĀRTAS LIETOŠANA.....	13. lpp.
IEKRĀVĒJA APRAKSTS.....	13. lpp.
DROŠĪBAS IERĪCES.....	13. lpp.
PLĀKSNES.....	13. lpp.
TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA.....	13. lpp.
AKUMULATORS.....	13. lpp.
LIETOŠANA.....	14. lpp.
APKOPE.....	14. lpp.
PROBLĒMU NOVĒRŠANA.....	15. lpp.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA (3.38)



APR. KSTS	1.1	RAŽOTĀJS		LIFTER	
	1.2	MODELIS		CX12 S2-S4	
	1.3	DZINĒJS		ELEKTRISKS	
	1.4	VADĪŠANAS SISTĒMA		SEKOJOT TAI KĀJĀM	
	1.5	CELTSPĒJA	Q	kg	1200
	1.6	SMAGUMA CENTRS	c	mm	600
	1.8	ATTĀLUMS STARP PAMATSLODZES RITĒŅU AŠĪM PIE PACELŠANAS DAKŠAS PAMATNES	x	mm	886
	1.9	ATTĀLUMS STARP PRIEKŠĒJIEM UN AIZMUGURĒJIEM RITĒŅIEM (SOLIS)	y	mm	1119
	SVARI	2.1	SAGATAVOŠANA EKSPLUATĀCIJAI (skatīt 6,5 rindu)		kg
2.2		SLODZE UZ AŠĪM AR KRAVU, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg	114/31-33
2.3		SLODZE UZ AŠĪM BEZ KRAVAS, PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ		kg	435/910-912
VIRSBŪVE/RITĒŅI	3.1	RIEPAS			G+N/P
	3.2	PRIEKŠĒJO RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)			Ø186x50
	3.3	AIZMUGURĒJO RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)			Ø82x82
	3.4	SĀNU RITĒŅU IZMĒRI (Ø x platums)			Ø75x32
	3.5	RITĒŅU SKAITS (x=PIEDZIŅA) PRIEKŠĒJĀ/AIZMUGURĒJĀ			1x+2/2-4
	3.6	PRIEKŠĒJO RITĒŅU SLIEDE	b10	mm	369
	3.7	AIZMUGURĒJO RITĒŅU SLIEDE	b11	mm	371
IZMĒRI	4.4	PACELŠANAS AUGSTUMS	h3	mm	115
	4.9	STŪRES AUGSTUMS VADĪŠANAS STĀVOKLĪ MIN/MAX	h14	mm	885/1345
	4.15	NOLAISTU PACELŠANAS DAKŠU AUGSTUMS	h13	mm	85
	4.19	KOPĒJAIS GARUMS	l1	mm	1509
	4.20	PIEDZIŅAS VIENĪBAS GARUMS	l2	mm	360
	4.21	KOPĒJAIS PLATUMS	b1	mm	520
	4.22	PACELŠANAS DAKŠU IZMĒRI	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	PACELŠANAS DAKŠU PLATUMS	b5	mm	520
	4.32	ATTĀLUMS STARP GRĪDU UN PACELŠANAS DAKŠU APAKŠĒJO MALU PUSŠĪTĒ	m2	mm	30
	4.33	DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 1000x1200 ŠĶĒRSĀM	Ast	mm	1582
	4.34	DARBA KORIDORA PLATUMS PALIKTNĒM 800x1200 GARENISKI	Ast	mm	1782
4.35	PAGRIEZIENA RĀDIUSS	Wa	mm	1268	
VEIKUMS	5.1	PĀRVIETOŠANAS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		km/h	3,7/4,2
	5.2	PACELŠANAS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		m/s	0,03/0,04
	5.3	NOLAISĀNĀS ĀTRUMS, AR/BEZ KRAVAS		m/s	0,05/0,02
	5.8	PĀRVARAMAIS SLĪPUMS, AR/BEZ KRAVAS		%	10/25
	5.10	BREMZES			
ELEKTRISKE DZINĒJI	6.1	VILKNES DZINĒJA JAUDA		kW	0,3
	6.2	PACELŠANAS DZINĒJA JAUDA		kW	0,4
	6.4	AKUMULĀTORA SPRIEGUMS, NOMINĀLĀ JAUDA C5		V/Ah	24/55
	6.5	AKUMULĀTORA MASA		kWh/h	2x12,5
	6.6	ENERĢIJAS PATĒRĪNŠ SASKAŅĀ AR VDI TESTA CIKLU		kg	0,28
	8.4	TROKŠŅU LĪMENIS VADĪTĀJĀM		dB(A)	///

*G=Gumija, P=Polietilēns, N=Neilons,
**Elektrisks

PAZIŅOJUMS PAR RADĪTO VIBRĀCIJU (33.3)

Radītās vibrācijas līmenis noteikts saskaņā ar EN 12096

Apraksts	Līmenis	Eiropas Standarti (EN)	Izmēģinājuma virsma
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.28	(Plauksta-Roka)	
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.15	(Plauksta-Roka)	
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	0.77	EN 13059	Pulēta betona grīda
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.39	(Viss ķermenis)	
Mērītais radītās vibrācijas līmenis, a (m/s ²)	1.02	EN 13059	Izmēģinājuma trasē atbilstoši EN 13059
Neprecizitāte, K (m/s ²)	0.08	(Viss ķermenis)	

Līmenis noteikts saskaņā ar EN ISO 20643 un EN 13059.

IEKĀRTAS LIETOŠANA (4.1)

Šī iekārta ir paredzēta kravu pacelšanai un transportēšanai uz pilnīgi gludas grīdas. Uz šasijas ir identifikācijas plāksne, uz kuras ir norādīta celtspēja, kuru nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt, lai nodrošinātu personāla drošību un arī nebojātu transporta līdzekli. Lūdzu stingri ievērot drošības, lietošanas un apkopes noteikumus. Jebkādu papildus ierīču montāžu uz iekārtas ir jāapstiprina izgatavotājiem.

IEKRĀVĒJA APRAKSTS (5.4+X11) - (skatīt 1. zīm.)

Šī mašīna ir elektronisks iekrāvējs ar dakšām un vilktna piedziņu un tā ir ideāli piemērota kravu transportēšanai pa pilnīgi gludu grīdu. Vadības ierīces ir ļoti redzamas un viegli izmantojamas. Iekrāvējs atbilst visiem patreizējiem EEC drošības un komforta prasībām. Zīmējumā ir parādīti iekrāvēja galvenie tehniskie dati:

1) ŠASIJA 2) GALVENAIS SLĒDZIS 3) VILKTNIS 4) HIDRAULISKĀ IZEJA 5) STABILIZĒŠANAS RITĒNIS 6) PĀRSEGI 7) MOTORA RITĒNIS 8) ELEKTRONISKĀ KARTE 9) AKUMULATORS 10) ELEKTRISKĀS BREMZES 11) KRAUŠANAS RULLIŠI 12) PACELŠANAS CILINDRS 13) TAISNGRIEZIS

DROŠĪBAS IERĪCES (6.4) - (skatīt 1. zīm.)

1) GALVENAIS SLĒDZIS (POZ. 2/ZĪM. 1); 2) ELEKTRISKĀS BREMZES (POZ. 10/ZĪM. 1); 3) PLŪSMAS IEROBEŽOŠANAS VĀRSTS 4) MAKSIMĀLĀ SPIEDIENA VĀRSTS 5) BAMPERI tie aizsargā vadības riteni (poz. 7/1. zīm.); sānu stabilizācijas riteņus (poz. 5/1. zīm.) no triecieniem avāriju gadījumā, kā arī nepieļauj kāju saspiešanu mašīnas kustības laikā. 6) AUTOMĀTISKĀ BREMZE (poz. 2/3. zīm.) tas ir drošības slēdzis, kas atrodas uz vilktna un aizsargā vadītāju atpakaļgaitas laikā no sadursmēm.

Konstrukcija (7.8.) - (skatīt 1. zīm.)

Atbalsta rāmis, tai skaitā pacelšanas dakšas, regulēšanas paralelograma mehānisms ar šarnīriem un atbalsta grupa vilkšanai un pacelšanai ir veidota no augstas izturības kalta tērauda. Priekšējie kraušanas rullīši (poz. 11); vadības ritenis (poz. 7) un divi sānu atsperu riteņi (poz. 5) garantē līdzenu kustību. Pārsegus (poz. 6) var viegli atvērt, lai varētu piekļūt visām ierīcēm apkopes veikšanai.

Piedziņa (8.2)

Centrāli novietotais piedziņas mezgls ar koniskiem un cilindriskiem zobrata pārvadiem darbina vadības riteni. Kustības virzienu var mainīt, izmantojot droseles vārstus, kas atrodas uz vilktna (poz. 1/3. zīm.).

Vilktnis (9.10) - (poz. 3/ 1. zīm.)

Ar iekrāvēja vadību tiek galā viena persona. Vadības leņķis ir 210°. Vilktnis iedarbojas tieši uz vadības riteni, tāpēc virziena maiņai tas ir jāpagriež vajadzīgajā virzienā. Lai pārvietotu iekrāvēju (skatīt 2. zīm.), stienis ir jātur centrālajā stāvoklī (poz. B), lai to apturētu, stienis ir jāpārvieto augšējā stāvoklī (poz. A) vai zemākajā stāvoklī (poz. C). Kad tas tiek atlaists, vilktnis automātiski atgriežas augšējā stāvoklī (poz. A) un darbojas kā stāvbremze. "Bruņurupuča" režīmā, kad svira ir augšējā pozīcijā (poz. A) vai arī apakšējā pozīcijā (poz. C), piespiežot akustiskā signalizatora taustu/taustu "bruņurupucis" (norāde 3, attēls 3) un darbojoties uz kustības regulatora (norāde 1, attēls 3), autoiekrāvējs pārvietojas ar samazinātu ātrumu.

Bremzes (10.2)

Elektromagnētiskās bremzes iedarbojas tieši uz piedziņas motoru, pārvietojot vilktni augšējā stāvoklī (poz. A) vai zemākajā stāvoklī (poz. C) (skatīt 2. zīm.). Ja elektrisko ķēdi atvieno, bremze darbojas kā stāvbremze.

Hidrauliskā ķēde (11.2+x22)

Lai paceltu un nolaistu dakšas, izmantot vilktna vadības pogas (poz. 4, 5/3. zīm.) tā, lai motora sūkņi (poz. 4/1. zīm.) virzītu hidraulisko eļļu no tvertnes uz pacelšanas cilindru. Efektīvai darbībai nepieciešamo enerģiju nodrošina akumulators (poz. 9/1. zīm.). Hidrauliskajā ķēdē ir uzstādīti divi drošības vārsti. a) Plūsmas ierobežošanas vārsts neatļauj kravaļi strauji nokrist gadījumā, ja hidrauliskajā sistēmā ir bojājums; tas atrodas motora sūkņī. b) Maksimālā spiediena vārsts; kas arī atrodas motora sūkņī, aizsargā mehānisko un hidraulisko sistēmu no pārslodzes.

Elektriskā ķēde (12.7)

Konstruēta saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem un ietver programmējamu elektronisko variatoru (poz. 8/1. zīm.) (piegādāts ar visām drošības un regulēšanas ierīcēm) un vadības ierīcēm, kuras darbināmas no vilktna roktura. Savienojumi ir nodrošināti pret nejaušu atslābumu. Vara vadītāji ir ļoti elastīgi un to diametrs ir pietiekams darba apstākļiem un neparedzētiem gadījumiem. Visi elektriskie komponenti ir montēti tā, lai nodrošinātu darbību un atvieglotu apkopes veikšanu.

PLĀKSNES (13.9) skatīt 9. zīm.

Uz mašīnas ir redzamas šādas plāksnes:

A) Plāksne, kas identificē transporta līdzekļa veidu, norādot MAKSIMĀLO SLODZI. B) Plāksnes, kas norāda, ka ir iespējams iespiest kājas.

C) Plāksnes, kas norāda cēlējstropes piestiprināšanas punktus. D) Plāksne, uz kuras ir prasība izlasīt instrukcijas E) Plāksne, kas norāda kravas smaguma centra atrašanās vietu. F) Tausta „bruņurupucis” plāksnīte. **Piezīme. Nekādā gadījumā plāksnes nedrīkst noņemt vai padarīt nesalasāmas. SVARĪGI: IR AIZLIEGTS PĀRSNIEGT**

SLODZI, KAS NORĀDĪTA UZ „A” TIPA PLĀKSNES, KAS PIESTIPRINĀTA PIE MAŠĪNAS PĀRDOŠANAS BRĪDĪ.

TRANSPORTS UN UZSTĀDĪŠANA

Transports (14.3)

Lai iekrāvēju varētu transportēt, ir paredzēti 4 cēlējstropju stiprinājumu punkti, kas norādīti uz „C” tipa plāksnes (6. zīm.), kas atrodas uz mašīnas, bet iekrāvēja svars ir norādīts uz „A” tipa identifikācijas plāksnes (6. zīm.).

Uzstādīšana (15.1)

Pirms mašīnas palaišanas ir jāpārbauda, vai visas daļas ir perfektā stāvoklī, jāpārbauda visu mezglu un drošības ierīču darbība. Lai nebojātu elektriskos komponentus, pārvietojiet iekrāvēju ar akumulatora strāvu, nekādā gadījumā neizmantojot tam iztaisnotu maiņstrāvu.

AKUMULATORI (16.6)

Instrukcijas, drošības pasākumi un apkope

Akumulatora pārbaude, uzlādēšana un nomaīņa ir jāveic attiecīgi pilnvarotam personālam, sekojot izgatavotāja instrukcijām. Iekrāvēja un akumulatora lādētāja tuvumā ir aizliegts smēķēt un turēt viegli uzliesmojošus un dzirksteļojošus materiālus. Darba zonai ir jābūt ar labu ventilāciju. Elementu vāciņiem ir jābūt sausiem un tīriem. Notīrīt uz elementiem izšakstīto skābi, notīrīt spailēs ar nedaudz vazelīna un kārtīgi pievelciet spaiļu uzgriežņus. Akumulatoru svars un izmērs var ietekmēt iekrāvēja stabilitāti, tāpēc, uzstādot nestandarta akumulatoru, ir ieteicams kontaktēties ar IZGATAVOTĀJU, lai saņemtu attiecīgu apstiprinājumu.

Pacelējais ir aprīkots ar akumulatora stāvokļa rādītāju, kas ir savienots ar taingriezī, kas vienmēr ir darbībā, neatkarīgi no galvenā slēdža atrašanās stāvokļa. Gadījumā, ja mašīna tiek atstāta neaktīva uz vairākām minūtēm, akumulatora rādītājam ir automātiskās izslēgšanas funkcija, bet tas ieslēdzas tiklīdz pacelēja vadītājs veic kādu darbību ar pacelēju, kā, piemēram, pacelšanas dakšu kustību, stūres pagriešanu vai pārvietošanu. Kad vadītājs iedarbina galveno slēdzi, led indikatoris paliek izslēgti līdz pirmajai mašīnas iedarbināšanai; bet pēc galvenā slēdža izslēgšanas led indikatoris paliek ieslēgti vēl pāris minūtes līdz tie automātiski izslēdzas

Akumulatora uzlādēšana

Pirms uzlādēšanas pārbaudīt vadu stāvokli. Pievienojiet lādētāja kontaktdakšu (A) pie elektrotīkla (skatīt 5. att.). Pēc uzlādēšanas lādētājs pārstāj strāvas padevi, izgaismojot zaļās gaismas rādītāju. Atslēdziet kontaktdakšu (A) no elektrotīkla. Normāla uzlādēšana aizņem no 10 līdz 12 stundām. Ir ieteicams uzlādēt akumulatoru pēc pacelēja izmantošanas stundām. Akumulatoru ir ieteicams uzlādēt pēc katras dienas darba. Akumulatora lādētājs ir veidots tā, lai saglabātu lādēšanu uz noteiktu laika periodu pēc lādēšanas pabeigšanas. Nepastāv pārslodzes risks un tāpēc nav nepieciešams noņemt akumulatoru no lādētāja pēc uzlādes pabeigšanas. **Nekad nepieļaut pilnīgu akumulatora izlādēšanos, kā arī izvairīties no daļējas uzlādēšanas; ļaujiet lādētājam pabeigt uzlādēšanu. BRĪDINĀJUMS Ja akumulatoram atļauj izlādēties par daudz, tā kalpošanas ilgums samazinās.**

Akumulatora nomaīņa (17.4)

a) Noņemiet aizmugurējo pārsegu; b) Izņemiet akumulatoru no tā turētājiem; c) Atvienot vadus no akumulatora spailēm; d) Izcelt akumulatoru; e) Ievērojot pretēju secību, samontēt akumulatoru, nostiprināt to un pareizi pievienot.

Piezīme. Akumulatoram vienmēr ir jābūt tā pašā veida, kā tam, kuru nomaina. SVARĪGI: AR SĒRSKĀBI JĀAPEJAS ĻOTI RŪPĪGI, JO TĀ IR TOKSISKA UN KOROZĪVA; JA TĀ NONĀK KONTAKTĀ AR ĀDU VAI APĢĒRBU, NOMAZGĀT AR LIELU ŪDENS DAUDZUMU UN ZIEPĒM. JA NOTICIS NELAIMES GADĪJUMS, KONSULTĒTIES AR ĀRSTU. Piezīme. Pēc akumulatora nomaīņas izlietoto akumulatoru nodot tuvākajā degvielas uzpildes stacijā.

Akumulatora pārbaude

Uzmanīgi izlasīt akumulatora izgatavotāja lietošanas un apkopes instrukcijas. Pārbaudīt, vai nav korozijas, vai uz spailēm ir uzziests vazelīns un vai skābe ir 15 mm pāri plāksnēm. Ja elementi nav kļāti ar skābi, pieliet destilētu ūdeni. Lai pārbaudītu uzlādes līmeni, pārbaudīt elektrolīta blīvumu ar aerometru.

LIETOŠANA (18.15)

Vadītājam braukšanas laikā ir jāizpilda šeit norādītās lietošanas instrukcijas, lai saglabātu pietiekamu attālumu no bīstamajām zonām (kā, piemēram, masti, dakšas, ķēdes, trīši, braukšanas un stabilizācijas riteņi un jebkādas citas kustīgās daļas), kas var izraisīt roku un/vai kāju traumas.

Drošības noteikumi

Iekrāvējs ir jāizmanto saskaņā ar šādiem lietošanas noteikumiem:

a) Mašīnas vadītājam ir jāzina transporta līdzekļa lietošanas instrukcijas un jāvalkā piemērotus apģērbus un ķivere.

b) Vadītājs, kurš ir atbildīgs par dakšu iekrāvēju, nedrīkst atļaut nepilnvarotām personām vadīt iekrāvēju un kāpt uz dakšām.

c) Iekrāvējam atrodoties kustībā, vadītājam ir jāsamazina ātrums pagriezienos, šauros koridoros, braucot caur durvīm un pa nelīdzenu virsmu. Viņam ir jānodrošina, lai iekrāvēja darba zonā neatrastos nepiederošas personas un nekavējoties jābrīdina cilvēki, ja viņiem draud briesmas; ja neskatoties uz brīdinājumu, darba zonā tomēr atrodas kāds cilvēks, vadītājam ir nekavējoties jāaptur iekrāvējs.

d) Ir aizliegts apstāties tādās vietās, kur ir kustīgas daļas, kā arī kāpt uz iekrāvēja fiksētajām daļām.

e) Vadītājam ir jāizvairās no pēkšņas apstāšanās, kā arī straujām kustības virziena maiņām.

f) Gadījumā, ja kustība notiek pa slīpu virsmu ar maksimāli pieļaujamo slīpumu, vadītājam ir jātur krava virs iekrāvēja un jāsamazina ātrums.

g) Braukšanas laikā vadītājam ir jāpārliedzinās, ka redzamība ir laba un nav nekādu šķēršļu braukšanai atpakaļgaitā.

h) Ja iekrāvēju transportē liftā, tajā ir jāiebrauc ar kravas dakšām pa priekšu (vispirms ir jāpārliedzinās, ka lifta celtspēja ir pietiekama).

i) Ir aizliegts atvienot vai demontēt jebkādas drošības ierīces. Ja iekrāvēju izmanto zonās, kur pastāv augsts eksplozijas vai ugunsgrēka risks, ir jāsaņem apstiprinājums iekrāvēja šāda veida izmantošanai.

l) Nekādā gadījumā nedrīkst pārsniegt mašīnas celtspeļu. Vadītājam ir jānodrošina, lai krava būtu labi novietota uz dakšām un perfektā kārtībā, krava nedrīkst sniegties pāri dakšu galiem vairāk kā par 50 mm.

m) Pirms darba uzsākšanas iekrāvēja vadītājam ir jāpārbauda:

- Darba bremžu un stāvbremzes darbība.
- Vai kravas dakšas ir perfektā kārtībā.
- Vai riteņi un rullīši nav bojāti.
- Vai akumulators ir uzlādēts, labi nostiprināts un elementi ir pilnīgi sausi un tīri.
- Vai visas drošības ierīces ir darba kārtībā.

n) Pārtrauciet pacēlāja izmantošanu un novietojiet to lādēšanai, ja akumulatora stāvokļa rādītāja (6. atsauce/7. att.) led indikatorā deg sarkanā gaisma.

o) Iekrāvējs vienmēr ir jāizmanto vai jānovieto nojumē, kur to neskar sniegs un lietus, un nekādā gadījumā to nedrīkst izmantot ļoti mitrās zonās.

p) Izmantošanas temperatūra 0°C/+40°C.

PIEZĪME. RAŽOTĀJS NEUZŅEMAS ATBILDĪBU PAR BOJĀJUMIEM UN AVĀRIJĀM, KO IZRAISĪJUSI NOLAIĀDA, NEIZPILDE, NEKVALIFICĒTU TEHNIĶU VEIKTA UZSTĀDĪŠANA UN NEPIEMĒROTA IEKĀRTAS LIETOŠANA.

Kustība - (skatīt 5. zīm.)

Pirms iekrāvēja kustības uzsākšanas pārbaudīt, vai skaņas signāls un bremzes darbojas, un ir pilnībā uzlādēts akumulators. Pagriez atslēgu stāvoklī 1 un pārvietot vadības stieni kustības stāvoklī. Lēnām pagriez regulatoru un pārvietoties darba zonas virzienā. Lai nobremzētu un apstātos, pagriez regulatoru pretējā virzienā. Vienmēr vadīt iekrāvēju lēnām, jo straujas kustības var izraisīt bīstamas situācijas (jo īpaši, ja mašīna pārvietojas ar lielu ātrumu). Samazināt ātrumu šauros koridoros un līkumos. Vadības leņķis ir 210°

Pacelšanas fiksācijas ierīce (28.2)

Iekrāvējs ir aprīkots ar automātisku ierīci, kas aptur pacelšanas darbību, ja akumulatora izlāde pārsniedz 80%. Ierīces darbība ir norādīta ar akumulatora stāvokļa rādītāja sarkano led indikatoru. Ja šī ierīce nostrādā, ir nepieciešams braukt ar iekrāvēju pie akumulatora lādētāja un veikt darbības, kas aprakstītas sadaļā „Akumulatora uzlādēšana”.

Vadības ierīces (19.10) - (skatīt 3. zīm.)

1) Akseleators 2) Automātiskā bremze 3) Akustiskā signalizatora tausts/tausts “brūņurupucis” 4) Pacelšanas poga 5) Nolaišanas poga 6) Galvenais slēdzis 7) Akumulatora brīdinājuma gaisma

APKOPE (20.9)

Apkope ir jāveic speciāli apmācītam personālam.

Vispārējā pārbaude iekrāvējam ir jāveic vismaz vienu reizi gadā. Pēc katras apkopes operācijas ir jāpārbauda iekrāvēja darbība un drošības ierīces. Periodiski veikt iekrāvēja pārbaudes, lai neriskētu, ka tā var apstāties vai apdraudēt personāla drošību. (skatīt apkopes tabulu).

Piezīme. Pirms jebkādu apkopes darbību veikšanas atvienot galveno slēdzi.

Apkopes tabula

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
KORPUSS UN DAKŠAS	Pārbaudīt slodzi nesošos elementus	•		
	Pārbaudīt, vai ir nostiprināti uzgriežņi un skrūves	•		
BREMZES	Pārbaudīt bukses	•		
	Pārbaudīt darbību	•		
RITENI	Pārbaudīt uzliku nodilumu	•		
	Pārbaudīt bremzēšanas jaudu		•	
	Pārbaudīt brīvgājieni (aptuveni 0,4 mm)		•	
	Pārbaudīt nodilumu	•		
VADĪBAS STIENIS	Pārbaudīt brīvgājieni		•	
	Pārbaudīt stiprinājumus	•		
ELEKTROSISTĒMA	Pārbaudīt atgriešanos vertikālā stāvoklī		•	
	Pārbaudīt tālvadības slēdža nodilumu	•		
HIDRAULISKĀ SISTĒMA	Pārbaudīt savienojumus, kabeļu bojājumus		•	
	Pārbaudīt galveno slēdzi	•		
	Pārbaudīt skaņas signālu	•		
	Pārbaudīt automātisko bremzi	•		
	Pārbaudīt drošinātāju vērtības			•
	Pārbaudīt darbību	•		
	Pārbaudīt eļļas līmeni	•		
	Pārbaudīt, vai nav noplūdes un savienojumu nodilumu		•	
Nomainīt eļļu/filtru			•	
Pārbaudīt spiediena ierobežošanas vārsta darbību			•	
Pārbaudīt plūsmu ierobežojošo vārstu			•	

ELEMENTS	PĀRBAUDES	IK PĒC (mēnešiem)		
		3	6	12
PĀRNESUMI	Pārbaudīt trokšņa līmeni	•		
	Nomainīt eļļu			•
CILINDRS	Pārbaudīt blīvju darbību, noplūdes un nodilumu	•		
	Pārbaudīt suku nodilumu	•		
ELEKTROMOTORI	Pārbaudīt palaišanas motora releju		•	
	Pārbaudīt elektrolīta blīvumu un līmeni	•		
AKUMULATORS	Pārbaudīt elementu spriegumu	•		
	Pārbaudīt stiprinājumus un spaiļu savienojumus	•		
PĀRBAUDES	Pārbaudīt kabeljus		•	
	Ieziest spaiļes ar vazelīnu		•	
	Pārbaudīt elektriskās ķēdes iezemējumu			•
	Pārbaudīt dakšu pacelšanas un nolaišanas ātrumu			•
Pārbaudīt drošības ierīces	•			
Pārbaudīt pacelšanu un nolaišanu ar nominālo kravu	•			

IEKRĀVĒJA TĪRĪŠANA Notīrīt iekrāvēja daļas, izņemot elektriskos un elektroniskos elementus, ar mitru drānu. Neizmantot ūdens strūklu, tvaiku un viegli uzliesmojošus šķīdumus. Elektriskos un elektroniskos komponentus tīrīt ar sausinātu saspiesto gaisu ar zemu spiedienu (max 5 bar) vai nemetālisku suku.

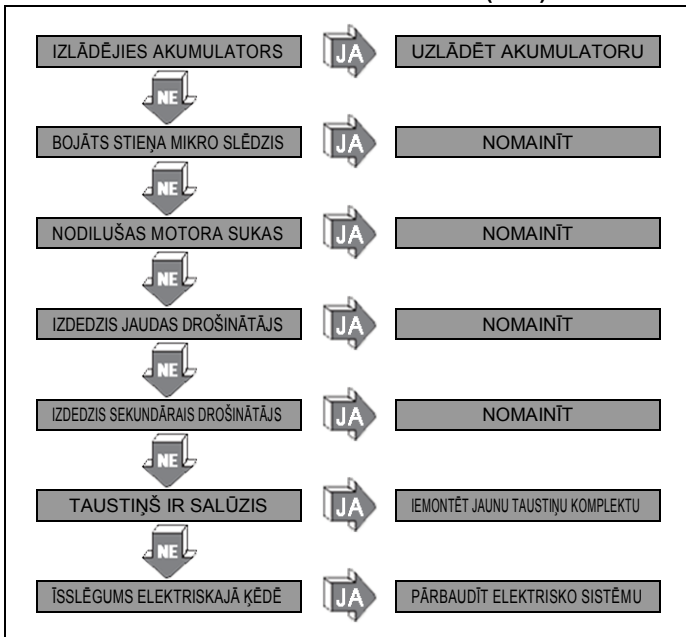
Eļļošanas tabula

EĻĻOŠANAS PUNKTI	SMĒRVIELAS VEIDS	IK PĒC (mēnešiem)			
		3	6	1	2
RITENI UN RULLĪŠI PĀRNESUMI	Litija smērviela NLGI-2	•			
	Eļļas viskozitāte 40°C cSt143	•			
HIDRAULISKĀ IERĪCE	Eļļas viskozitāte 40°C cSt32		•		

Piezīme Izmantot hidraulisko eļļu atsevišķi no motora un bremžu eļļas. **Piezīme** Atrīvojoties no izlietotās eļļas, nepiesārņot apkārtējo vidi. Eļļa ir jāuzglabā tvertnē, ko vēlāk nosūta uz tuvāko degvielas uzpildes staciju. Neliet eļļu zemē un citās nepiemērotās vietās.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

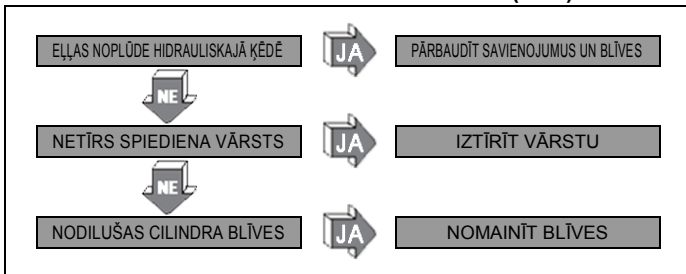
MAŠĪNU NAV IESPĒJAMS IEDARBINĀT (21.2):



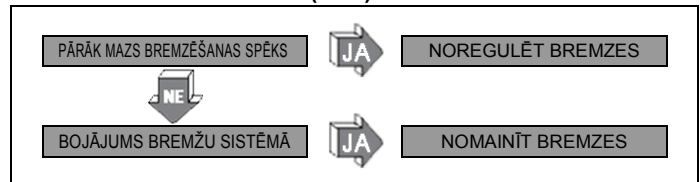
DAKŠAS NEPACEĻAS (22.1):



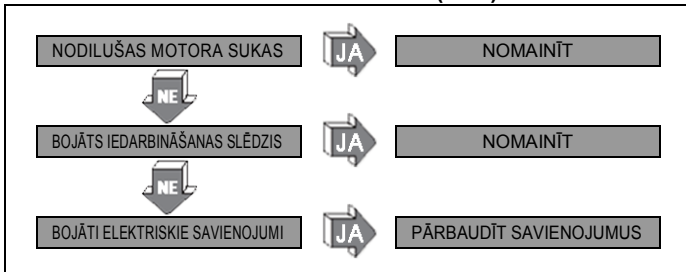
DAKŠAS NEPALIEK PACELTĀ STĀVOKLĪ (26.1):



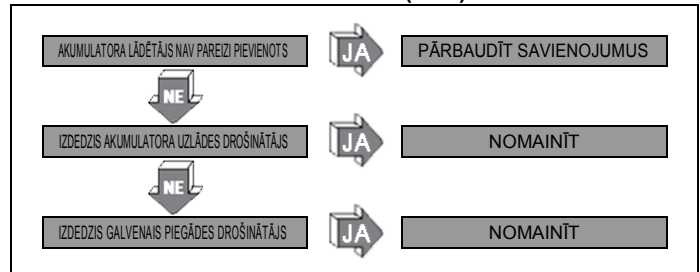
IEKRĀVĒJS NEBREMZĒ (23.1):



NEIEDARBOJAS MOTORA SŪKNIS (24.1):



AKUMULATORS NEUZLĀDĒJAS (25.1):



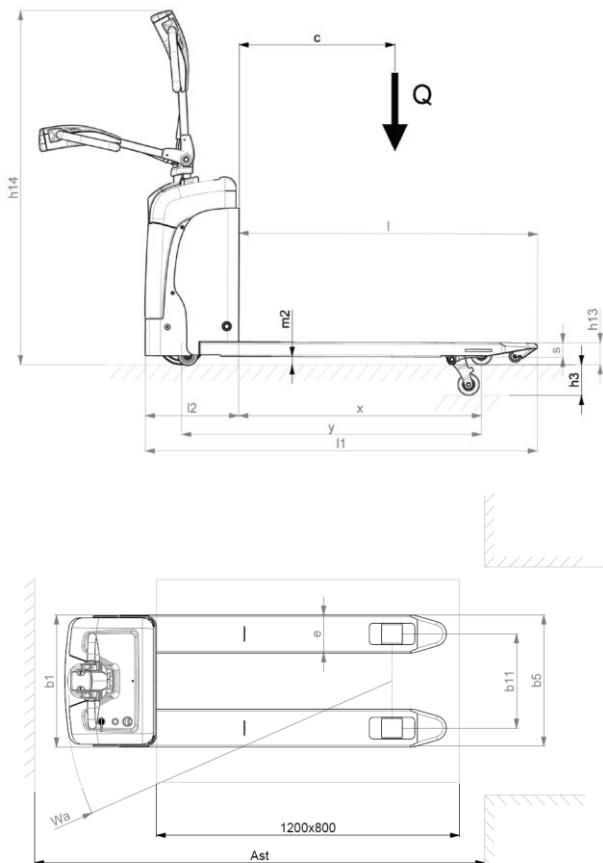
UZMANĪBU!!! (27.1)
JA NEVIENS NO PIEDĀVĀTAJIEM
RISINĀJUMIEM PROBLĒMU
NEATRISINA, NOGĀDĀT IEKĀRTU
TUVĀKAJĀ SERVISĀ CENTRĀ



LT SANTRAUKA (1.7)

TECHNINIAI DUOMENYS.....	psl. 16
PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ.....	psl. 17
ĮRENGIMO NAUDOJIMAS.....	psl. 17
KRAUTUVO DARBO APRAŠYMAS.....	psl. 17
APSAUGINIAI ĮTAISAI.....	psl. 17
LENTELĖS.....	psl. 17
TRANSPORTAVIMAS IR NUSTATYMAS.....	psl. 17
BATERIJA.....	psl. 17
PANAUDOJIMAS.....	psl. 18
APTARNAVIMAS.....	psl. 18
GEDIMŲ SURADIMAS.....	psl. 19

TECHNINIAI DUOMENYS (3.38)



APRAŠYMAS	1.1	KONSTRUKTORIUS			LIFTER
	1.2	MODELIS			CX12 S2-S4
	1.3	VARYMO SISTEMA			ELEKTRINIS
	1.4	VAIRAVIMO SISTEMA			EINANT IŠ PASKOS
	1.5	KELIAMOJI GALIA	Q	kg	1200
	1.6	SVORIO CENTRAS	c	mm	600
	1.8	ATSTUMAS NUO ŠAKĖS PAGRINDO IKI AŠIES IR RATŲ, KURIEMS TENKA APKROVA	x	mm	886
	1.9	RATŲ BAZĖ	y	mm	1119
	SVORIAI	2.1	DARBUI PARUOŠTO ĮRENGINIO SVORIS SU AKUMULIATORIUMI (žr. 6,5 eil.)		kg
2.2		AŠIMS (PRIEKINEI / GALINEI) TENKANTI APKROVA, ĮSKAITANT KROVINĮ		kg	114/31-33
2.3		AŠIMS (PRIEKINEI / GALINEI) TENKANTI APKROVA (BE KROVINIO)		kg	435/910-912
RĖMAS / RATAI	3.1	PADANGOS			G+N/P
	3.2	PRIEKINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)			Ø186x50
	3.3	UŽPAKALINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)			Ø82x82
	3.4	ŠONINIŲ RATŲ MATMENYS (Ø x plotis)			Ø75x32
	3.5	RATŲ SKAIČIUS (x=VILKIKO) PRIEKYJE / GALE			1x+2/2-4
	3.6	PRIEKINĖ PROVEŽA	d10	mm	369
	3.7	GALINĖ PROVEŽA	d11	mm	371
DIMENSIONI	4.4	KĖLIMO AUKŠTIS	h3	mm	115
	4.9	MINIMALUS / MAKSIMALUS VAIRO AUKŠTIS VAIRUOJANT	h14	mm	885/1345
	4.15	NULEISTŲ ŠAKIŲ AUKŠTIS	h13	mm	85
	4.19	BENDRAS ILGIS	l1	mm	1509
	4.20	VILKIKO MAŽGO ILGIS	l2	mm	360
	4.21	BENDRAS PLOTIS	b1	mm	520
	4.22	ŠAKIŲ MATMENYS	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	ŠAKIŲ PLOTIS	b5	mm	520
	4.32	PROŠVAISTĖ RATŲ BAZĖS VIDURYJE	m2	mm	30
	4.33	ERDVĖ, REIKALINGA PRAVAŽIUOTI KELTUVUI, KURIUO VEŽAMI 1000x1200 DYDŽIO PADĖKLAI	Ast	mm	1582
	4.34	ERDVĖ, REIKALINGA PRAVAŽIUOTI KELTUVUI, KURIUO VEŽAMI 800x1200 DYDŽIO PADĖKLAI	Ast	mm	1782
	4.35	POŠOKIO SPINDULYS	Wa	mm	1268
	REZULTATAI	5.1	PERVEŽIMO GREITIS SU KROVINIU / BE KROVINIO		km/h
5.2		KĖLIMO GREITIS SU KROVINIU / BE KROVINIO		m/s	0,03/0,04
5.3		NULEIDIMO GREITIS SU KROVINIU / BE KROVINIO		m/s	0,05/0,02
5.8		ĮVEIKIAMAS NUOLYDIS SU KROVINIU / BE KROVINIO		%	10/25
5.10		DARBINĖ STABDYMO SISTEMA			E**
ELEKTRINIAI VARIKLIAI	6.1	VILKIMO VARIKLIO GALIA		kW	0,3
	6.2	KĖLIMO VARIKLIO GALIA		kW	0,4
	6.4	AKUMULIATORIAUS ĮTAMPA, NOMINALI TALPA C5		V/Ah	24/55
	6.5	AKUMULIATORIAUS SVORIS		kWh/h	2x12,5
6.6	ENERGIJOS SAŪNAUDOS PAGAL VDI CIKLĄ		kg	0,28	
8.4	OPERATORIAUS GIRDIMAS TRIUKŠMAS		dB(A)	///	

*G=guma, P=poliuretanas, N=nailonas,

**Elektrinis

PRANEŠIMAS APIE VIBRACINĮ SPINDULIAVIMĄ (33.3)

Minimo vibracinio spinduliavimo kokybė atitinka EN 12096

Aprašas	Kokybė	Standartas Europos (EN)	Tikrinimo plotas
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.28		
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Plaštaka-Ranka)	Garso takeliu pagal EN 13059
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.15		
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Visas korpusas)	Pramoninio poliruoto cemento grindinys
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.39		
Vibracinio spinduliavimo matuota kokybė, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Visas korpusas)	Garso takeliu pagal EN 13059
Nepatikimumas, K (m/s ²)	0.08		

Aprašyta kokybė atitinka EN ISO 20643 ir EN 13059.

ĮRENGIMO NAUDOJIMAS (4.1)

Šis įrengimas yra skirtas pakelti ir transportuoti kroviniams idealiai lygiomis grindimis. Ant įrengimo šasi yra pritvirtinta identifikavimo lentelė, nurodanti, kad pakėlimo jėgos niekada negalima viršyti tiek personalo saugumo, tiek šios transporto priemonės nesugadinimo tikslais. Todėl būtina griežtai laikytis saugumo, eksploataavimo ir aptarnavimo taisyklių. Norint sumontuoti ant šios transporto priemonės dar kokį nors mechanizmą, būtina gauti Gamintojo leidimą.

KRAUTUVO DARBO APRAŠYMAS (5.4+X11) - (žiūr. 1 pav.)

Šis įrengimas - tai elektroniniu būdu valdomas transportavimo padėklas kartu su šakėmis ir vairalazde. Jis idealiai tinka krovinų transportavimui idealiai lygiu paviršiumi. Valdymo rankenėlės yra gerai matomos ir lengvai valdomos. Šis transportavimo padėklas atitinka visiems EEC saugumo ir komforto užtikrinimo reikalavimams. Brėžinyje yra parodyti jo pagrindiniai techniniai duomenys. 1) ŠASI 2) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS 3) VAIRALAZDĖ 4) HIDRAULINĖS SISTEMOS IŠVADAS 5) STABILIZAVIMO RATAS 6) DANGČIAI 7) NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS RATAS 8) ELEKTRONINĖ KORTELĖ 9) BATERIJA 10) ELEKTRINIS STABDIS 11) PAKROVIMO RITINĖLIAI 12) PAKĖLIMO CILINDRAS 13) LYGINTUVAS

APSAUGINIAI ĮTAISAI (6.4) - (žiūr. 1 pav.)

1) PAGRINDINIS IŠJUNGĖJAS (NUORODA 2/1 PAV.); 2) ELEKTRINIS STABDIS (NUORODA 10/1 PAV.); 3) SRAUTĄ RIBOJANTIS VOŽTUVAS; 4) MAKSIMALIAUS SLĖGIO VOŽTUVAS; 5) AMORTIZATORIAI: jie apsaugo vedantįjį ratą (nuoroda 7/1 pav.), o taip pat skersinio stabilizavimo ratus (nuoroda 5/1 pav.) nuo smūgių avarijos atveju, o taip pat apsaugo operatoriaus kojas nuo sužalojimo (kaulų sutraiškymo) judesio metu. 6) RANKENA SU SAUGUMO MYGTUKU (nuoroda 2/pav. 3): tai - įmontuotas į vairalazdę avarinis išjungėjas, kuris apsaugo vairuotoją nuo susidūrimų atbulinės eigos metu.

Konstrukcija (7.8) - (žiūr.1 pav.)

Iš labai atsparaus štampuoto plieno. Sandara: laikomasis rėmas su šakėmis, lygiagretais šarnyrinis judamasis mechanizmas ir vilkimo bei kėlimo mazgų atrama. Priekiniai pakrovimui skirti ritinėliai (nuoroda 11), vedantysis ratas (nuoroda 7) ir du skersiniai spyruokliuojantys ratai užtikrina tolygų judesį. Dangčius (nuoroda 6) galima lengvai atidaryti ir priėti prie viduje esančių dalių aptarnavimo tikslais.

Pavara (8.2)

Pastatyta centre (viduryje) pavara suteikia vedančiajam ratui judesį kūginių arba cilindrinų krumpliaračių pagalba. Judėti galima atbuline kryptimi panaudojant droselinius vožtuvus, sumontuotus ant vairalazdės (nuoroda 1/3 pav.).

Vairalazdė (9.10) - (nuoroda 3/1 pav.)

Krautuva gali vairuoti žmogus. Vairavimo kampas yra 210°C. Vairalazdė veikia tiesiogiai į vedantįjį ratą, todėl norint pakeisti kryptį, reikia pasukti ją reikiama kryptimi. Pradėdami važiuoti (žiūr. 2 pav.), laikykite vairalazdę vidurinėje padėtyje (B padėtis), o norėdami sustoti - pakelkite ją į viršutinę (A padėtis) arba apatinę (C padėtis) padėtį. Atleisus vairalazdę, ji automatiškai sugrįžta į viršutinę padėtį (A padėtis) ir atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją. Dirbant veikimo būdu "vėžlys", kai valdymo pultas yra viršutinėje pozicijoje (poz.A) arba apatinėje (poz.C), nuspaudžiant akustinio signalo mygtuką/ mygtuką "vėžlys", (pav.3 num.3) ir naudojantis bėgių jungikliu (pav.3 num. 1), vežimėlis judės sumažintu greičiu.

Stabdžiai (10.2)

Elektromagnetinis stabdis veikia tiesiogiai į pavaros variklį pakeliant vairalazdę (A padėtis) arba nuleidžiant ją žemyn (C padėtis), žiūr. 2 pav. Atjungus elektros maitinimo grandinę, stabdis atlieka stovėjimui skirtą stabdžio funkciją.

Hidraulinė schema (11.2+x22)

Norėdami pakelti arba nuleisti šakes, naudokitės valdymo rankenėlėmis (nuorodos 4, 5/3 pav.), kurių pagalba privedamas nuo variklio siurblys (nuoroda 4/1 pav.) perpumpuoja alyvą iš bako į pakėlimo cilindrą. Reikalinga darbu energija yra gaunama iš baterijos (nuoroda 9/1 pav.) Hidraulinėje schemoje yra sumontuoti tokie du apsauginiai vožtuvai: a) Srautą ribojantis vožtuvas, įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpuse, neleidžia kroviniui staiga nukristi jei atsitiktų taip, kad hidraulinė sistema išsijungtų. b) Maksimalaus slėgio vožtuvas taip pat yra įmontuotas nuo variklio privedamo siurblio korpuse: jis apsaugo mechaninę ir hidraulinę sistemas nuo perkrovų.

Elektrinė schema (12.6+x48)

Ji yra sudaryta atsižvelgiant į šiuolaikinius reikalavimus ir susideda iš elektroninio programuojamo variatoriaus (keitiklio) (nuoroda 8/1 pav.) (pristatomo kartu su visais apsauginiais ir reguliavimo įtaisais) ir reguliavimo rankenėlių, kuriomis galima manipuluoti nuo vairalazdės rankenos. Sujungimai yra apsaugoti nuo atsitiktinio jų atsijungimo galimybės. Variniai laidai yra labai lankstūs ir jų diametras atitinka eksploatacinių sąlygoms. Visos elektrinės schemos dalys yra sumontuotos tokiu būdu, kad būtų galima užtikrinti geras eksploatacinių ir aptarnavimo sąlygas.

LENTELĖS (13.9) - (žiūr. 6 pav.)

Ant įrengimo yra matomos šios lentelės:

A) Krautuvo identifikavimo lentelė, nurodanti MAKSIMALIĄ APKROVĄ; B) Lentelės, perspėjančios, jog gresia pavojus sutraiškyti kojų kaulus; C) Lentelės, nurodančios kur yra pakabinimo taškai; D) PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS lentelė; E) Baricentro svorio padėties indikacijos lentelė; F) Mygtukas paženklintas "vėžlys".

Pastaba. Jokių būdu negalima lentelių nuimti arba leisti, kad nusirintų užrašai ant jų. DĖMESIO: DRAUDŽIAMA VIRŠYTI ANT PRITVIRTINAMOS ĮRENGIMO PIRKIMO METU "A" TIPO PLOKŠTELĖS NURODYTĄ SVORĮ.

TRANSPORTAVIMAS IR SUREGULIAVIMAS

Transportavimas (14.3)

Norint transportuoti krautuva, reikia pasinaudoti 4 tam tikslui skirtais taškais, kurie yra nurodyti ant pritvirtintų ant įrengimo "C" tipo lentelių (6 pav.), o krautuvo svoris yra nurodytas ant "A" tipo identifikavimo lentelės (6 pav.).

Sureguliuojimas (15.1)

Prieš paleidžiant į darbą krautuva, patikrinkite, kad visos jo sudedamosios dalys būtų tvarkingos ir parengtos darbu. Patikrinkite, kaip suveikia visi mazgai ir apsauginiai mechanizmai. Pradėkite važiuoti nuo baterijos; niekada nenaudokite išlygintos kintamos elektros srovės idant nesugadintumėte elektros sistemos dalių.

BATERIJA (16.6)

Naudojimo instrukcijos, saugumo priemonės ir aptarnavimas

Bateriją turi tikrinti, įkrauti ir pakeisti tam tikslui turintis leidimą personalas. Tai darydamas, kis turi prisilaikyti Gamintojo nurodymų. Yra draudžiama rūkyti arba laikyti kibirkštį generuojančias arba lengvai užsidegančias medžiagas netoli krautuvo arba baterijos pakrovėjo. Darbo plotas, kuriame dirba krautuvas, turi būti gerai vėdinamas. Ant atskirų įrengimo dalių uždėti dangčiai turi būti sausi ir švarūs. Atsiradus rūgštims nuotėkiams, išvalykite ant gnybtų atsiradusius jų pėdsakus ir užtepež vazelinu pagamintu tepalu, juos tinkamai užveržkite. Nuo baterijos svorio ir dydžio gali priklausyti krautuvo stabilumas; todėl montuojant nestandartinių gabaritų bateriją, rekomenduotina susisiekti su Gamintoju ir gauti iš jo atitinkamą leidimą.

Prie vežimėlio pritvirtintas akumuliatoriaus būklės rodiklis, sujungtas su lygintuvu, kuris visuomet veikia nepaisant bendrojo jungiklio padėties. Jeigu su mašina kelias minutes nedirbama, akumuliatoriaus būklės rodiklis automatiškai išsijungia, tačiau iškart įsijungia, vos tik operatorius atlieka kokią nors operaciją su mašina, pvz., pajudina šakes ar vairą arba perkelia krovinį. Kai operatorius suaktyvina bendrąjį jungiklį, įspėjamosios lemputės lieka išjungtos iki pirmo mašina atlikto veiksmo; kai bendrasis jungiklis deaktivuojamas, įspėjamosios lemputės dega kelias minutes iki automatinio išsijungimo.

Baterijos įkrovimas

Prieš įkraunant bateriją, reikia patikrinti kaip veikia laidai. Įjunkite akumuliatoriaus krautuvo šakutę (A) į tinklą (žr. 5 pav.). Kai akumuliatorius įkraunamas, srovės tiekimas nutraukiamas ir užsidega žalia įspėjamoji lemputė. Ištraukite šakutę (A) iš tinklo. Paprastai akumuliatoriui įkrauti reikia nuo 10 iki 12 valandų. Akumuliatorių geriau įkrauti baigus naudotis vežimėliu. Patartina pakartotinai įkrauti bateriją kiekvieną dieną pasibaigus darbu. Baterijos pakrovėjas yra sukonstruotas ir toliau įkrauti kurį tai laiką pasibaigus įkrovimo trukmei. Dėl to nėra jokio perkrovimo rizikos ir nėra jokio reikalo ištraukti baterijos pakrovėją pasibaigus pakartotino įkrovimo trukmei. **Negalima leisti, kad baterija pilnai nusėstų; taip pat venkite dalinio baterijos pakrovimo. Palaukite, kol baterijos pakrovėjas generuos įkrovimo pabaigos signalą. DĖMESIO: Jei baterijos per daug nusėda, jų tarnavimo laikas sutrumpėja.**

Baterijos pakeitimas (17.4)

a) Nuimkite galinį kapotą; b) Išimkite bateriją iš savo laikiklio; c) Atjunkite laidus nuo baterijos gnybtų; d) Išstumkite bateriją; e) Prisilaikydami atvirkštinės tvarkos, į naujo surinkite bateriją, užtvirtinkite ją savo lizde ir teisingai pajunkite; **Pastaba: Keičiant, reikia būtinai įstatyti tokio paties tipo bateriją. DĖMESIO: REIKIA ATSARGIAI ELGTIS SU SIEROS RŪGŠTIMI: JI YRA TOKSIŠKA IR SUKELIANTI KOROZIJĄ. PATEKUS RŪGŠČIAI ANT ODOS ARBA RŪBŲ, NEDELSIANT KREIPKITĖS Į GYDYTOJĄ. Pastaba. Pakeitę bateriją, atiduokite senąją į artimiausią benzino klonelę.**

Baterijos patikrinimas

Atidžiai perskaitykite baterijos naudojimo ir aptarnavimo instrukcijas, kurias paruošė gamintojas. Patikrinkite, kad niekur nebūtų korozijos žymių, kad vazelinu pagrindu pagamintas tepalas yra uždegtas ant polių ir kad rūgštis yra 15 mm aukščiau plokštelių paviršiaus. Jeigu elementai yra nepadengti, pripildykite įpilant distiliuoto vandens. Norėdami nustatyti įkrovimo lygį, išmatuokite elektrolito tankį tankiui matuoti skirtu prietaisu pagalba.

NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJOS (18.9)

Krautuvo vairuotojas vairuodamas privalo prisilaikyti žemiau nurodytų reikalavimų tam, kad galėtų pasiilkti atokiau nuo pavojingų zonų (kaip pavyzdžiui, stiebų, šakių, skriemulių, vedančiojo ir stabilizuojančio ratų ir bet kokių kitų judančių dalių), kuriose yra galimybė susilaužyti ranką ar koją.

Saugumo reikalavimai

Krautuvu reikia naudotis prisilaikant žemiau nurodytų taisyklių:

a) Krautuvo vairuotojas turi būti susipažinęs su tokios transportavimo priemonės naudojimosi instrukcijomis ir dėvėti atitinkamą darbo aprangą.

b) Krautuvo su šakėmis vairuotojas neturi leisti nei naudotis šia transporto priemone neturintiems leidimo asmenims, nei užlipinėti ant šakių.

c) Judant krautuviu, vairuotojas privalo sulėtinti greitį išlenktose vietose, siauruose koridoriuose, pravažiuojant pro duris ar važiuojant nelygiu paviršiumi. Jis privalo neleisti neturintiems leidimo asmenims būti toje zonoje, kur dirba krautuvas ir nedelsiant įspėti žmones pastebėjus, jog jie atsidūrė pavojuje. Jeigu, nežiūrįnt tokio perspėjimo, visgi kažkas lieka šioje zonoje, vairuotojas privalo nedelsiant išjungti krautuva.

d) Yra draudžiama sustoti tose vietose, kur yra judančios dalys ir užlipinėti ant nejudamų krautuvo paviršių.

e) Krautuvo vairuotojas turi vengti staigių stabdymų ir staigių judesio pasikeitimų.

f) Kelyje atsiradus nuožulnumoms su maksimaliai leidžiamu nuolydžio kampu, vairuotojas privalo išlaikyti krūvį ant krautuvo ir sumažinti greitį.

- g) Vairuodamas krautuvą vairuotojas privalo įsitikinti, kad matomumas yra geras ir kad atbulinės eigos metu nepasitaikys jokios kliūties.
- h) Jeigu krautuvus yra transportuojamas liftu, vairuotojas privalo įeiti į vidų taip, kad pirma įsistumtų krautuvo šakės (reikia patikrinti lifto keliamąją galią).
- i) Kategoriškai draudžiama atjunginėti ar nuiminėti apsauginius mechanizmus. Jeigu krautuvus naudojamas aplinkoje, kur egzistuoja didelė gaisro ar sprogdimo rizika, reikia gauti patvirtinimą tokiai jo darbo paskirčiai.
- l) Negalima jokiū būdu viršyti krautuvo keliamosios galios. Vairuotojas privalo užtikrinti, kad krovinys yra tinkamai padėtas ant šakių ir yra tvarkingas; jis neturi išsikišti daugiau nei 50 mm nuo šakių galo.
- m) Prieš pradėdamas dirbti, krautuvo vairuotojas privalo patikrinti:
- Aptarnavimui ir stovėjimui skirtų stabdžių darbą; ir įsitikinti, kad.
 - Pakrovimo šakės yra tvarkingame stovyje.
 - Ratai ir ritinėliai yra nesugadinti.
 - Baterija yra pakrauta, gerai užtvirtinta, o baterijos elementai - sausi ir švarūs.
 - Apsauginiai mechanizmai veikia normaliai.

n) Nebesinaudokite vežimėliu ir jį pakraukite, jeigu dega raudona akumulatoriaus būklės rodiklio lemputė (3 pav., 7 nuoroda).

o) Krautuvu reikia visuomet naudotis arba jį laikyti apsaugotoje nuo lietaus ir sniego vietoje. Jokiū būdu negalima jo eksploatuoti labai drėgnoje aplinkoje.

p) Naudojama temperatūra: 0°C/+40°C.

PASTABA: GAMINTOJAI NEATSAKO UŽ GEDIMUS ARBA AVARIJAS, KURIOS ĮVYKO DĖL APLAUDIMO, KOMPETENCIJOS STOKOS, MONTAVIMO, KURĮ ATLIKO NEKVALIFIKUOTAS TECHNINIS PERSONALAS, KLaidŲ IR NETINKAMO KRAUTUVO NAUDOJIMO.

Krautuvo paleidimas į darbą (žiūr. 5 pav.)

Prieš pradėdami važiuoti su krautuvu, reikia patikrinti, kad veiktų ir signalas, ir stabdžiai ir kad baterija būtų pilnai pakrauta. Pasukite raktą į 1 padėtį ir pastatykite vairalazdę į judamą padėtį. Lėtai pasukite valdymo mechanizmą ir pajudėkite darbo zonos link. Norint stabdyti arba sustoti, pasukite valdymo mechanizmą į priešingą pusę. Visada vairuokite krautuvą lėtai, nes staigūs judesiai gali išprovokuoti pavojingas situacijas (ypač kai krautuvus važiuoja dideliu greičiu). Mažinkite greitį įvažiuojant į siaurus koridorius ir kelio lenkimuose. Vairavimo kampas yra 210°.

Šakių pakeltoje padėtyje užtvirtinimo mechanizmas (28.2)

Krautuvus su pakeliamu padėklų turi automatinio suveikimo mechanizmą, kuris neleidžia šakės toliau kelti jeigu baterijų iškrovos lygis sudaro 80 proc. Deganti raudona akumulatoriaus būklės rodiklio lemputė rodo, kad įrenginys veikia. Taip įsiterpus mechanizmui, būtina pajungti krautuvą prie baterijos pakrovėjo ir elgtis taip, kaip aprašyta "Baterijos pakrovimo" skyriuje.

Valdymo rankenėlės (19.10) - (žiūr. 3 pav.)

- 1) Akseleratorius 2) Rankenėlė su saugumo mygtuku 3) Akustinis įspėjimas / mygtukas "vėžlys" 4) Mygtukas pakėlimui 5) Mygtukas nuleidimui 6) Pagrindinis išjungėjas 7) Šviesos signalas, perspėjantis apie baterijos stovį

APTARNAVIMAS (20.9)

Aptarnavimą turi atlikti specialiai apmokytas personalas.

Nors kartą per metus reikia atlikti krautuvo bendrą patikrinimą. Po kiekvienos aptarnavimo/ remonto operacijos reikia patikrinti patį krautuvo ir jame įmontuotus apsauginius įtaisus. Krautuvo darbo patikrinimus reikia atlikinėti periodiškai tuo išvengiant rizikos, kad įrengimas gali nustoti dirbęs arba sukelti kokį nors pavojų personalui. (žiūr. Aptarnavimo lentelę). **Pastaba: Prieš atliekant bet kokias aptarnavimo ar remonto operacijas, neužmirškite išjungti pagrindinio išjungėjo.**

Aptarnavimo lentelė

SUDEDAMO SIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAS	PERIODIŠKUMS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
PAGRINDINIS KORPUSAS IR ŠAKĖS	Patikrinkite krūvį nešančias dalis. Patikrinkite, ar gerai užveržti varžtai ir veržlės. Patikrinkite bronzines įvores.	• • •		
STABDŽIAI	Patikrinkite, kaip veikia stabdžiai. Patikrinkite tarpinę nusidėvėjimui mažinti. Patikrinkite stabdymo jėgą.	• •		
RATAI	Patikrinkite tarpelį (turi būti apie 0,4 mm). Patikrinkite nusidėvėjimo laipsnį. Patikrinkite tarpą tarp guolių.	• • •		
VAIRALAZDĖ	Patikrinkite, kaip stovi krautuvus "ant stabdžių." Patikrinkite tarpą. Patikrinkite judesį į šonus. Patikrinkite, kaip sugrįžtama į vertikalią padėtį.	• • • •		
ELEKTRINĖ SISTEMA	Patikrinkite distancinio valdymo perjungėjo nusidėvėjimo laipsnį.	•		
HIDRAULINĖ SISTEMA	Patikrinkite sujungimus ir kabelio būklę. Patikrinkite pagrindinį išjungėją Patikrinkite kaip veikia garso signalas. Patikrinkite mygtuką, kuris suveikia atsarginiu atveju kilus pavojui. Patikrinkite saugiklių reikšmes Patikrinkite, kaip veikia sistema. Patikrinkite alyvos lygį. Patikrinkite, ar nėra nuotėkių iš sujungimų ir nusidėvėjimo žymių ant jų. Pakeiskite alyvą/ filtrą. Patikrinkite, kaip veikia slėgį ribojantis vožtuvas. Patikrinkite, kaip veikia srautą ribojantis vožtuvas.	• • • • • • • • • • • •	•	• • •

SUDEDAMO SIOS DALYS	PATIKRINIMO OBJEKTAS	PERIODIŠKUMS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
KRUMPLIA-RACIAI CILINDRAS	Patikrinkite triukšmo lygį. Pakeiskite alyvą. Patikrinkite, iki kokie laipsnio yra sandarūs tarpikliai ir pažiūrėkite, ar nėra ant jų nusidėvėjimo žymių.	•		•
ELEKTROS VARIKLIAI BATERIJA	Patikrinkite šepetėlių nusidėvėjimo laipsnį. Patikrinkite variklio paleidimo relę. Patikrinkite elektrolito tankį ir lygį. Patikrinkite baterijos elementų įtampą. Patikrinkite, kaip tvirtai yra pritvirtinti gnybtai. Patikrinkite kabelius.	• • • • •	•	
PATIKRINIMAI	Sutepkite gnybtus vazelinu pagrindu pagamintu tepalu. Patikrinkite elektros grandinės įžeminimą. Patikrinkite šakių pakėlimo ir nuleidimo greitį. Patikrinkite apsauginių įtaisų darbą. Patikrinkite, kaip šakės yra pakeliamos ir nuleidžiamos uždėjus ant jų nominalų krūvį.	•	•	• •

KRAUTUVO IŠVALYMAS. Visas krautuvo dalis, išskyrus elektrines ir elektronines dalis, reikia valyti su drėgnu skudurėliu. Negalima nukreipti į šį įrengimą tiesioginę vandens, garų ar lengvai užsidegančių skysčių srovę. Elektrines ir elektronines sistemos dalis reikia valyti su nusausintu suspaustu oru, paduodant jį prie mažo slėgio (daugiausia 5 barų lygio). Arba galima valyti naudojant nemetalinį šepetėlį.

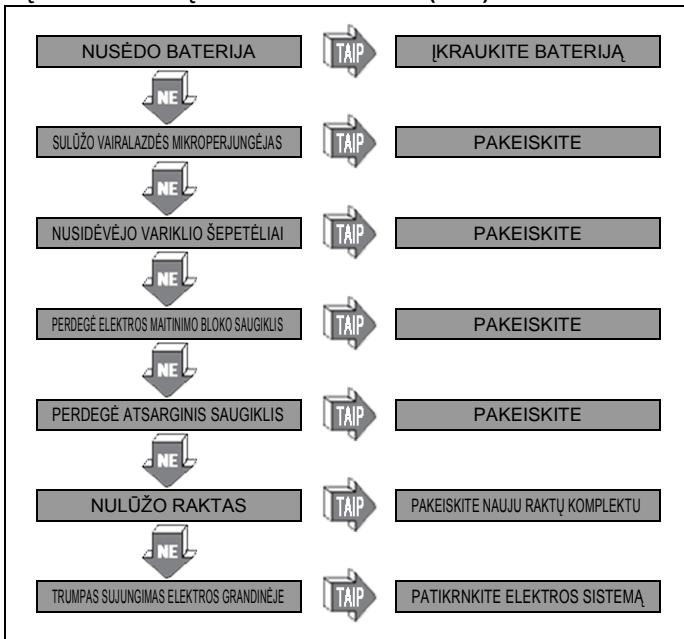
Sutepimo lentelė

SUTEPIMO TAŠKAI	SUTEPIMO MEDŽIAGOS RŪŠIS	PERIODIŠKUMS: KAS (mėnesius)		
		3	6	12
RATAI IR RITINĖLIAI KRUMPLIARACIAI	Ličio pagrindu pagamintas tepalas NLGI-2 Alyva 143 cSt prie 40°C	• •		
HYDRAULINIS BLOKAS	Alyva 32 cSt prie 40°C		•	

Pastaba: Reikia naudoti hidraulinę alyvą. Negalima naudoti nei variklinės, nei stabdžiams skirtos alyvos. Pastaba: Šalinant panaudotą alyvą, reikia prisilaikyti aplinkosaugos reikalavimų. Alyvą reikia laikyti metalinėse statinėse, kurias vėliau reikia priduoti artimiausiai benzino kolonėlei. Negalima alyvos pilti į žemę arba į kitas tam tiksliai netinkamas vietas.

GEDIMŲ SURADIMAS

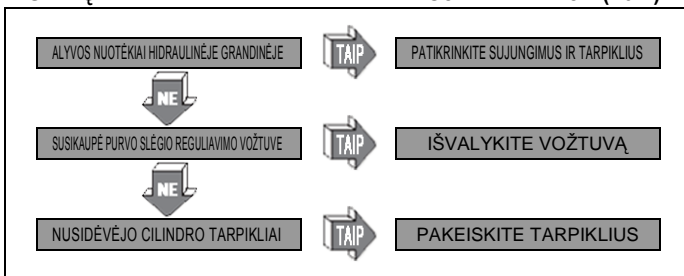
ĮRENGIMO NEJMANOMA PALEISTI (21.2)



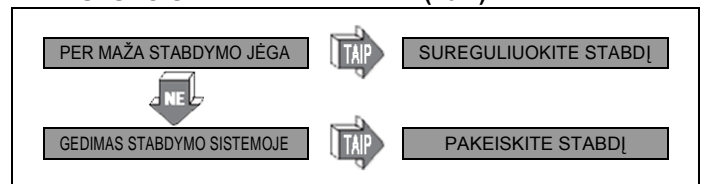
TARPIKLIAI NEPAKYLA (22.1):



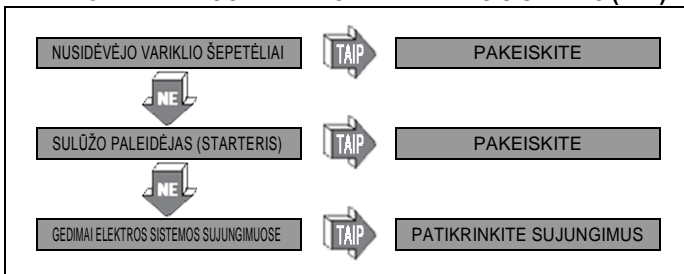
ŠAKIŲ TARPIKLIAI NELEKA PAKELTOJE PADĖTYJE (26.1):



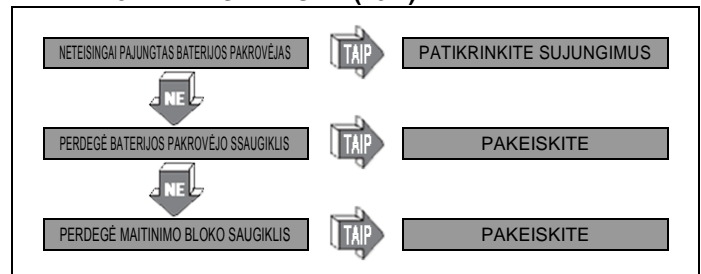
KRAUTUVO STABDŽIAI NEVEIKIA (23.1):



NEPASILEIDŽIA NUO VARIKLIO PRIVEDAMAS SIURBLYS (24.1):



BATERIJA NEPASIKRAUNA (25.1):



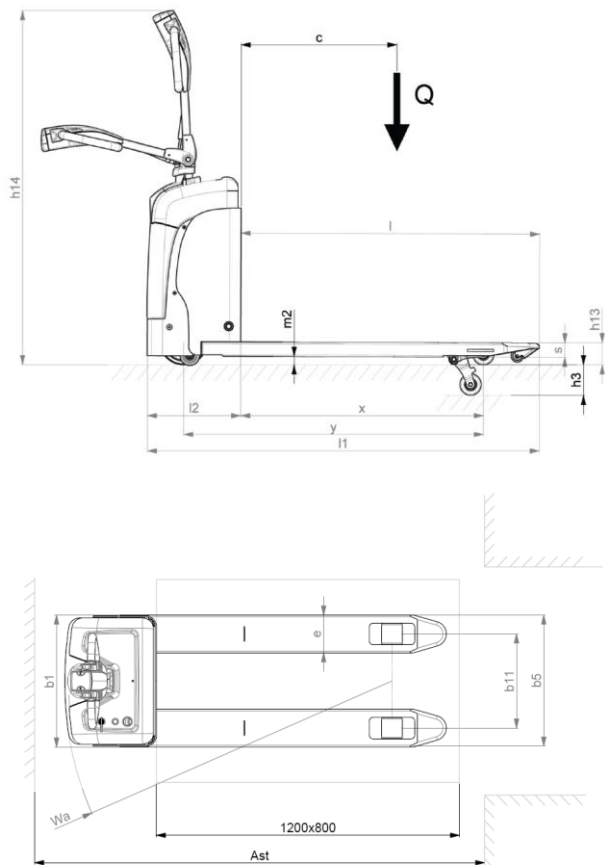
DĖMESIO !!! (27.1)
JEIGU NĖ VIENA IŠ SIŪLOMŲ
PRIEMONIŲ NEPADEDA IŠSPRĘSTI
PROBLEMOS, NUVEŽKITE
ĮRENGIMĄ Į ARTIMIAUSIĄ
APTARNAVIMO PUNKTĄ.



PL SPIS TREŚCI (1.7)

DANE TECHNICZNE.....	str. 20
DEKLAROWANIE EMISJI RGAŃ.....	str. 21
ZASTOSOWANIE.....	str. 21
OPIS WÓZKA.....	str. 21
URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO.....	str. 21
OZNACZENIA STRZEZAWCZE.....	str. 21
TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI.....	str. 21
AKUMULATOR.....	str. 21
UŻYTKOWANIE.....	str. 22
KONSERWACJA.....	str. 22
IDENTYFIKACJA USTEREK.....	str. 23

DANE TECHNICZNE (3.38)



OPIS	1.1	PRODUCENT		LIFTER		
	1.2	MODEL		CX12 S2-S4		
	1.3	NAPĘD		ELEKTRYCZNY		
	1.4	SYSTEM KIEROWANIA		PROWADZENIE		
	1.5	UDŹWIG	Q	kg	1200	
	1.6	ŚRODEK CIĘŻKOŚCI	c	mm	600	
	1.8	ODLEGŁOŚĆ OSI KÓŁ ZAŁADUNKU OD PODSTAWY WIDEL	x	mm	886	
	1.9	ROZSTAW OSI	y	mm	1119	
	WAGI	2.1	URUCHAMIANIE Z AKUMULATOREM (zob. wiersz 6,5)		kg	145-147
2.2		OBciążENIE NA OSIACH Z ŁADUNKIEM, PRZÓD/TYL		kg	114/31-33	
2.3		OBciążENIE NA OSIACH BEZ ŁADUNKU, PRZÓD/TYL		kg	435/910-912	
RAMA/KOŁA	3.1	OGUMI	NIE		G+N/P	
	3.2	WYMIARY KÓŁ PRZEDNIch (Ø x szerokość)			Ø186x50	
	3.3	WYMIARY KÓŁ TYLNYch (Ø x szerokość)			Ø82x82	
	3.4	WYMIARY KÓŁ BOCZNYch (Ø x szerokość)			Ø75x32	
	3.5	IŁOŚĆ KÓŁ (x=NAPĘD) PRZÓD/TYL				1x+2/2-4
	3.6	ROZSTAW KÓŁ PRZEDNIch	b ₁₀	mm	369	
	3.7	ROZSTAW KÓŁ TYLNYch	b ₁₁	mm	371	
WYMIARY	4.4	WYSOKOŚĆ PODNOSZENIA	h ₃	m	115	
	4.9	WYSOKOŚĆ DYSZLA W POZYCJI PROWADZENIA MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	
	4.15	WYSOKOŚĆ OPUSZCZONYch WIDEL	h ₁₃	mm	85	
	4.19	DŁUGOŚĆ CAŁKOWITA	l ₁	mm	1509	
	4.20	DŁUGOŚĆ JEDNOSTKI NAPĘDOWEJ	l ₂	mm	360	
	4.21	SZEROKOŚĆ CAŁKOWITA	b ₁	mm	520	
	4.22	WYMIARY WIDEL	s/e/l	mm	55/150/1150	
	4.25	SZEROKOŚĆ WIDEL	b ₅	mm	520	
	4.32	PRZEŚWIT W POŁOWIE ROZSTAWU OSI	m ₂	mm	30	
	4.33	KORYTARZ ROBOCZY DLA PALET 1000x1200 POPRZECZNIE	A _{st}	mm	1582	
	4.34	KORYTARZ ROBOCZY DLA PALET 800x1200 WZDŁUŻNIE	A _{st}	mm	1782	
4.35	PROMIEN ŚKRĘTU	W _a	mm	1268		
OSIĄGI	5.1	PRĘDKOŚĆ JAZDY, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU		km/h	3,7/4,2	
	5.2	PRĘDKOŚĆ PODNOSZENIA, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU		m/s	0,03/0,04	
	5.3	PRĘDKOŚĆ OPUSZCZANIA, Z ŁADUNKIEM/BEZ ŁADUNKU		m/s	0,05/0,02	
	5.8	ZDOLNOŚĆ POKONYWANIA WZNIESIEŃ (Z ŁADUNKIEM/ BEZ ŁADUNKU)		%	10/25	
	5.10	HAMULEC ROBOCZY				E**
SILNIKI ELEKTRYCZNE	6.1	MOC SILNIKA TRAKCYJEGO		kW	0,3	
	6.2	MOC SILNIKA PODNOSZENIA		kW	0,4	
	6.4	NAPĘCIE AKUMULATORA, POJEMNOŚĆ ZNAMIONOWA C5		V/Ah	24/55	
	6.5	WYMIARY AKUMULATORA		kWh/h	2x12,5	
	6.6	ZUŻYCIE ENERGII W CYKLU VDI		kg	0,28	
8.4	HAŁAS SŁYSZALNY PRZED OPERATORA		dB(A)	////		

*G=Guma, P=Poliuretan N=Nylon,

**Elektryczny

DEKLAROWANIE EMISJI DRGAŃ (33.3)

Wartości emisji drgań deklarowane zgodnie z normą EN 12096

Opis	Wartość	Norma Europejskiej (EN)	Powierzchnia próbna
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0.28		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Maszyny ręcznie trzymane i ręcznie prowadzone)	Na torze do prób według EN 13059
Niepewność, K (m/s ²)	0.15		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Całe ciało)	Przemysłowa podłoga z betonu gładkiego
Niepewność, K (m/s ²)	0.39		
Mierzona wartość emisji drgań, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Całe ciało)	Na torze do prób według EN 13059
Niepewność, K (m/s ²)	0.08		

Wartości określone zgodnie z normą EN ISO 20643 i EN 13059.

ZASTOSOWANIE (4.1)

Niniejsze urządzenie zostało zaprojektowane do podnoszenia, opuszczania oraz transportu ładunków po całkowicie płaskim terenie. Plakietka na ramie podaje maksymalną dopuszczalną nośność wózka. Dla bezpieczeństwa personelu oraz w celu uniknięcia uszkodzeń wózka nigdy nie należy przekraczać maksymalnej nośności. Prosimy przestrzegać zasad bezpieczeństwa użytkownika i konserwacji. Wszelki montaż dodatkowego wyposażenia musi być zatwierdzony przez PRODUCENTA.

OPIS WÓZKA (5.4+X11) - (patrz rys.1)

Niniejsze urządzenie jest elektrycznym, widowym wózkiem podnośnikowym z dźwignią sterującą idealnym do transportu ładunków po całkowicie płaskiej powierzchni. Przyrządy sterownicze są dobrze widoczne i łatwe w użyciu. Urządzenie spełnia wszelkie obecne wymogi bezpieczeństwa obowiązujące w Europejskiej Wspólnocie Gospodarczej. Rysunek przedstawia główne elementy wózka. 1) RAMA STAŁA MASZTU 2) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY 3) DŹWIGNIA STERUJĄCA 4) AGREGAT HYDRAULICZNY 5) KOŁO STABILIZUJĄCE 6) POKRYWY 7) JEDNOSTKA NAPĘDOWA 8) KARTA ELEKTRONICZNA 9) AKUMULATOR 10) HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY 11) ROLKI PODPÓR 12) CYLINDER PODNOSZENIA 13) PROSTOWNIK

URZĄDZENIA GWARANTUJĄCE BEZPIECZEŃSTWO (6.4) - (patrz rys.1)

1) WYŁĄCZNIK GŁÓWNY (poz.2/rys.1); 2) HAMULEC ELEKTROMAGNETYCZNY (poz.10/rys.1); 3) REGULATOR PRZEPŁYWU; 4) ZAWÓR DOPUSZCZALNEGO CIŚNIENIA; 5) ZDERZAKI: ochraniają: koło napędowe (poz.7/rys.1), poprzeczne koła stabilizujące (poz.5/rys.1) przed uderzeniami w razie wypadku, w związku z tym stopy są chronione przed zmiążdżeniem; 6) PRZYCISK BEZPIECZEŃSTWA (poz.2/rys.7): jest umieszczony na dźwigni sterującej i chroni operatora przed kolizją podczas cofania.

Budowa (7.8) - (patrz rys.1)

Wykonany ze stali tłoczonej o wysokiej wytrzymałości, składa się z ramy nośnej obejmującej widły, równoległobokowy mechanizm przegubowy oraz suport zespołu trakcyjny i zespołu podnoszącego. Przednie roki podpór (poz.11), koło napędowe (poz.7) i dwie boczne sprężyny kół (poz.5) gwarantują płynny ruch. Pokrywy (poz.6) daje się łatwo otworzyć i dzięki temu zapewniają dostęp do wszelkich części podczas konserwacji.

Napęd (8.2)

Centralnie usytuowana jednostka napędowa porusza kołem napędowym za pomocą stożkowych i cylindrycznych kół zębatach. Kierunek ruchu można zmienić poprzez przełącznik znajdujący się na dźwigni sterującej (poz.1/rys.3).

Dźwignia sterująca (9.10) - (poz.3/rys.1)

Wózek może być kierowany przez osobę. Kąt skrętu wynosi 210°. Dźwignia sterująca działa bezpośrednio na koło napędowe i dlatego aby zmienić kierunek należy ustawić ją w odpowiednim kierunku. Aby ruszyć wózkami (patrz rys.2) należy trzymać dźwignię sterującą w pozycji centralnej (poz. B), aby zatrzymać się należy przesunąć dźwignię w górę (poz. A) lub w dół (poz. C). Jeśli dźwignia sterująca zostanie zwolniona, powróci automatycznie do pozycji pionowej parkowania (poz. A) i będzie działać jak hamulec postojowy. W trybie „zółw”, gdy dźwignia sterująca znajduje się w pozycji podniesionej (poz.A) lub w pozycji opuszczonej (poz.C), naciskając na klawisz sygnalizatora dźwiękowego/klawisz „zółw” (zob.3, rys.3) i używając regulatora biegów (zob.1, rys.3), zmniejszamy prędkość, z jaką porusza się wózek.

Hamulce (10.2)

Hamulec elektromagnetyczny wpływa bezpośrednio na silnik napędowy poprzez przesunięcie dźwigni sterującej w górę (poz. A) lub w dół (poz. C) zobacz rysunek 2. Jeśli obwód elektryczny jest rozłączony hamulec działa jak hamulec postojowy..

Obwód hydrauliczny (11.2)

Aby podnieść lub opuścić widły, należy użyć przycisków znajdujących się na dźwigni sterującej (poz.4,5/rys.3), tak aby agregat hydrauliczny (poz.4/rys.1) transportował olej hydrauliczny ze zbiornika do cylindra podnoszenia. Akumulator dostarcza energii niezbędnej do efektywnej pracy (poz. 9/rys.1). W obwodzie hydraulicznym są zainstalowane dwa zawory bezpieczeństwa: a) Regulator przepływu, który zapobiega nagłemu upadkowi ładunku w przypadku pęknięcia przewodu hydraulicznego, umieszczony jest wewnątrz pompy silnikowej; b) Zawór maksymalnego ciśnienia umieszczony w pompie silnikowej zabezpiecza system mechaniczny i hydrauliczny przed przeciążeniem.

Obwód elektryczny (12.7)

Skonstruowany jest zgodnie z obowiązującymi przepisami. Zawiera programowalny mikroprocesorowy sterownik (poz.8/rys.1) (wyposażony w wyjścia/wejścia kontrolujące pracę wózka w zakresie bezpieczeństwa i regulacji, które pozwalają sterować pracą wózka za pomocą dźwigni sterującej). Połączenia są zabezpieczone przed przypadkowymi rozłączeniami. Miedziane przewody są elastyczne i mają średnicę odpowiednią do warunków pracy i ewentualnych zdarzeń, które mogą się pojawić. Wszystkie elektryczne części składowe są zmontowane tak, aby umożliwić pracę i ułatwić konserwację.

OZNACZENIA OSTRZEGAWCZE (13.9) - (patrz rys.6)

Na wózku znajdują się następujące plakietki:

A) Plakietka opisująca rodzaj pojazdu wskazująca **MAKSYMALNE OBCIĄŻENIE**; B) Niebezpieczeństwo zmiążdżenia stóp; C) Miejsca zaczepienia uprząży; F) Przeczytaj instrukcję; G) Plakietka wskazująca środek ciężkości ładunku; H) Tabliczka przycisku „zółw”. **Uwaga. Zabrania się usuwania lub zamazywania oznaczeń ostrzegawczych.**

WAŻNE: ZABRANIA SIĘ PRZEKRACZANIA NOŚNOŚCI PODANEJ NA PLAKIETCE „A” UMIESZCZONEJ NA WÓZKU W MOMENCIE SPRZEDAŻY.

TRANSPORT I ODDANIE DO EKSPLOATACJI

Transport (14.3)

Cztery miejsca zaczepienia uprząży, oznaczone plakietką „C”, zostały zapewnione w celu transportu wózka (rys.6). Masa wózka jest podana na plakietce „A”(rys.6).

Oddanie do eksploatacji (15.1)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić stan i działanie wszystkich części, zespołów i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Wózek należy zasilać prądem stałym, nigdy nie należy używać prądu zmiennego z prostownika, ponieważ może to uszkodzić elementy elektryczne.

AKUMULATOR (16.1)

Instrukcje, pomiary i konserwacja

Przeгляд, ładowanie i wymiana akumulatora musi być dokonywana przez specjalnie przeszkolony personel zgodnie z instrukcjami producenta. Palenie papierosów oraz przechowywanie substancji łatwopalnych lub iskrzących w pobliżu ładowarki akumulatorowej jest zabronione. Pomieszczenie powinno posiadać wydajną wentylację. Pokrywy ogniu akumulatora powinny być zawsze suche i czyste. Rozlany kwas należy natychmiast usunąć, a końcówki akumulatora nasmarować wazeliną i dokręcić. Masa i rozmiar akumulatora ma wpływ na stabilność pojazdu, dlatego w przypadku zamontowania niestandardowego akumulatora należy skontaktować się z PRODUCENTEM w celu uzyskania autoryzacji.

Na wózku zamontowano wskaźnik naładowania akumulatora, połączony z prostownikiem, który jest zawsze aktywny, niezależnie od położenia wyłącznika głównego. W przypadku niekorzystania z maszyny przez kilka minut, wskaźnik naładowania akumulatora wyłącza się automatycznie, ale włączy się natychmiast, gdy tylko operator wykona jakąś czynność na maszynie, np. ruch widłami, użycie dysza lub przesuw. Gdy operator włącza wyłącznik główny, diody led pozostają zgaszone aż do pierwszego użycia maszyny; jeśli wyłącznik główny zostaje wyłączony, diody led pozostają zapalone przez kilka minut, potem zaś wyłączają się automatycznie.

Ładowanie akumulatora

Przed przystąpieniem do ładowania akumulatora należy sprawdzić zachowanie przewodników. Przyłączyć wtyczkę ładowarki (A) do gniazdka sieciowego (zob. rys.5). Po zakończeniu ładowania, ładowarka przerywa dostawę prądu i zapala się zielona dioda. Odłączyć wtyczkę (A) od gniazdka. Czas ładowania to zwykle od 10 do 12 godzin. Zaleca się ładowanie akumulatora po zakończeniu pracy z wózkiem. Zaleca się ładowanie akumulatora po każdym dniu pracy. Ładowarka akumulatorowa została tak zaprojektowana, aby utrzymać dopływ prądu jeszcze przez pewien czas po zakończeniu ładowania. Nie istnieje niebezpieczeństwo przeładowania akumulatora, a więc nie jest konieczne odłączanie prostownika po zakończeniu ładowania. **Nigdy nie rozładowywać całkowicie akumulatora. Unikać częściowego ładowania. Należy czekać do momentu zasygnalizowania całkowitego naładowania. OSTRZEŻENIE: Nadmierne rozładowanie akumulatora spowoduje skrócenie jego okresu żywotności.**

Wymiana akumulatora (17.4)

a) Zdjąć maskę tylną; b) Usunąć akumulator z uchwytów; c) Odłączyć przewody od zacisków akumulatora; d) Wysunąć akumulator na zewnątrz; e) Zamontuj akumulator zgodnie z powyższymi instrukcjami wykonując czynności w odwrotnej kolejności, pamiętając o prawidłowym podłączeniu przewodów do zacisków akumulatora; **Uwaga.Należy użyć akumulatora tego samego typu. WAŻNE: KWAS SIARKOWY NALEŻY STOSOWAĆ Z DUŻĄ OSTROŻNOŚCIĄ, PONIEWAŻ JEST SILNIE TOKSYCZNY I KOROZYJNY. W RAZIE KONTAKTU KWASU ZE SKÓRĄ LUB UBRANIEM NALEŻY PRZEMYĆ OBFICIE MYDŁEM I WODĄ. W RAZIE POTRZEBY SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM!!! Uwaga. Po dokonaniu wymiany akumulatora, zużyty akumulator należy dostarczyć do najbliższego punktu utylizacji.**

Przeгляд akumulatora

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i konserwacji akumulatora, następnie sprawdzić, czy nie ma korozji, czy na zaciskach jest obecna wazelina oraz czy poziom elektrolitu wynosi 15 mm powyżej płytek ogniw. W razie konieczności powinien być uzupełniany wodą destylowaną. W celu sprawdzenia poziomu naładowania należy zmierzyć gęstość elektrolitu za pomocą gęstościomierza (areometru).

UŻYTKOWANIE (18.15)

W czasie jazdy kierowca musi przestrzegać następujących zasad, aby utrzymać bezpieczną odległość od stref zagrożenia (takich jak ramy masztu, widły, łańcuchy, rolki masztu, koła napędowe i stabilizujące i inne ruchome części), które mogą spowodować zmiążdżenie rąk i/lub stóp.

Zasady bezpieczeństwa

Wózka należy używać zgodnie z następującymi zasadami:

- Kierowca musi znać zasady korzystania z niniejszego wózka i nosić odpowiednie ubranie i hełm ochronny.
- Kierowca odpowiedzialny za wózek musi zapewnić, aby nieupoważnione osoby nie kierowały wózkiem oraz aby nie wchodziły na widły.
- Kierowca musi ograniczyć prędkość podczas kierowania wózkiem na zakrętach, w wąskich korytarzach, przejeżdżania przez drzwi lub prowadzenia po nierównej powierzchni. Kierowca musi utrzymywać nieupoważnione osoby z dala od strefy pracy wózka i natychmiast powiadomić osoby, jeśli znajdują się one w niebezpieczeństwie. Jeśli pomimo ostrzeżenia osoby te nadal znajdują się w strefie pracy wózka, kierowca musi natychmiast zatrzymać pojazd.
- Zabronione jest zatrzymywanie się w strefie ruchomych części oraz wchodzenie na stałe części wózka.
- Kierowca musi unikać gwałtownego hamowania i szybkich zmian kierunku ruchu.
- W przypadku prowadzenia wózka po pochylni o maksymalnym nachyleniu kierowca musi utrzymać ładunek ponad wózkiem i ograniczyć prędkość.
- Kierowca musi upewnić się, że widoczność jest dobra oraz że droga jest wolna.
- W przypadku transportu wózka przy użyciu windy należy wjechać do niej wózkiem widłami skierowanymi do przodu (najpierw należy się upewnić, czy winda posiada wystarczający udźwig).

i) Rozłączanie lub demontaż urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo jest zabronione. W przypadku pracy wózka w strefie o wysokim stopniu zagrożenia pożarem lub wybuchem, konieczne jest posiadanie autoryzacji do pracy w tego rodzaju warunkach.

l) Nie należy przekraczać dopuszczalnej nośności wózka. Kierowca musi upewnić się, że ładunek jest prawidłowo umieszczony i że jest w dobrym stanie; ładunek nie powinien wystawać dalej niż 50 mm poza koniec wideł.

m) Przed rozpoczęciem pracy kierowca musi sprawdzić czy:

- Hamulec jezdny i parkingowy są sprawne.
- Widły są w dobrym stanie.
- Koła i rolki nie są zniszczone.
- Akumulator jest naładowany, prawidłowo umocowany, a elementy są suche i czyste.
- Wszystkie urządzenia gwarantujące bezpieczeństwo sprawnie działają.

n) Przerwać korzystanie z wózka i rozpocząć ładowanie akumulatora, gdy na wskaźniku naładowania akumulatora (punkt 6/rys. 7) zapali się czerwona dioda.

o) Podczas pracy i parkowania wózek należy chronić przed deszczem i śniegiem. Nie należy używać wózka w bardzo wilgotnych strefach.

p) Temperatura, w której może pracować wózek wynosi od 0 do + 40° C.

UWAGA. PRODUCENT NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA BŁĘDY I WYPADKI SPOWODOWANE ZANIEDBANIEM, NIEUDOLNOŚCIĄ, INSTALACJĄ PRZEZ NIEWYKwalifikowanych TECHNIKÓW LUB NIEWŁAŚLIWYM UŻYTKOWANIEM WÓZKA.

Poruszanie się – (patrz rys. 5)

Przed uruchomieniem wózka należy sprawdzić działanie syreny i hamulców oraz czy akumulator jest całkowicie naładowany. Przekręcić kluczyk do pozycji 1 i przesunąć dźwignię sterującą do pozycji ruchu. Przekręcić manetkę sterującą powoli i przemieścić się w kierunku odpowiedniej strefy pracy. Aby zahamować lub zatrzymać się należy przekręcić manetkę w odwrotnym kierunku. Wózek zawsze powinien być prowadzony wolno, ponieważ gwałtowne ruchy mogą spowodować niebezpieczne sytuacje (zwłaszcza gdy wózek porusza się z dużą prędkością). Ograniczyć prędkość w wąskich korytarzach i na zakrętach. Kąt skrętu wynosi 210°.

Urządzenie blokujące podnoszenie (28.2)

Wózek podnośnikowy jest wyposażony w urządzenie, które automatycznie wstrzymuje podnoszenie, jeżeli akumulator osiąga poziom rozładowania ponad 80%. Interwencja urządzenia jest sygnalizowana czerwoną diodą wskaźnika stanu akumulatora. W momencie uruchomienia się tego urządzenia należy naładować akumulator postępując zgodnie z instrukcjami zawartymi w paragrafie „Ładowanie akumulatora”.

Przrządy sterujące (19.10) - (patrz rys. 3)

1) Przełącznik prędkości ruchu 2) Przycisk bezpieczeństwa 3) Przycisk sygnalizatora dźwiękowego/przycisk „żółt” 4) Przycisk podnoszenia 5) Wylłącznik główny 6) Wskaźnik stanu akumulatora 7) Przycisk opuszczania 8) Licznik (CX 14 plus)

KONSERWACJA (20.9)

Konserwacji wózka powinien dokonywać wykwalifikowany personel. Wózek powinien przejść generalny przegląd przynajmniej raz do roku. Po dokonaniu operacji związanych z konserwacją należy każdorazowo sprawdzić funkcjonowanie wózka i urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo. Należy okresowo dokonywać przeglądu wózka, aby uniknąć uszkodzenia wózka i wystąpienia zagrożenia dla personelu! (patrz tabela „konserwacja i serwis”). **UWAGA: Należy rozłączyć wyłącznik główny przed dokonaniem jakichkolwiek operacji związanych z konserwacją.**

Tabela „Konserwacja i serwis”

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ C (Co miesiące)		
		3	6	12
Rama i widły	Sprawdzić elementy nośne	•		
	Sprawdzić dokręcenie śrub	•		
	Sprawdzić zużycie tulejek	•		
Hamulce	Sprawdzić zachowanie	•		
	Sprawdzić zużycie okładzin	•		
	Sprawdzić siłę hamowania		•	
Koła	Sprawdzić ustawienia (około 0,4mm)		•	
	Sprawdzić zużycie	•		
	Sprawdzić zachowanie łożysk		•	
	Sprawdzić mocowanie	•		
Dźwignia sterowania	Sprawdzić zachowanie		•	
	Sprawdzić ruch poziomy	•		
	Sprawdzić powracanie do pionu		•	
Instalacja elektryczna	Sprawdzić zużycie styków/przekazników	•		
	Sprawdzić połączenia i kable		•	
	Sprawdzić wyłącznik główny	•		
	Sprawdzić syrenę	•		
	Sprawdzić przycisk bezpieczeństwa	•		
	Sprawdzić stan bezpieczników			•
Instalacja hydrauliczna	Sprawdzić zachowanie	•		
	Sprawdzić poziom oleju	•		
	Sprawdzić przecieki, zużycie połączeń		•	
	Wymienić olej/filtr			•
	Sprawdzić zawór przeciążeniowy			•
	Sprawdzić zawór przepływu			•

ELEMENT	CZYNNOŚĆ	CZĘSTOTLIWOŚĆ C (Co miesiące)		
		3	6	12
Przekładnia	Sprawdzić poziom hałasu	•		
	Zmienić olej			•
Cylinder	Sprawdzić wycieki i zużycie uszczelek	•		
Silnik elektryczny	Sprawdzić zużycie szczoteczek	•		
Akumulator	Sprawdzić rozrusznik silnika		•	
	Sprawdzić gęstość i poziom elektrolitu	•		
	Sprawdzić napięcie ogniw	•		
	Sprawdzić szczelność końcówek	•		
	Sprawdzić kable		•	
	Nasmarować końcówki wazeliną		•	
Przeglądy	Sprawdzić uziemienie instalacji elektrycznej			•
	Sprawdzić szybkość podnoszenia wideł			•
	Sprawdzić działanie urządzeń gwarantujących bezpieczeństwo	•		
	Sprawdzić podnoszenie i opuszczanie ładunku nominalnego	•		

CZYSZCZENIE WÓZKA: Wszelkie części wózka, z wyjątkiem elementów elektrycznych i elektronicznych należy czyścić wilgotną szmatką. Nie należy czyścić wózka używając bezpośrednio strumienia wody, pary lub łatwopalnych substancji. Części elektryczne i elektroniczne powinny być czyszczone przy pomocy lekko sprężonego powietrza (maksymalnie 5 bar) i niemetalowej szczoteczki.

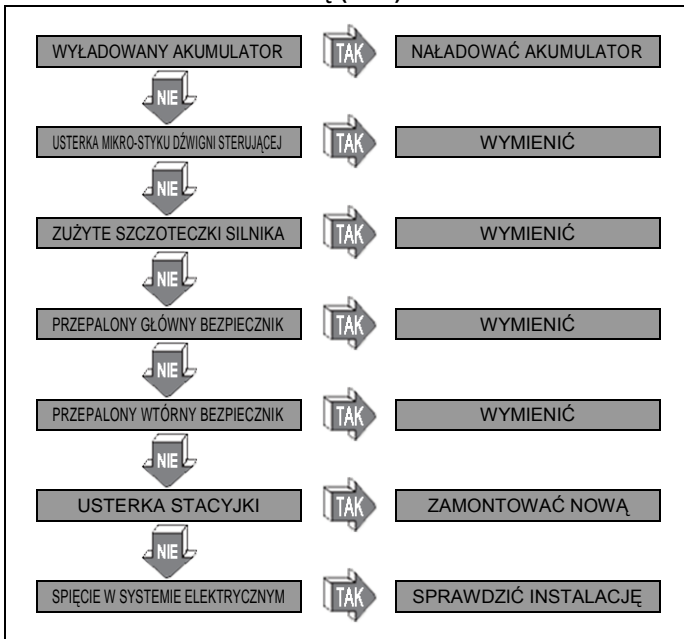
Tabela smarów

ELEMENT	RODZAJ SMARU	CZĘSTOTLIWOŚĆ (Co miesiące)		
		3	6	12
Koła i rolki	Smar litowy NLGI-2	•		
Przekładnia	Olej lepkość 40°C cSt143	•		
Instalacja hydrauliczna	Olej lepkość 40°C cSt32		•	

Uwaga. Należy używać olejów hydraulicznych z wyjątkiem oleju silnikowego i hamulcowego. **Uwaga:** Podczas usuwania zużytego oleju należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska. Olej powinien być przechowywany w beczce, która powinna być później dostarczona do najbliższej stacji benzynowej. Nie składować oleju w nieodpowiednich miejscach i nie dopuścić do przedostania się oleju do gleby.

IDENTYFIKACJA USTEREK

WÓZEK NIE PORUSZA SIĘ (21.2):



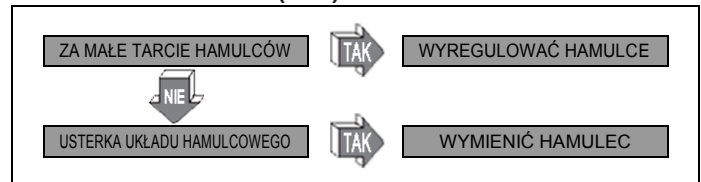
WIDŁY NIE PODNOŚĄ SIĘ (22.1):



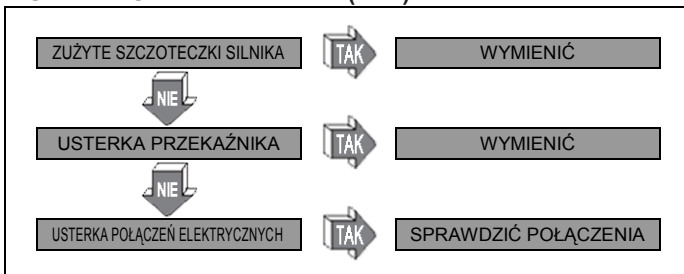
WIDŁY NIE POZOSTAJĄ W GÓRZE (26.1):



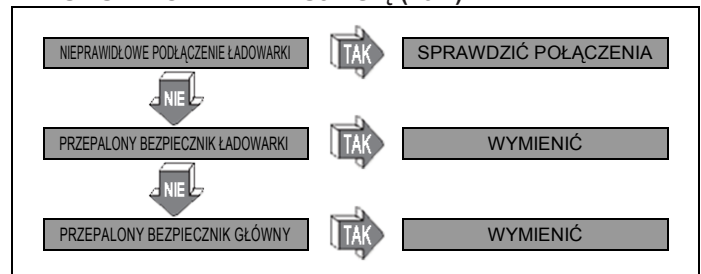
WÓZEK NIE HAMUJE (23.1):



SILNIK POMPY NIE DZIAŁA (24.1):



AKUMULATOR NIE ŁADUJE SIĘ (25.1):



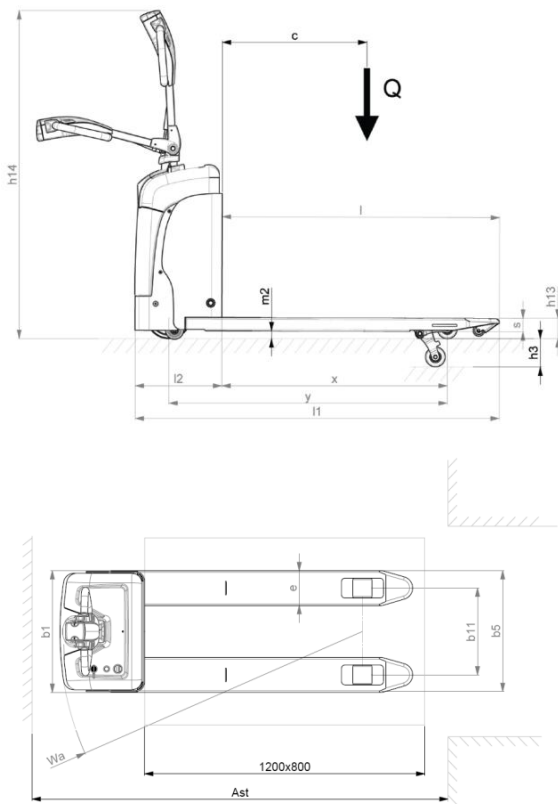
UWAGA !!! (27.1)
JEŚLI ŻADNE Z PROPONOWANYCH
ROZWIĄZAŃ NIE USUWA
PROBLEMU SKONTAKTUJ SIĘ Z
NAJBLIŻSZYM CENTRUM
SERWISOWYM.



RU КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ (1.7)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ.....	24
ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ.....	25
ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА.....	25
ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА.....	25
ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА.....	25
ТАБЛИЧКИ.....	25
ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА.....	25
БАТАРЕЯ.....	25
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	26
ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	26
ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕДОЛАДОВ.....	27

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (3.38)



ОПИСАНИЕ	1.1	ПРОИЗВОДИТЕЛЬ		LIFTER	
	1.2	МОДЕЛЬ		CX12 S2-S4	
	1.3	ТЯГА		ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ	
	1.4	ТИП ВОЖДЕНИЯ		СОПРОВОЖДЕНИЕ	
	1.5	МОЩНОСТЬ	Q	kg	1200
	1.6	ЦЕНТР ТЯЖЕСТИ	c	mm	600
	1.8	РАССТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕС НАГРУЗКИ ОТ БАЗЫ ВИЛ	x	mm	886
	1.9	ШАГ	y	mm	1119
	ВЕС	2.1	ЭКСПЛУАТАЦИОННАЯ МАССА С АККУМУЛЯТОРОМ (см. строку 6,5)		kg
2.2		НАГРУЗКА НА ОСИ С ГРУЗОМ, ПЕРЕДН./ЗАДН.		kg	114/31-33
2.3		НАГРУЗКА НА ОСИ БЕЗ ГРУЗА, ПЕРЕДН./ЗАДН.		kg	435/910-912
ШАССИ/КОЛЕСА	3.1	ШИНЫ			G+N/P
	3.2	РАЗМЕРЫ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)			Ø186x50
	3.3	РАЗМЕРЫ ЗАДНИХ КОЛЕС (Ø x ширина)			Ø82x82
	3.4	РАЗМЕРЫ БОКОВЫХ КОЛЕС (Ø x ширина)			Ø75x32
	3.5	КОЛИЧЕСТВО КОЛЕС (x=ВЕДУЩИЕ) ПЕРЕДН./ЗАДН.			1x+2/2-4
	3.6	КОЛЕЯ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС	b ₁₀	mm	369
	3.7	КОЛЕЯ ЗАДНИХ КОЛЕС	b ₁₁	mm	371
РАЗМЕРЫ	4.4	ВЫСОТА ПОДЪЕМА	h ₃	mm	115
	4.9	ВЫСОТА РУЛЯ В ПОЛОЖЕНИИ УПРАВЛЕНИЯ МИН/МАКС	h ₁₄	mm	885/1345
	4.15	ВЫСОТА ОПУЩЕННЫХ ВИЛ	h ₁₃	mm	85
	4.19	ОБЩАЯ ДЛИНА	l ₁	mm	1509
	4.20	ДЛИНА ТЯГОВОГО БЛОКА	l ₂	mm	360
	4.21	ОБЩАЯ ШИРИНА	b ₁	mm	520
	4.22	РАЗМЕРЫ ВИЛ	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	ШИРИНА ВИЛ	b ₅	mm	520
	4.32	ПРОСВЕТ НА СЕРЕДИНЕ ШАГА	m ₂	mm	30
	4.33	РАБОЧИЙ ПРОХОД С ПОДДОНОМ 1000x1200 ПОПЕРЕК	A _{st}	mm	1582
ЭКСПЛУАТАЦИОННЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4.34	РАБОЧИЙ ПРОХОД С ПОДДОНОМ 800x1200 ВДОЛЬ	A _{st}	mm	1782
	4.35	РАДИУС РАЗВОРОТА	W _a	mm	1268
	5.1	СКОРОСТЬ ХОДА, С/БЕЗ ГРУЗА		km/h	/,74,2
	5.2	СКОРОСТЬ ПОДЪЕМА, С/БЕЗ ГРУЗА		m/s	0,03/0,04
	5.3	СКОРОСТЬ ОПУСКАНИЯ, С/БЕЗ ГРУЗА		m/s	0,05/0,02
	5.8	ПРЕОДОЛИМЫЙ УКЛОН, С/БЕЗ ГРУЗА		%	10/25
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ДВИГАТЕЛИ	5.10	РАБОЧИЙ ТОРМОЗ			E**
	6.1	МОЩНОСТЬ ТЯГОВОГО ДВИГАТЕЛЯ		kW	0,3
	6.2	МОЩНОСТЬ ДВИГАТЕЛЯ ПОДЪЕМА		kW	0,4
	6.4	НАПРЯЖЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА, НОМИНАЛЬНАЯ МОЩНОСТЬ C5		V/Ah	24/55
	6.5	МАССА АККУМУЛЯТОРА		kWh/h	2x12,5
	6.6	РАСХОД ЭНЕРГИИ ПО ЦИКЛУ VDI		kg	0,28
	8.4	УРОВЕНЬ ШУМА НА МЕСТЕ ОПЕРАТОРА		dB(A)	////

*G=Резина, P=Полиуретан, N=Нейлон,
**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ

ОПИСАНИЕ КОЛЕБАТЕЛЬНОЙ ТРАНСЛЯЦИИ (33.3)

Значения колебательной трансляции в соответствии с нормативом EN 12096

Описание	Значение	Норматива (EN)	Испытательная поверхность
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.28	(система Кисть-Рука)	
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.15	(система Кисть-Рука)	
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	0.77	Норматива EN 13059	Настил из промышленного гладкого цемента
Неопределенность, К (m/s ²)	0.39	(Цельный корпус)	
Значение колебательной трансляции, измеряемое в, а (m/s ²)	1.02	Норматива EN 13059	На испытательной площадке в соответствии с нормативом EN 13059
Неопределенность, К (m/s ²)	0.08	(Цельный корпус)	

Значения, установленные в соответствии с нормативами EN ISO 20643 и EN 13059.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПОГРУЗЧИКА (4.1)

Погрузчик разработан для поднятия и транспортировки грузов на идеально ровных поверхностях. Табличка с паспортными данными находится на шасси и содержит грузоподъемность, которую запрещается превышать из соображений безопасности персонала и во избежание повреждения погрузчика. Пожалуйста, соблюдайте указанные правила безопасности, эксплуатации и обслуживания. Установка дополнительного оборудования должна быть одобрена производителями.

ОПИСАНИЕ ПОГРУЗЧИКА (5.4+X11) - (см. рис.1)

Данное устройство представляет собой электропогрузчик с вилочным захватом и манипулятором управления и идеально подходит для транспортировки грузов по ровным поверхностям. Средства управления удобны для использования. Погрузчик соответствует требованиям ЕЭС по безопасности и удобству эксплуатации. На схеме представлены основные технические спецификации. 1) ШАССИ 2) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ 3) МАНИПУЛЯТОР 4) УЗЕЛ ГИДРАВЛИКИ 5) СТАБИЛИЗИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО 6) ПОКРЫТИЯ 7) ПРИВОДНОЕ КОЛЕСО 8) СЕКЦИЯ ЭЛЕКТРОНИКИ 9) БАТАРЕЯ 10) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ 11) РОЛЛЕРЫ ПОД ГРУЗОМ 12) ПОДЪЕМНЫЙ ЦИЛИНДР 13) ВЫПРЯМИТЕЛЬ

ЗАЩИТНЫЕ УСТРОЙСТВА (6.4) - (см. рис.1)

1) ГЛАВНЫЙ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ (ССЫЛ.2/РИС.1); 2) ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ТОРМОЗ (ССЫЛ.10/РИС.1); 3) КЛАПАН ОГРАНИЧЕНИЯ ПОДАЧИ; 4) КЛАПАН РЕГУЛИРОВКИ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ; 5) АМОРТИЗАТОРЫ: защищают приводное колесо (ссыл.7/рис.1), боковые стабилизирующие колеса (ссыл.5/рис.1) от ударов; защищают при авариях, предотвращают повреждение ног во время движения; 6) ПЕДАЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ТОРМОЗА (ссыл.2/рис.3): аварийный выключатель, расположенный на манипуляторе и защищающий водителя от столкновений при смене направления движения.

Конструкция (7.8) - (см. рис.1)

Из штампованной высокопрочной стали, состоит из несущей рамы с вилочными устройствами, кинематического механизма в виде шарнирного параллелограмма и опоры для тягового блока и подъемного блока. Передние роллеры под грузом (ссыл.11), приводное колесо (ссыл.7) и два боковых поддрессоренных колеса (ссыл.5) обеспечивают плавное движение. Покрытия (ссыл.6) легко снимаются, для доступа ко всем внутренним компонентам и их обслуживания.

Привод (8.2)

Узел привода, размещенный в центре, приводит в движение приводное колесо с помощью конических и цилиндрических зубчатых колес. Направление движения можно изменять при помощи дроссельного клапана, расположенного на манипуляторе (ссыл.1/рис.3).

Манипулятор (9.10) - (ссыл.3/рис.1)

Погрузчик управляется оператором. Угол поворота 210°. Манипулятор управляет непосредственно приводным колесом; для смены направления движения нужно повернуть его в нужную сторону. Для начала движения (см.рис.2) поставьте манипулятор в центральное положение (пол.В), а для остановки – переведите в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С). При отпуске манипулятор автоматически возвращается в верхнее положение (пол.А) и действует в качестве стояночного тормоза. В режиме «черепашка» погрузчик движется с пониженной скоростью, для этого необходимо поставить рычаг в верхнюю (поз. А) или нижнюю позицию (поз.С) и, нажав кнопку акустический извещатель /кнопку «черепашка» (поз.3, рис.3), отрегулировать скорость при помощи рычага скоростей.

Тормоза (10.2)

Электромагнитный тормоз действует непосредственно на приводной электродвигатель путем передвижения манипулятора в верхнее положение (пол.А) или нижнее положение (пол.С) см. рис.2. При размыкании электроцепи, тормоз действует в качестве стояночного тормоза.

Гидравлическая система (11.2)

Для поднятия/опускания вил используются кнопки управления на манипуляторе (ссыл.4, 5/рис.3); электронасос (ссыл.4/рис.1) перегоняет масло для гидравлических систем из бака к подъемному цилиндру. Необходимое электропитание подается от батареи (ссыл.9/рис.1). В системе гидравлики установлены два предохранительных клапана: а) клапан ограничения подачи находится в электронасосе и предотвращает падение груза в случае поломки гидравлической системы. б) Клапан контроля максимального давления также расположен в электронасосе и защищает системы гидравлики и механики от перегрузок.

Электрическая сеть (12.7)

Составлена в соответствии с текущими требованиями и состоит из программируемого электронного вариатора (ссыл.8/рис.1) (оборудованного всеми необходимыми устройствами безопасности и регулировки) и средствами управления, расположенными на рукоятке манипулятора. Контакты защищены от случайного отсоединения. Медные провода очень гибкие и достаточного диаметра для соответствия условиям эксплуатации и работе при возможных внешних событиях. Все электрические компоненты соединены так, чтобы обеспечить бесперебойное функционирование и облегчить процедурв техобслуживания.

ТАБЛИЧКИ (13.9) - (см рис.6)

На погрузчике размещены следующие таблички технических данных:

А) Табличка с маркировкой типа погрузчика, на которой указана максимальная грузоподъемность; В) Таблички, указывающие на риск повреждения ног; С) Таблички: места крепления; D) Табличка: прочти инструкции по эксплуатации; E) Табличка: положение центра масс; F) Табличка кнопки «черепашка». **Вним. Категорически запрещается снимать таблички или портить содержащиеся на них данные. ВАЖНО: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРЕВЫШАТЬ МАКСИМАЛЬНУЮ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ, УКАЗАННУЮ НА ТАБЛИЧКЕ ТИПА «А», ПРИКРЕПЛЕННОЙ К ПОГРУЗЧУКУ НА МОМЕНТ ПРОДАЖИ.**

ТРАНСПОРТИРОВКА И НАСТРОЙКА

Транспортировка (14.3)

Для транспортировки погрузчика предусмотрены 4 точки крепления, указанные платинами типа «С» (рис.6); масса погрузчика указана на табличке паспортных данных типа «А» (рис.6).

Настройка (15.1)

Перед запуском проверьте параметры всех компонентов, работоспособность всех узлов и защитных механизмов. Эксплуатация погрузчика разрешена лишь от напряжения батареи; запрещается использование выпрямленного переменного тока, так как это может повредить компоненты электрической системы.

БАТАРЕЯ (16.6)

Инструкции, меры безопасности и обслуживание

Осмотр, зарядка и замена батареи должны проводиться квалифицированным персоналом согласно инструкциям производителя. Рядом с погрузчиком или зарядным устройством запрещается курить или хранить воспламеняющиеся изделия или предметы, способные давать искры. Зона должна хорошо проветриваться. Колпачки элементов должны быть сухими и чистыми. Удаляйте любые утечки электролита; на клеммы нанесите немного вазелина и затяните их. Масса и размер батареи может повлиять на устойчивость погрузчика; поэтому перед установкой нестандартной батареи рекомендуется обратиться за разрешением к компании-производителю.

На тележке имеется индикатор состояния аккумулятора, присоединенный к выпрямителю, который всегда подключен независимо от положения главного выключателя. Если погрузчик оставить бездействовать на несколько минут, индикатор состояния аккумулятора автоматически погаснет, но он сразу же загорается опять, как только оператор выполнит какое-нибудь действие, напр., движение вилочных устройств, маневр рулем или перемещение погрузчика. Когда оператор включает главный выключатель, светодиоды остаются не включенными до первого маневра машины; когда главный выключатель отключают, светодиоды остаются гореть несколько минут, потом автоматически гаснут.

Зарядка батареи

Перед началом зарядки проверьте работоспособность кабелей. Присоединить штепсель зарядки аккумуляторов (А) к сети (см. рис. 5). В конце зарядки зарядное устройство прерывает подачу тока и включает зеленый индикатор. Отсоединить штепсель (А) от сети. Для обычной зарядки требуется от 10 до 12 часов. Рекомендуется заряжать аккумулятор в конце рабочего периода погрузчика. Зарядное устройство разработано для поддержания зарядки определенное время после окончания процесса зарядки. Нет риска перегрузки – поэтому нет нужды отсоединять зарядное устройство после завершения зарядки. **Никогда не разряжайте батарею полностью и не допускайте частичной зарядки; ждите, пока зарядное устройство просигнализирует об окончании зарядки. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При полной разрядке срок эксплуатации батареи сокращается.**

Замена батареи (17.4)

а) Снять задний капот; б) Отсоедините держатели батареи; в) Отсоедините кабели от клемм батареи; д) Выдвиньте батарею; е) Выполняя процедуры в обратном порядке соберите батарею, закрепите в гнезде и правильно подсоедините; **Вним. Батарею нужно заменять на батарею такого же типа. ВАЖНО: БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ В ОБРАЩЕНИИ С СЕРНОЙ КИСЛОТОЙ, ОНА ТОКСИЧНА И КОРРОЗИЙНА; ПРИ ПОПАДАНИИ КИСЛОТЫ НА КОЖУ ИЛИ ОДЕЖДУ ОБИЛЬНО ПРОМЫТЬ ВОДОЙ С МЫЛОМ. ПРИ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЯХ НЕМЕДЛЕННО ОБРАТИТЬСЯ К ВРАЧУ!!!** Вним. После замены батареи, использованную батарею нужно отправить на ближайшую справочную станцию.

Проверка батареи

Внимательно прочитайте инструкции производителя по эксплуатации и обслуживанию батарей. Убедитесь в отсутствии коррозии, наличии вазелина на контактах; уровень электролита должен превышать уровень пластин на 15 мм. Если элементы не покрыты, залейте их дистиллированной водой. Замеры электролита производить ареометром для проверки уровня зарядки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ (18.15)

Водитель должен выполнять следующие инструкции по эксплуатации во время движения, чтобы оставаться приемлемо далеко от опасных зон (мачты, вилы, цепи, полиспасты, приводные и стабилизирующие колеса и другие движущиеся части), где можно получить повреждение рук и/или ног.

Правила безопасности

Эксплуатация погрузчика должна проводиться в соответствии со следующими правилами:

- Водитель должен знать содержание руководства по эксплуатации погрузчика, носить соответствующую защитную одежду и шлем;
- Водитель, ответственный за вилочный погрузчик, не должен допускать несанкционированное использование погрузчика или разрешать персоналу наступать на вилы;
- Во время движения оператор должен снижать скорость на поворотах, в узких проходах, проездах, или на неровных поверхностях. Он обязан следить за тем, чтобы персонал не работал в рабочей зоне погрузчика и немедленно извещать людей об опасности; если после предупреждения люди все еще работают в указанной зоне, необходимо незамедлительно остановить погрузчик;
- запрещается останавливаться в зонах, где есть движущие механизмы, и наступать на неподвижные части погрузчика;
- Водитель должен избегать внезапных остановок и быстрой смены направления движения;
- При подъеме по склону с максимальной величиной подъема, водитель должен поднять груз над погрузчиком и снизить скорость;

- g) Во время движения водитель должен убедиться, что видимость хорошая и ничто не мешает смене направления движения;
- h) При транспортировке в лифтах въезжать в них нужно оставляя грузовые вилы впереди (сначала убедитесь, что у лифта достаточная грузоподъемность);
- и) Категорически запрещается отсоединять или демонтировать устройства безопасности. При эксплуатации во взрыво- или пожароопасных условиях, необходимо подтверждение на разрешение данного рода использование;
- l) Категорически запрещается превышать грузоподъемность погрузчика. Водитель должен убедиться, что груз хорошо расположен на вилах; груз не должен выступать с концов вил более чем на 50 мм;
- m) Перед началом работы водитель должен проверить:
- Функциональность рабочего и стояночного тормозов;
 - Исправность грузоподъемных вил;
 - Отсутствие повреждений колес и роллеров;
 - Заряд батареи, ее крепления; что элементы батареи сухие и чистые;
 - Работоспособность всех предохранительных устройств;
- n) Прервать пользование погрузчиком и поставить его на зарядку, если на индикаторе состояния аккумуляторов (ссылка 6 на рис. 7) горит красный светодиод;
- o) Погрузчик всегда нужно эксплуатировать или парковать в укрытии от дождя и снега; запрещается эксплуатация во влажных условиях;
- р) Эксплуатировать при температуре 0°C/+40°C.

Фирма-производитель не берет на себя ответственность за поломки или несчастные случаи по причине неосторожного обращения, сборки неквалифицированным персоналом, ненадлежащей эксплуатации погрузчика.

Движение- (рис.5)

Перед началом движения проверьте работоспособность звукового сигнала и тормозов, заряд батареи. Поверните ключ в пол. 1 и поверните манипулятор в положение движения. Медленно поверните регулятор и двигайтесь в направлении рабочей зоны. Для торможения или остановки поверните манипулятор в противоположное положение. Погрузчиком нужно управлять медленно; резкие движения могут спровоцировать опасные ситуации (особенно при движении на высоких скоростях). Снижайте скорость при движении в узких проходах и на поворотах. Угол поворота 210°.

Блокиратор подъемного устройства (28.2)

Погрузчик оборудован устройством автоматической блокировки подъема в случае, если остаточный заряд батареи менее 20%. О срабатывании устройства сигнализирует красный индикатор состояния аккумулятора. При включении устройства необходимо подсоединить погрузчик к зарядному устройству и выполнить указания, описанные в параграфе "Зарядка батареи".

Средства управления (19.10) - (см. рис.3)

- 1) Акселератор; 2) Рычаг автоматического тормоза; 3) Кнопка акустический извещатель /кнопка "черепашка"; 4) Клавиша поднимания; 5) Клавиша опускания; 6) Главный выключатель 7) Сигнал предупреждения о батарее.

ОБСЛУЖИВАНИЕ (20.9)

Обслуживание должно проводиться квалифицированным персоналом.

Погрузчик должен подвергаться общему осмотру по крайней мере раз в год. Эксплуатационные характеристики погрузчика и его защитных устройств нужно проверять после каждого периода техобслуживания. Проводите осмотр регулярно во избежание риска остановки погрузчика или создания опасности для персонала!

(см. карту обслуживания). **Вним.** Перед техобслуживанием отсоединять главный выключатель.

Карта обслуживания

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
РАМА И ВИЛЫ	Проверка грузоприемных эл-тов	•		
	Проверка прочности крепления гаек и болтов	•		
	Проверка бронзовых щеток	•		
ТОРМОЗА	Проверка характеристик	•		
	Проверка тормозных накладок на износ	•		
	Проверка тормозного усилия		•	
КОЛЕСА	Проверка зазора (около 0.4 мм)		•	
	Проверка износа	•		
	Проверка зазора подшипников		•	
МАНИПУЛЯТОР	Проверка анкера	•		
	Проверка зазора		•	
	Проверка бокового движения	•		
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка возврата в вертикальное положение		•	
	Проверка износа переключателя дистанционного управления	•		
	Проверка соединений, проблем с кабелями		•	
	Проверка главного переключателя	•		
	Проверка звукового сигнала	•		
	Проверка клавиши автоматического тормоза	•		
ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СИСТЕМА	Проверка предохранителей			•
	Проверка характеристик	•		
	Проверка уровня масла	•		
	Проверка на отсутствие утечек и износа соединений		•	
	Смена масла/фильтра			•
	Проверка клапана ограничения давления			•
	Проверка клапана ограничения подачи			•

ЭЛЕМЕНТ	ПРОВЕРКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	12
ЭЛЕМЕНТЫ ПРИВОДА ЦИЛИНДР	Проверка уровня шума			
	Смена масла			•
ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ	Проверка на утечки по время работы и проверка уплотнителей на износ	•		
	Проверка щеток на износ	•		
БАТАРЕЯ	Проверка реле пускового электродвигателя		•	
	Проверка плотности и уровня электролита	•		
	Проверка напряжения элементов	•		
	Проверка анкера и крепления клемм	•		
ПРОВЕРКИ	Проверка кабелей		•	
	Смазка клемм вазелином		•	
	Проверка соединения с заземлением			•
	Проверка скорости поднимания и опускания вил			•
	Проверка защитных механизмов	•		
	Проверка поднимания и опускания с номинальной нагрузкой	•		

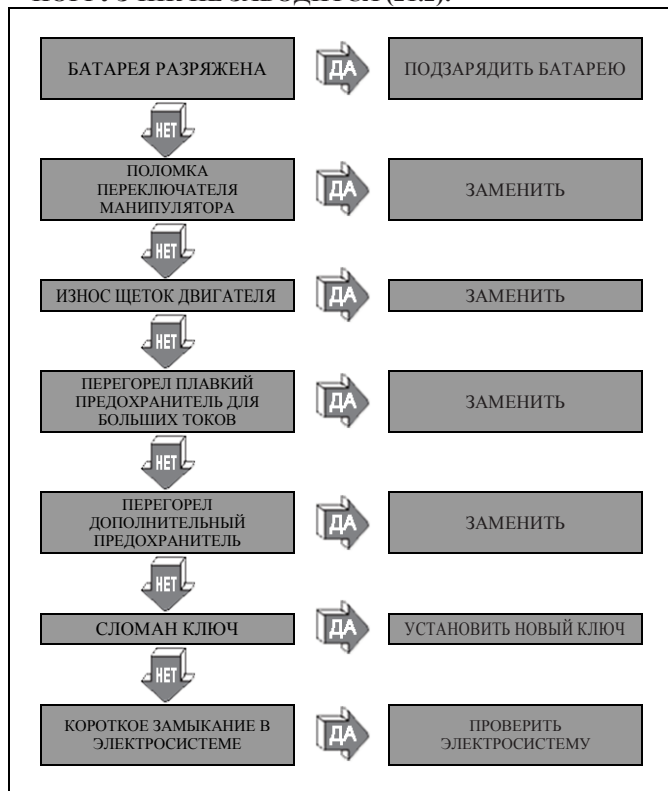
ОЧИСТКА ПОГРУЗЧИКА: Очистку элементов погрузчика производить влажной ветошью, за исключением электрических и электронных компонентов. Запрещается применять прямые струи воды, пар или воспламеняющиеся жидкостью. Очистку электрических и электронных компонентов производить осушенным сжатым воздухом низкого давления (макс. 5 бар), или неметаллической щеткой.

Карта нанесения смазки

МЕСТА СМАЗКИ	ВИД СМАЗКИ	КАЖДЫЕ (месяца-ев)		
		3	6	1 2
КОЛЕСА И РОЛЛЕРЫ ЭЛЕМЕНТЫ ПРИВОДА ГИДРОАГРЕГАТ	Литиевая смазка NLGI-2	•		
	Вязкость масла при 40°C cSt143	•		
	Вязкость масла при 40°C cSt32		•	

Вним. Масло для гидравлических систем использовать отдельно от моторного масла и тормозной жидкости.
Вним. При утилизации использованного масла соблюдайте экологические нормы. Масло должно храниться в цилиндрическом контейнере, который затем нужно отправить на ближайшую заправочную станцию. Не проливать масло.

**ОБНАРУЖЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК
ПОГРУЗЧИК НЕ ЗАВОДИТСЯ (21.2):**



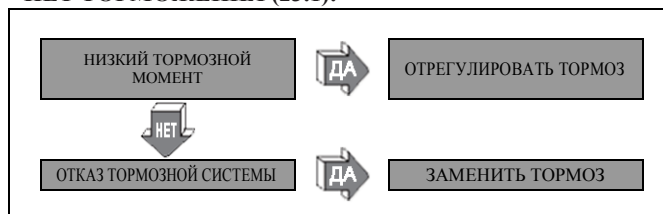
УПЛОТНИТЕЛИ НЕ ВИДНЫ (22.1):



УПЛОТНИТЕЛИ ВИЛ НЕ ВИДНЫ (26.1):



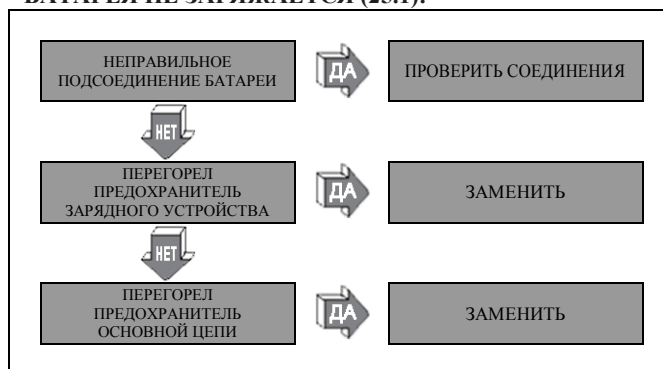
НЕТ ТОРМОЖЕНИЯ (23.1):



НЕ РАБОТАЕТ ЭЛЕКТРОНАСОС (24.1):



БАТАРЕЯ НЕ ЗАРЯЖАЕТСЯ (25.1):



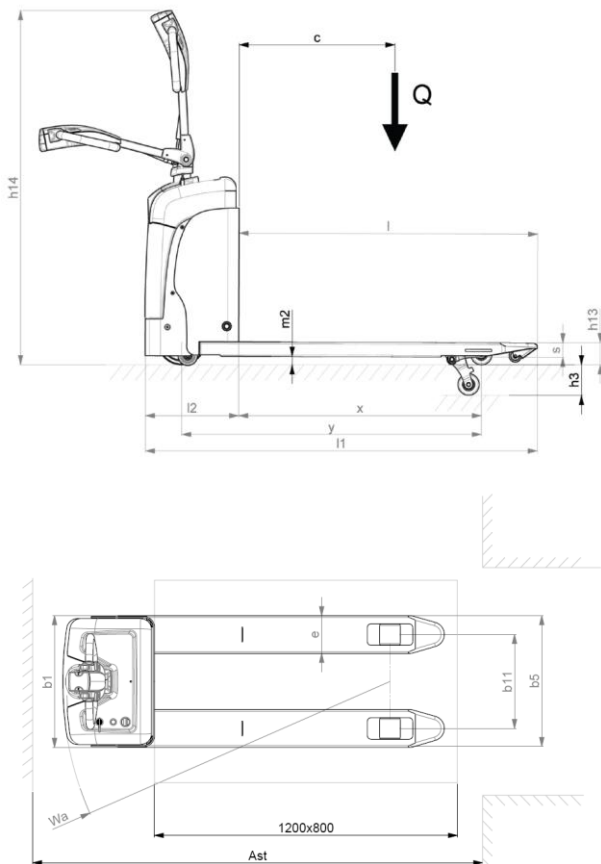
ВНИМАНИЕ !!! (27.1)
ЕСЛИ ПРЕДЛОЖЕННЫЕ МЕРЫ НЕ ПОМОГАЮТ РАЗРЕШИТЬ НЕПОЛАДКИ, ПОГРУЗЧИК НУЖНО ОТПРАВИТЬ В БЛИЖАЙШИЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.



SK OBSAH (1.7)

TECHNICKÉ ÚDAJE.....	str. 28
VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ.....	str. 29
POUŽITIE STROJA.....	str. 29
POPIS VOZÍKA.....	str. 29
BEZPEČNOSTNÉ ZARIADENIA.....	str. 29
ŠTÍTKY.....	str. 29
PREPRAVA A ZOSTAVENIE.....	str. 29
BATÉRIA.....	str. 29
POUŽITIE.....	str. 30
ÚDRŽBA.....	str. 30
ODSTRÁNENIE PORÚCH.....	str. 31

TECHNICKÉ ÚDAJE (3.38)



POPIS	1.1	VÝROBCA		LIFTER		
	1.2	MODEL		CX12 S2-S4		
	1.3	POHON		ELEKTRICKÝ		
	1.4	SYSTÉM RIADENIA		VEDENIE		
	1.5	NOSNOSŤ	Q	kg	1200	
	1.6	ŤAŽISKO	c	mm	600	
	1.8	NÁKLADOVÁ VZDIALENOSŤ OSI OD ZÁKLADNE VIDLICE	x	mm	886	
	1.9	RÁZVOR	y	mm	1119	
	HMOTNO STI	2.1	PREVÁDZKOVÁ HMOTNOSŤ S BATÉRIOU (viď riadok 6.5)		kg	145-147
2.2		OSOVÉ ZAŤAŽENIE S NÁKLADOM, VPREDU/VZADU		kg	114/31-33	
2.3		OSOVÉ ZAŤAŽENIE BEZ NÁKLADU, VPREDU/VZADU		kg	435/910-912	
RÁMKOLESÁ	3.1	PNEUMATIKY			G+N/P	
	3.2	ROZMERY PREDNÝCH KOLIES (Ø x šírka)			Ø186x50	
	3.3	ROZMERY ZADNÝCH KOLIES (Ø x šírka)			Ø82x82	
	3.4	ROZMERY BOČNÝCH KOLIES (Ø x šírka)			Ø75x32	
	3.5	POČET KOLIES (x=HNACIA JEDNOTKA) VPREDU/VZADU				1x+2/2-4
	3.6	ROZCHOD KOLIES VPREDU	b ₁₀	mm	369	
	3.7	ROZCHOD KOLIES VZADU	b ₁₁	mm	371	
VYMERY	4.4	VÝŠKA ZDVIHU	h ₃	mm	115	
	4.9	VÝŠKA RIADIACEJ RUKOVÁTE V POLOHE RIADENIA MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345	
	4.15	VÝŠKA SPUSTENÝCH VIDLÍC	h ₁₃	mm	85	
	4.19	CELKOVÁ DĹŽKA	l ₁	mm	1509	
	4.20	DĹŽKA HNACEJ JEDNOTKY	l ₂	mm	360	
	4.21	CELKOVÁ ŠÍRKA	b ₁	mm	520	
	4.22	ROZMERY VIDLÍC	s/e/l	mm	55/150/1150	
	4.25	ŠÍRKA VIDLÍC	b ₅	mm	520	
	4.32	SVETLOŠŤ V STREDE RÁZVORU	m ₂	mm	30	
	4.33	PRIESTOR PRE PRIEČNE ULOŽENIE PALIET 1000X1200	A _{st}	mm	1582	
	4.34	PRIESTOR PRE POZDĹŽNE ULOŽENIE PALIET 800X1200	A _{st}	mm	1782	
4.35	POLOMER OTÁČANIA	W _a	mm	1268		
VÝKON	5.1	RÝCHLOSŤ POSUNU, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ		km/h	3,7/4,2	
	5.2	RÝCHLOSŤ ZDVIHU, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ		m/s	0,03/0,04	
	5.3	RÝCHLOSŤ SPÚŠŤANIA, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ		m/s	0,05/0,02	
	5.8	POVOLENÝ SKLON, NALOŽENÝ/NENALOŽENÝ		%	10/25	
	5.10	PREVÁDZKOVÁ BRZDA				E**
ELEKTRICKÉ MOTORY	6.1	VÝKON TRAKČNÉHO MOTORA		kW	0,3	
	6.2	VÝKON MOTORA PRE ZDVIHNUTIE		kW	0,4	
	6.4	NAPÄTIE BATÉRIE, MENOVIŤA KAPACITA C5		V/Ah	24/55	
	6.5	HMOTNOSŤ BATÉRIE		kWh/h	2x12,5	
6.6	ENERGETICKÁ SPOTREBA PODĽA CYKLU VDI		kg	0,28		
8.4	HLUČNOSŤ PRE UCHO PRACOVNÍKA OBSLUHY				dB(A)	////

*G=Guma, P=Poliuretán N=Nylon,

**Elektryczny

VYHLÁSENIE O HODNOTÁCH EMISIE VIBRÁCIÍ (33.3)

Hodnoty emisie vibrácií deklarované v súlade s normou EN 12096

Popis	Hodnota	Europejkej Normou (EN)	Skúšobná plocha
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643	Priemyselná podlaha z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.28	(Ruka-Rameno)	
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.15	(Ruka-Rameno)	
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	0.77	EN 13059	Priemyselná podlaha z hladkého betónu
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.39	(Celé telo)	
Nameraná hodnota emisie vibrácií, a (m/s ²)	1.02	EN 13059	Na skúšobnej dráhe podľa normy EN 13059
Nepresnosť, K (m/s ²)	0.08	(Celé telo)	

Hodnoty stanovené v súlade s normou EN ISO 20643 a EN 13059.

POUŽITIE STROJA (4.1)

Tento stroj je určený na zdvíhanie a prepravu nákladov na dokonale rovnej podlahe. Identifikačný štítok sa nachádza na šasi a je na ňom uvedená zdvižná nosnosť, ktorá se nesmie nikdy prekročiť kvôli bezpečnosti personálu ako aj možnému poškodeniu vozidla. Dodržiavajte prosím do písmena bezpečnostné predpisy ako aj inštrukcie na obsluhu a údržbu. Inštalácia akéhokoľvek dodatočného zariadenia musí byť autorizovaná VÝROBCOM.

POPIS VOZÍKA (5.4+X11) - (pozri obr. 1)

Tento stroj je elektronický vozík na prepravu paliet s vidlicou a riadiacim ojom a je zvlášť vhodný na prepravu nákladov na dokonale rovných povrchoch. Ovládače vozíka sú prehľadné a ich obsluha je jednoduchá. Tento vozík spĺňa všetky súčasné bezpečnostné predpisy EEC. Na obrázku sú uvedené jeho hlavné diely.

1) ŠASI 2) HLAVNÝ VYPINAČ 3) RIADIACE OJE 4) HYDRAULIKA 5) STABILIZAČNÉ KOLESO 6) KRYTY 7) HNACIE KOLESO 8) ELEKTRONIKA 9) BATÉRIA 10) ELEKTRICKÁ BRZDA 11) NAKLADACIE KLADKY 12) ZDVIHACÍ VALEC 13) USMERNOVAČ

BEZPEČNOSTNÉ PRVKY (6.4) - (pozri obr. 1)

1) HLAVNÝ VYPINAČ(obr.2/obr.1); 2) ELEKTRICKÁ BRZDA (odv.10/obr.1); 3) VENTIL OBMEDZENIA PRIETOKU; 4) VENTIL MAXIMÁLNEHO TLAKU; 5) NÁRAZNÍKY: ochraňujú hnacie koleso (odv.7/obr.1), postranné stabilizačné kolesá (odv.5/obr.1) od nárazov v prípade nehody a zabraňujú pricviknutiu nôh obsluhy počas pohybu; 6) NÚDZOVÝ VYPINAČ (odv.2/obr.3): toto je bezpečnostný vypínač umiestnený na riadiacom oji a chráni vodiča pred úrazom pri cúvaní.

Konštrukcia (7.8) - (pozri Obr.1)

Toto zariadenie z vysoko odolnej oceli kovanej v zápustke je zostavené z nosného rámu s vidlicami, Wattovho kinematického mechanizmu (priamovodu) a z nosníka pre trakčnú a zdvižnú jednotku. Predné nosné kladky (odv.11), koleso riadenia (odv.7) a dve postranné odpružené kolesá (odv.5) zabezpečujú hladký pohyb. Kryty (odv.6) sa ľahko otvárajú a umožňujú prístup ku všetkým jednotkám počas údržby

Pohon (8.2)

Centrálne umiestnená jednotka pohonu poháňa riadiace koleso pomocou kuželových a valcovitých súkolí. Rýchlosť pohybu možno regulovať škrtiacimi ventilmi umiestnenými ma riadiacom oji (odv.1/obr.3).

Riadiace oje (9.10) - (odv.3/obr.1)

Vozík možno riadiť osobou. Uhol otáčania je 210°. Riadiace oje je priamo spriahnuté s hnacím kolesom preto je pri zmene smeru potrebné natočiť oje žiadaným smerom. Kvôli pohybu vozíka (pozri obr.2) držte riadiace oje v strednej polohe (poz.B), pričom kvôli zastaveniu je potrebné zdvihnúť oje do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do jeho dolnej polohy (poz.C). Po uvoľnení sa riadiace oje automaticky vráti do svojej hornej polohy (poz.A) a pôsobí ako parkovacia brzda. V režime „korytnačka“(pomalý režim), tzn. keď je riadenie vo zvýšenej (pol. A) alebo zníženej (pol. C) polohe , stlačením klávesy pre akustický hlásič/ klávesy „korytnačka“ (bod 3 na obr. 3) a pôsobením na regulátor smeru (bod 1 na obr. 3) sa vozík bude pohybovať zníženou rýchlosťou.

Brzdy (10.2)

Elektromagnetická brzda pôsobí priamo na hnací motor pri posunutí riadiaceho oja do jeho hornej polohy (poz.A) alebo do dolnej polohy (poz.C) pozri obr.2. Ak dôjde k odpojeniu elektrického obvodu, táto brzda pôsobí ako parkovacia brzda.

Hydraulický systém (11.2+x22)

Na zdvíhanie a spúšťanie vidlice použite tlačítka na riadiacom oji (odv.4.5/obr.3) pomocou ktorých motorové čerpadlo (odv.4/obr.1) čerpá hydraulický olej z nádrže do zdvíhacieho valca. Energia potrebná na túto prácu je dodávaná z batérie (odv.9/obr.1). Na hydraulickom obvode sú nainštalované dva ventily: a) Ventil obmedzenia prietoku zabráni prudkému spadnutiu nákladu v prípade zlyhania hydraulického systému a nachádza sa v motorovom čerpadle. b) Ventil maximálneho tlaku je tiež umiestnený v motorovom čerpadle a chráni mechanický a hydraulický systém pred preťažením.

Elektrický obvod (12.6+x48)

Je navrhnutý podľa súčasných predpisov a pozostáva z programovateľného elektronického variátora (odv.8/obr.1) (dodávaný s kompletnými bezpečnostnými a nastavovacími prvkami) a ovládačov, obsluhovaných z ruikoväte riadiaceho oja. Spoje sú zabezpečené pred náhodným uvoľnením. Medené vodiče sú veľmi pružné a majú dostatočný priemer pre všetky predpokladané prevádzkové podmienky a vonkajšie okolnosti. Všetky elektrické komponenty sú nainštalované tak, aby zabezpečili bezpečnú prevádzku a uľahčili údržbu.

ŠTÍTKY (13.9) - (pozri obr. 6)

Na stroji možno nájsť nasledovné štítky:

A) Štítok, ktorý identifikuje typ vozidla s uvedenám MAXIMÁLNEHO ZAŤAŽENIA; B) Štítky vystríhajúce pred možnosťou pricviknutia nohy; C) Štítky označujúce miesta na zdvíhanie; D) Štítok s inštrukciami; E) Štítok označujúci stred ťažiska nákladu; F) Štítok pre označenie klávesy „korytnačka“.

Poznámka. Štítky sa nesmú v žiadnom prípade odstrániť a musia zostať vždy čitateľné.

VÝSTRAHA: JE ZAKÁZANÉ PREKRAČOVAŤ MAXIMÁLNE ZAŤAŽENIE UVEDENÉ NA ŠTÍTKU TYPU “A” UPEVNENOM NA STROJI V ČASE PREDAJA.

PREPRAVA A ZOSTAVENIE

Preprava (14.3)

Na prepravu vozíka slúžia 4 zdvíhacie body označené štítkami typu “C” (obr.6) umiestnené na stroji, pričom váha vozíka je uvedená na identifikačnom štítku typu “A” (obr.6).

Zostavenie (15.1)

Pred spustením stroja skontrolujte, či sú všetky jeho súčasti v bezvadnom stave, skontrolujte funkčnosť všetkých jednotiek a bezpečnostných zariadení. Vozík napájajte jedine prúdom z batérie a nikdy nie usmerným striedavým prúdom, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu elektrických komponentov.

BATÉRIA (16.6)

Inštrukcie, bezpečnostné opatrenia a údržba

Kontrolu, dobíjanie a výmenu batérie musí vykonávať iba oprávnená osoba dodržiavajúca inštrukcie výrobcu. Je zakázané fajčiť alebo skladovať horľavé látky alebo iskry spôsobujúce predmety v blízkosti vozíka a nabíjačky batérií. Prietor uskladnenia vozíka musí byť dobre vetraný. Zátky článkov sa musia udržiavať suché a čisté. Odstáňte vzduch prípadné stopy kyseliny a na vývody batérie naneste tenkú vrstvu vazelíny a dobre ich dotiahnite. Váha a veľkosť batérií môže ovplyvniť stabilitu vozíka a preto v prípade montáže neštandardnej batérie konzultujte možnosť jej použitia s VÝROBCOM, ktorý vydá prípadne povolenie montáže.

Na vozíku je umiestnený ukazovateľ stavu batérie, prepojený s usmerňovačom, ktorý je vždy a nezávisle na polohe hlavného vypínača zapnutý. V prípade, že strojové zariadenie zostane niekoľko minút nečinné, ukazovateľ stavu batérie sa automaticky vypne s tým, že sa opäť aktivuje, akonáhle pracovník obsluhy vykoná na zariadení nejaký zákrok, napr. uvedie vidlice do pohybu, aktivuje riadiacu rukoväť alebo posun. Keď pracovník obsluhy zapne hlavný vypínač, kontrolky LED zstanú vypnuté až do prvej aktivácie strojového zariadenia; po vypnutí hlavného vypínača zstanú kontrolky LED niekoľko minút zapnuté a potom sa automaticky vypnú.

Nabíjanie batérie

Pred nabíjaním skontrolujte stav vodičov. Zasuňte zástrčku nabíjačky batérie (A) do sieťovej zásuvky (viď obr.5). Po dokončení nabíjania batérie sa na nabíjačke rozsvieti zelená kontrolka oznamujúca prerušenie dodávky prúdu. Vytiahnite zástrčku (A) zo siete. Bežná doba nabíjania je 10 až 12 hodín. Odporúčame nabíjať batériu po ukončení používania vozíka. Nabíjačka je tak konštruovaná, že nabíjanie udržuje ešte aj počas určitého času po dobití batérie ale nehrozí žiadne riziko zprebitia batérie a preto nie je nutné odpájať batériu okamžite po ukončení dobíjania. **Nikdy nenachajte batériu celkom vybitú a vystríhajte sa neúplného dobíjania; Vždy počkajte kým dobíjačka nesignalizuje ukončenie dobíjania batérie. VÝSTRAHA: Ak dopustíte prílišné vybíjanie batérie, skráti sa tým výrazne jej životnosť.**

Výmena batérie (17.4)

a) Vyberte zadný kryt; b) Uvoľnite úchyty batérie; c) Odpojte káble z vývodov batérie; d) Vysuňte a vyberte batériu; e) Opačným postupom nainštalujte novú batériu, dobre ju nasadte a správne zapojte podľa polarít; **Poznámka: Nová batéria musí byť presne toho istého typu ako tá ktorú nahrádza. UPOZORNENIE! S KYSELINOU SÍROVOU MANIPULUJTE OPATRNĚ; JE TOXICKÁ A KORÓZNA; AK SA DOSTANE DO STYKU S POKOŽKOU ALEBO ŠATAMI OKAMŽITE JU DÔKLADNE OPLÁCHNITE VODOU S MYDLOM, V PRÍPADE ÚRAZU ALEBO NEHODY OKAMŽITE VYHLÁDAJTE LEKÁRA!!!**

Poznámka. Po výmene batérie odvezte použitú starú batériu na najbližšiu čerpaciu stanicu.

Kontrola batérie

Pozorne si prečítajte inštrukcie výrobcu o použití a údržbe batérie. Skontrolujte, či nie sú skorodované vývody, či je na póloch nanesené dostatočné množstvo vazelíny a či je hladina kyseliny 15 mm nad doskami. Ak sú dosky obnažené dolejte destilovanú vodu. Zmerajte hustotu elektrolytu hustomerom, aby ste skontrolovali stav nabitia batérie.

POUŽITIE (18.15)

Vodič musí obsluhovať vozík podľa uvedených inštrukcií a pri riadení vozíka musí udržiavať dostatočnú vzdialenosť od nebezpečných zón stroja (ako je veža, vidlica, reťaze, kladky, hnacie a stabilizačné kolesá a ostatné pohyblivé súčasti), ktoré môžu spôsobiť poranenie (pohmoždenie) rúr alebo nôh.

Bezpečnostné predpisy

Vozík sa musí používať podľa nasledovných predpisov:

- Vyberte stroj a ovládať všetky inštrukcie na obsluhu vozidla a musí nosiť primeraný odev a prílbu.
- Vodič zodpovedný za vozík nesmie dovoliť, aby nepoverená osoba riadila vozík alebo aby sa postavila na vidlicu.
- Pri jazde vozíka musí vodič primerane znížiť rýchlosť v zákrutách, v úzkych prechodoch, pri prechode cez dvere alebo pri jazde po nerovnom povrchu. Nesmie dovoliť nepovolánym osobám zdržiavať sa v pracovnom priestore vozíka a okamžite musí varovať všetky ohrozené osoby a ak aj napriek jeho výstrahe niekto zostane v jazdnej dráhe vozíka vodič musí vozík okamžite zastaviť.
- Je zakázané stáť na miestach vozíka, kde sa nachádzajú pohyblivé súčasti ako aj stavať sa na pevné súčasti vozíka.
- Vodič sa musí vyhýbať náhlemu zastaveniu ako aj prudkým zmenám pohybu.
- V prípade stúpania s maximálnym sklonom musí vodič udržiavať náklad nad vozíkom a znížiť rýchlosť.
- Pri jazde si vodič musí zabezpečiť dobrú viditeľnosť a musí sa presvedčiť, či mu niečo nestojí v ceste pri cúvaní.
- h) Ak sa vozík prepravuje vo výťahu musí sa doň vždy vchádzať s vidlicou vpredu (najprv sa musí presvedčiť, či má výťah dostatočnú nosnosť).
- i) Je prísne zakázané odpájať alebo demontovať bezpečnostné zariadenia. Ak sa vozík používa v priestoroch s vysokým rizikom požiaru alebo výbuchu musí mať osvedčenie na takýto typ prostredia.

l) Nosnosť vozíka sa nesmie v žiadnom prípade prekračovať. Vodič sa musí presvedčiť, či má náklad správne uložený na vidlici a či je v dobrom stave. Náklad nesmie prečnievať o viac ako 50mm od konca vidlice.

m) Pred začatím práce vodič vozíka musí skontrolovať:

- Funkčnosť prevádzkovej a parkovacej brzdy.
- Či je vidlica v dobrom stave.
- Či nie sú poškodené kolesá a kladky.
- Či je dobitá a dobre upevnená batéria a či sú všetky jej články suché a čisté.
- Či sú funkčné všetky bezpečnostné zariadenia.

n) V prípade, že kontrolka LED ukazovateľa stavu batérie (odk.6/obr.7) začne svietiť červenou farbou, prerušte používanie vozíka a batériu nechajte nabíť.

o) Vozík sa môže používať a parkovať iba v priestoroch krytých pred dažďom a snehom a v žiadnom prípade sa nesmie používať vo veľmi vlhkých priestoroch.

p) Teplota použitia 0°C/+40°C.

POZNÁMKA. VÝROBCA NEZODPOVEDÁ ZA PRÍPADY PORUCHY ALEBO HAVÁRIE V DÔSLEDKU NEBALOSTI, NEZNALOSTI, INŠTALÁCIE NEKVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM ALEBO NESPRÁVNEHO POUŽITIA VOZÍKA.

Pohyb - (pozri Obr. 5)

Pred spustením vozíka skontrolujte funkčnosť klaksónu a brzdy a či je batéria dostatočne nabitá. Otočte kľúčik do polohy 1 a posúvajte riadiacu tyč do polohy spúšťania pojazdu. Ovládač posúvajte pomaly do jeho pracovnej oblasti. Na brzdenie alebo zastavenie posúvajte ovládač opačným smerom. Vozík vždy riadte opatrne a pomaly, pretože náhle manévrovacie pohyby môžu spôsobiť nebezpečné situácie (najmä ak sa vozík pohybuje vyššou rýchlosťou). V úzkych prechodoch a na zákrutách vždy znížte rýchlosť. Uhol zatočenia vozíka je 210°.

Zariadenie na blokovanie zdvíhu (28.2)

Zdvíhny vozík je vybavený automatickým zariadením, ktoré zablokuje zdvíhanie v prípade ak dôjde k vybitiu batérie nad 80 %. Zásah zariadenia je signalizovaný červenou kontrolkou LED ukazovateľa stavu batérie. Akonáhle dôjde k popísanej situácii, musíte s vozíkom zísť k nabíjačke batérií a postupovať tak ako je popísané v časti "Dobíjanie batérie".

Ovládače (19.10) - (pozri Obr.3)

1) Akcelerátor; 2) Páka núdzového vypínača; 3) Klávesa pre akustický hlásič/klávesa „korytnačka“; 4) Tlačítko zdvíhania; 5) Tlačítko spúšťania; 6) Hlavný vypínač; 7) Výstražné svetlo vybitia batérie.

ÚDRŽBA (20.9)

Údržbu smie vykonávať iba špecializovaný personál.

Na vozíku sa musí robiť generálna prehliadka aspoň raz do roka. Po každom údržbárskom úkone sa musí skontrolovať funkcia vozíka a jeho bezpečnostných prvkov. Vozík kontrolujte pravidelne, aby ste predišli nežiadúcemu odstaveniu zariadenia alebo ohrozeniu personálu! (pozri tabuľku údržby).

Poznámka: Pre vykonaním akýchkoľvek údržbárskych prác, vždy vypnite hlavný vypínač.

Tabuľka údržby

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
RAM A VIDLICA	Skontrolujte všetky nosné prvky	•		
	Skontrolujte dotiahnutie skrutiek a matíc	•		
BRZDY	Skontrolujte bronzové puzdra ložísk	•		
	Skontrolujte funkciu	•		
KOLESÁ	Skontrolujte opotrebenie obloženia	•		
	Skontrolujte účinok brzdy		•	
	Skontrolujte vôľu (cca 0,4 mm)		•	
	Skontrolujte opotrebenie	•		
RIADIACE OJE	Skontrolujte vôľu ložísk		•	
	Skontrolujte uchytanie	•		
ELEKTRICKÝ SYSTÉM	Skontrolujte návrat do vertikálnej polohy	•		
	Skontrolujte opotrebenie ovládačov	•		
HYDRAULICÝ SYSTÉM	Skontrolujte spoje a káble	•		
	Skontrolujte hlavný vypínač	•		
	Skontrolujte klaksón	•		
	Skontrolujte núdzový vypínač	•		
	Skontrolujte hodnoty poistiek	•		•
	Skontrolujte funkčnosť	•		
	Skontrolujte hladinu oleja	•		
Skontrolujte netesnosť a opotrebenie spojov		•		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Vymeňte olejový filter			•
	Skontrolujte funkciu ventilu obmedzenia tlaku			•
	Skontrolujte ventil obmedzenia prietoku			•

PRVOK	KONTROLA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
PREVODY	Skontrolujte hladinu hľuku Vymeňte olej	•		•
VALEC ELEKTRICKÉ MOTORY BATÉRIA	Skontrolujte netesnosť a opotrebenie tesnení	•		
	Skontrolujte opotrebenie kefiiek	•		
	Skontrolujte relé spúšťania motora		•	
	Skontrolujte hustotu a hladinu elektrolytu	•		
PREHLIADKY	Skontrolujte napätie článkov	•		
	Skontrolujte ukotvenie a tuhosť vývodov	•		
	Skontrolujte káble		•	
	Natrite vývody vazelinou		•	
	Skontrolujte zapojenie zemnenia el. obvodu			•
	Skontrolujte rýchlosť stúpania a klesania vidlice			•
	Skontrolujte bezpečnostné prvky	•		
	Odkúšajte zdvíhanie a spúšťanie s nominálnou záťažou	•		

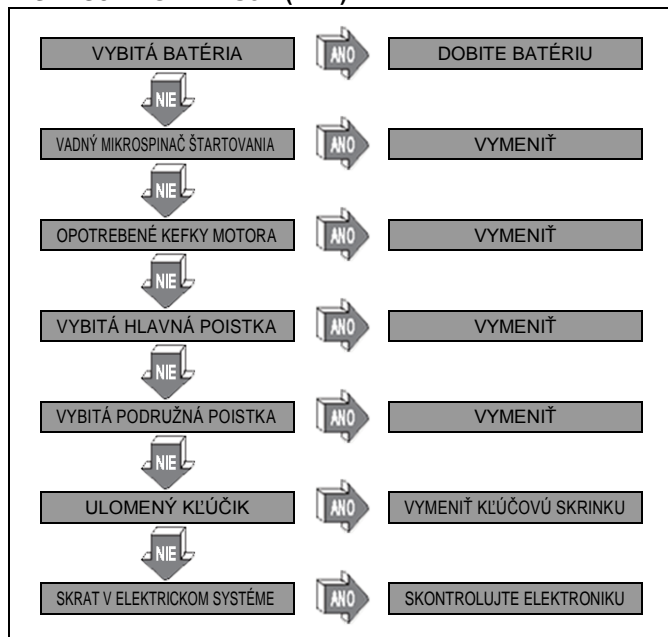
ČISTENIE VOZÍKA: Súčasťou vozíka, okrem elektrických a elektronických prvkov utrite vlhkou handrou. Nepoužívajte primý prúd vody, pary alebo horľavé kvapaliny. Elektrické a elektronické prvky čistite odvodneným stráčeným vzduchom (max. tlak 5 bar), alebo s nekovovou kefou.

Mazacia tabuľka

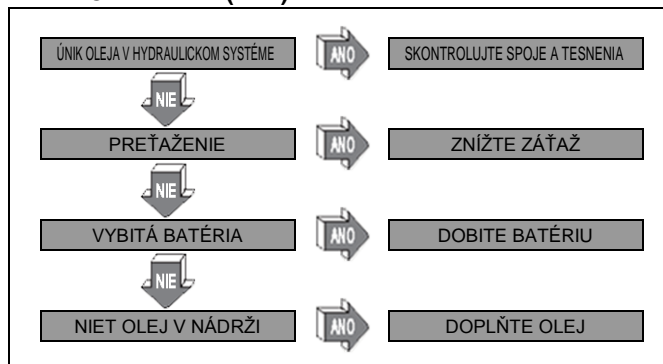
MAZACIE BODY	TYP MAZIVA	KAŽDÉ (mesiace-mes.)		
		3	6	12
KOLESÁ A Kladky	Lítiový tuk NLGI-2	•		
PREVODY	Olej viscosity 40°C cSt143	•		
HYDRAULICKÁ JEDNOTKA	Olej viscosity 40°C cSt32		•	

Poznámka: Používajte hydraulický olej a nie motorový alebo brzdový olej; oznámka. Pri výmene oleja berte ohľad na prostredie. Olej sa má vypúšťať do uda, ktorý sa neskôr odvezie na najbližšiu čerpaciu stanicu. Nikdy nevypúšťajte lej na zem alebo na nevhodných miestach.

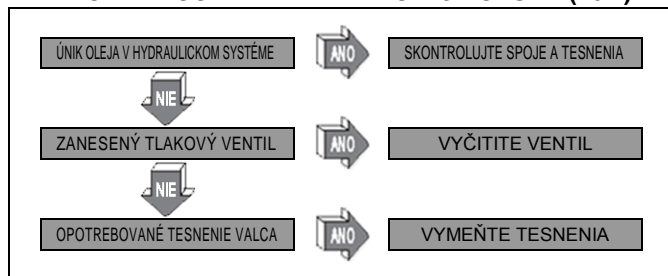
ODSTRAŇOVANIE ZÁVAD STROJ NEŠTARTUJE (21.2):



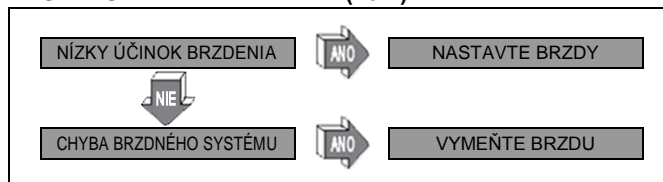
VALEC NEDVÍHA (22.1):



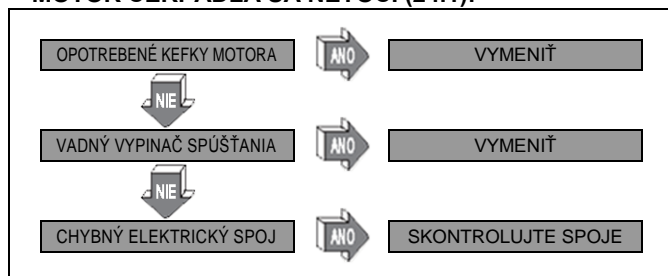
VIDLICA NEZOSTÁVA V ZDVHNUTEJ POLOHE (26.1):



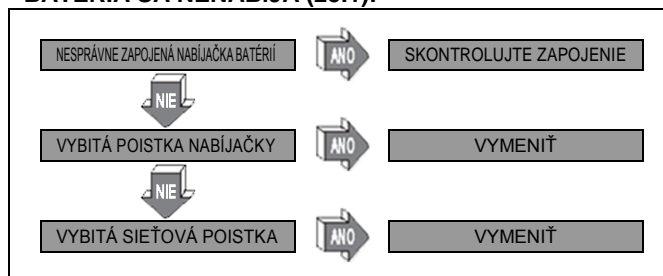
VOZÍK SA NEDÁ ZABRZDIŤ (23.1):



MOTOR ČERPADLA SA NETOČÍ (24.1):



BATERIA SA NENABÍJA (25.1):



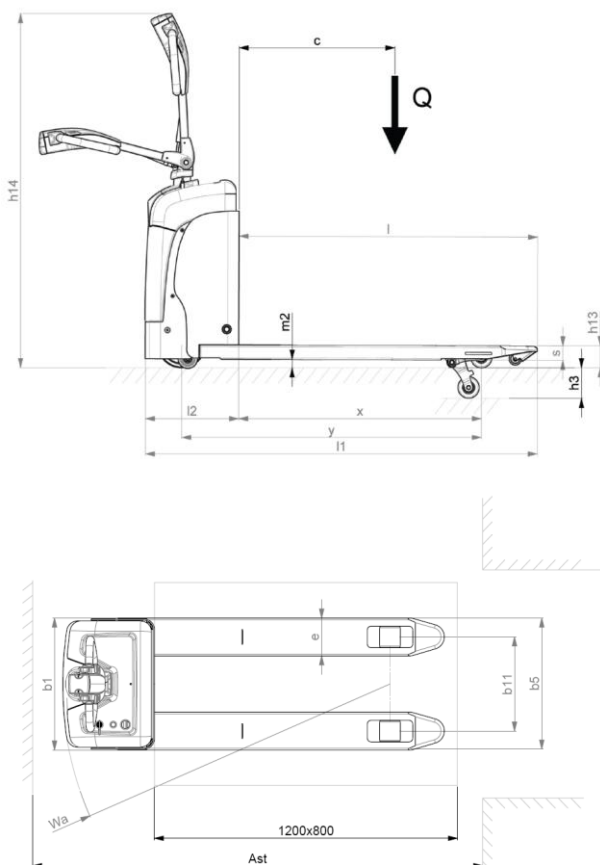
POZOR !!! (27.1)
AK ŽIADNA Z NAVRHNUTÝCH RÁD
NERIEŠI PROBLÉM, TAK VOZÍK
ZAVEZTE DO NAJBLIŽŠIEHO
SERVISU.



SL VSEBINA (1.7)

TEHNIČNI PODATKI.....	str. 32
IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU.....	str. 33
UPORABA NAPRAVE.....	str. 33
OPIS PALETNEGA VOZIČKA.....	str. 33
VARNOSTNE NAPRAVE.....	str. 33
PLOŠČICE.....	str. 33
TRANSPORT IN SISTEM.....	str. 33
AKUMULATOR.....	str. 33
UPORABA.....	str. 34
VZDRŽEVANJE.....	str. 34
ODPRAVLJANJE MOTENJ.....	str. 35

TEHNIČNI PODATKI (3.38)



OPIS	1.1	KONSTRUKTOR		LIFTE	
	1.2	MODEL		CX12 S2-S4	
	1.3	POGON		ELEKTRIČNI	
	1.4	SISTEM UPRAVLJANJA		SPREMLJANJE	
	1.5	NOSILNOST	Q	kg	1200
TEŽA	1.6	TEŽIŠČE	c	mm	600
	1.8	RAZDALJA MED OSJO NOSILNIH KOLES IN OPORO VILIC	x	mm	886
	1.9	KORAK	y	mm	1119
	2.1	TEŽA PRI DELOVANJU Z BATERIJO (glej vrstico 6.5)		kg	145-147
OGRODJE/KOLESA	2.2	OBREMENITEV OSI S TOVOROM, SPREDAJ/ZADAJ		kg	114/31-33
	2.3	OBREMENITEV OSI BREZ TOVORA, SPREDAJ/ZADAJ		kg	435/910-912
	3.1	PNEVMATIKE			G+N/P
	3.2	DIMENZIJE SPREDNIH KOLES (Ø x širina)			Ø186x50
	3.3	DIMENZIJE ZADNIH KOLES (Ø x širina)			Ø82x82
	3.4	DIMENZIJE STRANSKIH KOLES (Ø x širina)			Ø75x32
	3.5	ŠTEVILO KOLES (x=POGONSKO) SPREDAJ/ZADAJ			1x+2/2-4
	3.6	SPREDNJI KOLOTEK	b ₁₀	mm	369
	3.7	ZADNJI KOLOTEK	b ₁₁	mm	371
	DIMENZIJE	4.4	DVIŽNA VIŠINA	h ₃	mm
4.9		VIŠINA KRMILA V POLOŽAJU ZA UPRAVLJANJE MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345
4.15		VIŠINA SPUŠČENIH VILIC	h ₁₃	mm	85
4.19		CELOTNA DOLŽINA	l ₁	mm	1509
4.20		DOLŽINA POGONSKO ENOTE	l ₂	mm	360
4.21		CELOTNA ŠIRINA	b ₁	mm	520
4.22		DIMENZIJE VILIC	s/e/l		55/150/1150
4.25		ŠIRINA VILIC	b ₅	mm	520
4.32		PROSTA RAZDALJA PRI POL KORAKA	m ₂	mm	30
4.33		KORIDOR ZA NATOVARJANJE PALET 1000x1200 - PREČNO	A _{st}	mm	1582
ZMOGLJIVOST	4.34	KORIDOR ZA NATOVARJANJE PALET 1000x1200 - VZDOLŽNO	A _{st}	mm	1782
	4.35	RADIJ OBRAČANJA	W _a	mm	1268
	5.1	HITROST PREMOČRTNEGA GIBANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA		km/h	3,7/4,2
	5.2	HITROST DVIGANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA		m/s	0,03/0,04
	5.3	HITROST SPUŠČANJA, S TOVOROM/BREZ TOVORA		m/s	0,05/0,02
ELEKTRIČNI MOTORJI	5.8	MAKSIMALNI NAKLON, S TOVOROM/BREZ TOVORA		%	10/25
	5.10	PARKIRNA ZAVORA			E**
	6.1	MOČ MOTORJA ZA VLEKO		kW	0,3
	6.2	MOČ MOTORJA ZA DVIGANJE		kW	0,4
	6.4	NAPETOST BATERIJE, NAZIVNA KAPACITETA C5		V/Ah	24/55
	6.5	TEŽA BATERIJE		kWh/h	2x12,5
ELEKTRIČNI MOTORJI	6.6	PORABA ENERGIJE PO VDI CIKLU		kg	0,28
	8.4	HRUPNOST NA UŠESU OPERATERJA		dB(A)	////

*G=Guma, P=Polietan, N=Najlon,
** ELEKTRIČNI

IZJAVA O VIBRACIJSKEM ODDAJANJU (33.3)

Izjavljene vrednosti vibracijskega oddajanja v skladu z EN 12096

Opis	Vrednost	Standard Evropske (EN)	Poskusna površina
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0.28		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Dlan-Roka)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0.15		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Celotno telo)	Industrijska tla iz gladkega cementa
Negotovost, K (m/s ²)	0.39		
Izmerjena vibracijska vrednost, a (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Celotno telo)	Na poskusni stezi po EN 13059
Negotovost, K (m/s ²)	0.08		

Vrednosti določene v skladu z EN ISO 20643 in EN 13059.

UPORABA NAPRAVE (4.1)

Ta naprava je bila zasnovana za dviganje in prevoz tovora na popolnoma ravnih tleh. Identifikacijska ploščica je nameščena na šasijo. Na njej je navedena nosilnost, katere, zaradi varnosti osebja in nevarnosti poškodbe vozila, ne smete nikoli preseči. Upoštevajte predpise o varnosti, uporabi in vzdrževanju. Kakršnecoli namestitve dodatne opreme na napravo mora dovoliti PROIZVAJALEC.

OPIS PALETNEGA VILICARJA (5.4+X11) - (glej sliko 1)

Naprava je elektonski paletni voziček z vilicami in pogonom na krmilni drog in je izjemno primerna za prevažanje tovora na popolnoma ravnih površinah. Upravljalni elementi so pregledni in enostavno uporabni. Paletni voziček izpolnjuje predpise Evropske gospodarske skupnosti o varnosti in udobju. Na sliki so prikazane osnovne značilnosti. 1) ŠASIJA 2) GLAVNO STIKALO 3) KRMILNI DROG 4) HIDRAVLIČNI PRIKLJUČEK 5) STABILIZACIJSKA KOLESA 6) POKROVI 7) POGONSKO KOLO 8) ELEKTRONSKA KARTICA 9) AKUMULATOR 10) ELEKTRIČNE ZAVORE 11) NOSILNA KOLESA 12) DVIŽNI CILINDER 13) USMERNIK

VARNOSTNE NAPRAVE (6.4) - (glej sliko 1)

1) GLAVNO STIKALO (2/SLIKA 1); 2) ELEKTRIČNE ZAVORE (10/SLIKA 1); 3) VENTIL ZA OMEJEVANJE PRETOKA; 4) VENTIL ZA MAKSIMALNI PRITISK; 5) ODBIJAČI: štiti pogonsko kolo (7/slika 1), stranska stabilizacijska kolesa (5/slika 1) pred udarci v primeru nesreče in štiti noge pred poškodbami med premikanjem; 6) ZAŠČITNA ROČICA (2/slika 3): to je varnostno stikalo, nameščeno na krmilnem drogu in štiti voznika pred trčenjem pri vzvratni vožnji.

Zgradba (7.8) - (glej sliko 1)

Stroj je izdelan iz zelo vzdržljivega stiskanega jekla; sestavlja ga nosilno ogrodje, ki vključuje vilice, artikulirani paralelogramski prenosni mehanizem ter nosilca za pogonski sklop in dvizni sklop. Prednja nosilna kolesa (11), pogonsko kolo (7) in dve stranski vzmeteni kolesi (5) zagotavljajo gladko premikanje. Pokrovi (6) se zlahka odprejo in dovoljujejo dostop do vseh enot za vzdrževanje.

Pogon (8.2)

Osrednje nameščena pogonska enota premika pogonsko kolo s pomočjo prestav. Smer vožnje lahko obrnete s pomočjo ventilov, nameščenih na krmilnem drogu (1/slika 3).

Krmilni drog (9.10) - (3/slika 1)

Viličarja lahko vozi ena oseba. Kot obračanja znaša 210 °C. Krmilni drog deluje neposredno na pogonsko kolo, zato, če želite zamenjati smer vožnje, drog obrnete v zeleno smer. Če želite viličarja (glej sliko 2) premikati, mora biti krmilni drog v sredinskem položaju (položaj B). Če želite zaustaviti, krmilni drog pomaknete navzgor (položaj A) ali navzdol (položaj C). Ko krmilni drog izpustite, se ta samodejno premakne v zgornji položaj (položaj A) in deluje kot parkirna zavora. V modusu »želva«, kadar je krmilo v zgornjem (pol. A) ali v spodnjem položaju (pol. C), se ob pritisku gumba za zvočni signal / gumba »želva« (ref. 3, slika 3) in ob upravljanju regulatorja brzine (ref. 1, slika 3) voziček premika z zmanjšano hitrostjo.

Zavore (10.2)

Elektromagnetna zavora deluje neposredno na pogonski motor, tako da premaknete krmilni drog do najvišjega položaja (položaj A) ali najnižjega položaja (položaj C) glej sliko 2. Če električni tokokrog prekinete, deluje kot parkirna zavora.

Hidravlični sistem (11.2+x22)

Za dviganje in spuščanje vilic uporabite upravljalne gume krmilnega droga (4, 5/slika 3), tako da motorna črpalka (4/slika 1) pošlje hidravlično olje iz rezervoarja k dviznemu cilindru. Potrebno energijo proizvode akumulator (9/slika 1). V hidravličnem sistemu sta nameščena dva varnostna ventila: a) Ventil za omejitev pretoka zaustavi nenaden spust tovara, če se hidravlični sistem pokvari. Nameščen je v motorni črpalki.

b) Ventil za maksimalni pritisk je prav tako nameščen v motorni črpalki in štiti mehanski in hidravlični sistem pred preobremenitvijo.

Električni tokokrog (12.6+x48)

Je izveden v skladu s trenutnimi predpisi in vsebuje elektronski variator (8/slika 1), ki ga lahko programirate (Opremljen je z vsemi varnostnimi in uravnalnimi napravami) in upravljalne elemente, katere lahko upravljate na krmilnem drogu. Povezave so zaščitene pred nenamerno sprostitvijo. Bakreni vodi so izjemno prožni in imajo dovolj velik premer za delovne pogoje in kakršnekoli zunanje dogodke, do katerih bi lahko prišlo. Vsi električni sestavni deli so nameščeni tako, da zagotavljajo delovanje in poenostavijo vzdrževanje.

PLOŠČICE (13.9) - (glej sliko 6)

Na napravi se nahajajo naslednje ploščice:

A) Ploščica, ki označuje vrsto vozila in MAKSIMALNO NOSILNOST; B) Ploščica, ki opozarja na poškodbe nog; C) Ploščica, ki označuje priključne točke; D) Ploščica, ki napeljuje na navodila za uporabo; E) Ploščica, ki nakazuje na položaj težišča; F) Tablica gumba »želva«. **Opomba: Ploščic v noben primeru ne smete odstraniti ali jih narediti nečitljive. POMEMBNO: PREPOVEDANO JE PRESEČI NOSILNOST, KI JE PRIKAZANA NA »A« PLOŠČICI, NAMEŠČENI NA NAPRAVI V TRENUTKU PRODAJE.**

TRANSPORT IN SISTEM

Transport (14.3)

Za transport je viličar opremljen s 4 priključnimi točkami, ki so označene z »C« ploščico (slika 6). Teža viličarja je zapisana na »A« ploščici (slika 6).

Sistem (15.1)

Pred zagonom naprave preverite, ali so vsi deli v brezhibnem stanju. Preverite delovanje vseh enot in varnostnih naprav. Viličarja poganjajte s pomočjo toka iz akumulatorja in nikoli z izmeničnim tokom, da ne poškodujete električnih sestavnih delov.

AKUMULATOR (16.6)

Navodila, varnostna opozorila in vzdrževanje

Pregledi, polnjenje in zamenjava akumulatorja se mora izvesti s strani pooblaščenega strokovnjaka v skladu z navodili za uporabo. V bližini paletnega viličarja ali akumulatorja se ne sme kaditi in ne približujte vnetljivega materiala ali sredstev, ki se iskrijo. Območje delovanja mora biti dobro zračeno. Kapice polov morajo biti suhe in čiste. Odstranite morebitno kislino, ki se je izlila, namažite priključke z vazelinom in priključke privijte. Teža in velikost akumulatorja lahko vpliva na stabilnost paletnega viličarja, zato, če je nameščen nestandardni akumulator, priporočamo, da vzpostavite stik s PROIZVAJALCEM za odobritev.

Voziček je opremljen s kazalnikom stanja baterije, povezanim s pretvornikom, ki je vedno aktiven, ne glede na položaj glavnega stikala. Če stroj ostane v mirovanju nekaj minut, kazalnik stanja baterije izvede samodejni izklop, toda stroj se spet zažene takoj, ko operater izvede kakšen poseg na stroju, kot je npr. premikanje vilic, aktiviranje krmila ali premočrtno gibanje. Ko operater vklopi glavno stikalo, LED sijalke ostanejo ugasnjene do prvega aktiviranja stroja. Ko pa operater izklopi glavno stikalo, LED sijalke ostanejo prižgane še nekaj minut – do samodejnega izklopa.

Polnjenje akumulatorja

Pred polnjenjem preverite delovanje kabla. Vtičač baterijskega polnilnika (A) priključite na električno napeljavo (glej sliko 5). Ob zaključku polnjenja baterijski polnilnik prekine napajanje in prižge zeleno kontrolno luč. Vtičač (A) odklopite od električne napeljave. Običajno polnjenje traja 10 do 12 ur. Baterijo je bolje polniti po koncu uporabe vozička. Polnilnik je bil zasnovan tako, da po koncu polnjenja akumulatorja še nekaj časa polni dalje. Vseeno akumulatorja ni treba takoj ločiti od polnilnika, saj ne more priti do preobremenitve. **Nikoli akumulatorja popolnoma ne izpraznite. Preprečite delno polnjenje. Polnite tako dolgo, dokler polnilnik ne signalizira konec polnjenja.**

POZOR: Ne pustite, da bi se akumulatorji preveč spraznili. To skrajša njihovo življenjsko dobo.

Zamenjava akumulatorja (17.4)

a) Odstranite pokrov na zadnji strani; b) Akumulator snemite iz držala; c) Snemite kable iz priključkov akumulatorja; d) Izvlecite akumulator; e) V obratnem vrstnem redu akumulator ponovno sestavite, ga zavarujte v držalu in ga pravilno povežite s kablji. **Opomba: Nov akumulator mora biti vedno enakega tipa, kot prejšnji. POMEMBNO: BODITE PAZLJIVI PRI DELU Z ŽVEPLENO KISLINO. JE STRUPENA IN JEDKA. ČE PRIDE KOŽA ALI OBLEKA V STIK Z NJO, IZPERITE Z OBILICO MILA IN VODE. V PRIMERU NESREČ TAKOJ OBIŠČITE ZDRAVNIKA!!! Opomba: Po zamenjavi akumulatorja, starega odpeljite do najbližje bencinske črpalke.**

Preverjanje akumulatorja

Previdno preberite navodila za uporabo in vzdrževanje proizvajalca. Preverite, da ni prišlo do korozije in da se na polih nahaja vazelin ter da je nivo kisline 15 mm nad ploščicami. Če elementi niso več pokriti, dolijte destilirano vodo. Gostoto elektrolita izmerite z denzimetrom, da ugotovite nivo polnitve.

UPORABA (18.15)

Voznik mora upoštevati naslednja navodila za uporabo, da ne pride v bližino nevarnih predmetov (stebrov, vilic, verig, škripcev, vozilnih in nosilnih koles in katerihkoli ostalih premičnih delov), ki lahko povzročijo poškodbe rok in/ali nog.

Varnostna navodila

Viličar se mora uporabljati v skladu z naslednjimi navodili:

a) Voznik naprave mora biti seznanjen z navodili za uporabo viličarja in mora imeti oblečeno posebno obleko in čelado.

b) Uporabnik viličarja nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti voziti viličarja ali stopiti na vilice.

c) Med premikanjem viličarja mora voznik v ovinkih, ozkih prehodih, vratih ali neravnih površinah zmanjšati hitrost. Prav tako nepooblaščenim osebam ne sme dovoliti, da se nahajajo v bližini in jih nemudoma obvestiti, če se nahajajo v nevarnosti. Če se kljub opozorilu na delovnem območju nahaja kakršnakoli oseba, mora voznik takoj ustaviti vozilo.

d) Viličarja ne smete zaustaviti na področju, kjer se nahajajo premikajoči deli, prav tako stopanje na pritrjene dele viličarja ni dovoljeno.

e) Voznik mora preprečiti nagle zaustavitve in hitre obrate smeri.

f) V primeru premikanja po pobočjih maksimalnega dovoljenega naklona mora voznik dvigniti tovor nad viličarja in zmanjšati hitrost.

g) Med vožnjo mora voznik poskrbeti za dobro vidljivost. Pred vzvratno vožnjo se mora najprej prepričati, da se na poti ne nahajajo ovire.

h) Če z viličarjem peljete v dvigalo: vstopite z vilicami obrnjenimi naprej (najprej preverite, ali poseduje dvigalo primerno nosilnost).

i) Strogo je prepovedano ločiti ali odstraniti varnostne naprave. Če viličarja uporabljate v območju nevarnosti požara ali eksplozije, mora biti prej za takšno uporabo odobren.

l) Nosilnosti viličarja ne smete v nobene primeru prekoračiti. Voznik mora poskrbeti, da je tovor pravilno nameščen na vilice in da je v brezhibnem stanju. Tovor ne sme segati preko roba vilic za več kot 50 mm.

m) Pred pričetkom dela mora voznik opraviti naslednje preglede:

- Preveriti delovanje delovne in parkirne zavore.

- Preveriti nakladalne vilice na brezhibnost.
- Preveriti, da vozilna in nosilna kolesa niso poškodovana.
- Preveriti, ali je akumulator napolnjen, dobro pritrjen in da so vsi elementi popolnoma suhi in čisti.
- Preveriti, ali so vse varnostne naprave v brezhibnem stanju.

n) Če je na kazalniku stanja baterije (ref. 6/slika 7) prižgana rdeča LED sijalka, prekinite uporabo vozička in izvedite polnjenje.

o) Viličarja morate vedno uporabljati ali parkirati zaščiteno pred dežjem in snegom. V nobenem primeru se ne sme uporabljati v zelo vlažnih področjih.

p) Temperaturno območje delovanja: 0°C/+40°C.

OPOMBA: PROIZVAJALEC NE ODGOVARJA ZA POSLEDICE OKVAR ALI POŠKODB, ČE SO JIH IZZVALI NEMARNOST, NESPOSOBNOST, NAMESTITEV S STRANI NEKVALIFICIRANEGA TEHNIKA ALI NEPRIMERNA UPORABA VILIČARJA.

Prevoz – (glej sliko 5)

Preden viličarja premikate, preverite delovanje trobila, zavor in napolnjenost akumulatorja. Ključ obrnite na položaj 1 in krmilni drog premaknite v položaj za premikanje. Krmilni drog počasi premikajte in viličarja usmerjajte v smeri delovnega mesta. Če želite zavirati ali se zaustaviti, obrnite krmilni drog v nasprotno smer. Viličarja vedno krmilite počasi, saj lahko nenadni gibi izkovejo nevarne situacije (predvsem, če se viličar premika z visoko hitrostjo). Zmanjšajte hitrost v ozkih prehodih in ovinkih. Kot obračanja znaša 210°.

Naprava za blokiranje dviga (28.2)

Viličar je opremljen s samodejno napravo, ki zaustavi dviganje, če akumulator doseže več kot 80% izpraznitve. Poseg naprave je signaliziran s prižigom rdeče LED sijalke na kazalniku stanja baterije. Če se naprava sproži, se morate odpeljati do polnilnika akumulatorja in postopati, kot je to opisano v poglavju »Polnjenje akumulatorja«.

Upravljalni elementi (19.10) – (glej sliko 7)

1) Ročica za hitrost; 2) Varnostna ročica; 3) Gumb zvočnega signala / gumb »želva«; 4) Gumb za dviganje; 5) Gumb za spuščanje; 6) Glavno stikalo; 7) Lučka za opozarjanje na izpraznitev akumulatorja.

VZDRŽEVANJE (20.9)

Vzdrževalna dela lahko izvede izključno specializiran tehnik.

Viličar se mora vsaj enkrat letno kompletno preveriti. Po vsakem vzdrževalnem delu se mora preveriti delovanje viličarja in varnostnih naprav. Pregledujte viličarja v rednih razmakih, da boste preprečili zaustavitve naprave ali pojav nevarnosti za delavce! (glej razpredelnico vzdrževalnih del).

Opomba: Pred kakršnikoli vzdrževalnim delom izklopite glavno stikalo naprave.

Razpredelnica vzdrževalnih del

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
KONSTRUKCIA IN VILICE	Preverite elemente za sprejem tovora	•		
	Preverite, ali so matice in zatiči dobro pritrjeni	•		
	Preverite bronaste objemke	•		
ZAVORE	Preverite delovanje	•		
	Preverite, ali so obloge obrabljene	•		
	Preverite zaviralno moč		•	
KOLESA	Preverite regulacijo (pribl. 0,4 mm)		•	
	Preverite, ali so obrabljena	•		
	Preverite ležaje		•	
KRMILNI DROG	Preverite, ali so trdno pritrjena	•		
	Preverite delovanje	•	•	
	Preverite premikanje na stran	•		
ELEKTRIČNI SISTEM	Preverite premikanje nazaj v navpično lego	•	•	
	Preverite obrabo stikala za daljinsko upravljanje	•		
	Preverite priključke, kable	•	•	
HIDRAVLIČNI SISTEM	Preverite glavno stikalo	•		
	Preverite trobilo	•		
	Preverite varnostni gumb	•		
	Preverite vrednosti varovalk	•		•
	Preverite delovanje	•		
	Preverite nivo olja	•		
	Preverite, ali kje uhaja hidravlično olje in preverite priključke		•	
Zamenjajte olje/filter			•	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pritisk			•	
Preverite delovanje regulacijskega ventila za pretok			•	

SESTAVNI DEL	PREVERITE	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
PRESTAVE	Preverite nivo hrupa	•		
	Preverite olje			•
DVIŽNI CILINDER ELEKTROMOTORJI	Preverite delovanje in obrabo tesnil	•		
	Preverite obrabo ščetk	•	•	
AKUMULATOR	Preverite zagonski rele			
	Preverite gostoto elektrolita in nivo	•		
	Preverite napetost in elemente	•		
PREGLEDI	Preverite pritrditev in trdnost priključkov	•		
	Preverite kable		•	
	Priključke namažite z vazelinom		•	
	Preverite ozemljitev			•
	Preverite hitrost dviganja in spuščanja vilic			•
	Preverite varnostne naprave	•		
	Testirajte dviganje in spuščanje normalnega tovora	•		

ČIŠČENJE PALETNEGA VILIČARJA: Vse dele, razen električnih in elektronskih delov, očistite z vlažno krpo. Ne uporabljajte neposrednega curka vode, pare ali vnetljivih sredstev. Električne in elektronske dele očistite z razvlaženim kompresiranim zrakom nizkega pritiska (max. 5 bar) ali z nekovinsko ščetko.

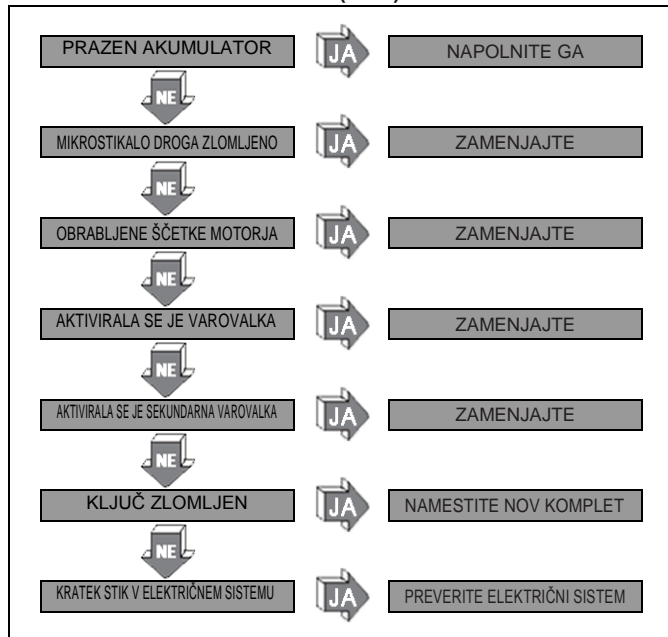
Razpredelnica mazanja

MESTO MAZANJA	VRSTA MAZIVA	NA (Mesece-cev)		
		3	6	12
VOZILNA IN NOSILNA KOLESA	Litijeva mast NLGI-2	•		
PRESTAVE	Olje viskoznosti 40 °C cSt143	•		
HIDRAVLIČNA ENOTA	Olje viskoznosti 40 °C cSt32		•	

Opomba: Uporabite hidravlično olje, ne motornega ali zavornega olja. Opomba: Olje odstranite na okolju prijazen način. Hranite ga v posodah, ki jih kasneje odpeljete do najbližje bencinske črpalke. Olja ne odstranite v tla ali na neprimerna mesta.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

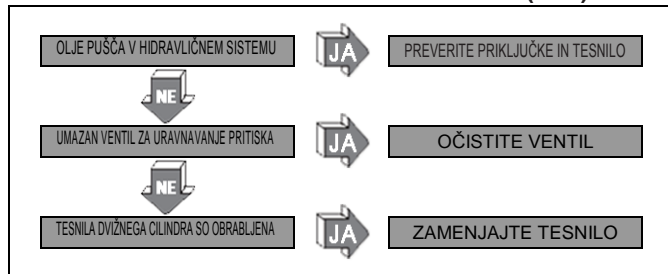
NAPRAVA SE NE ZAŽENE (21.2):



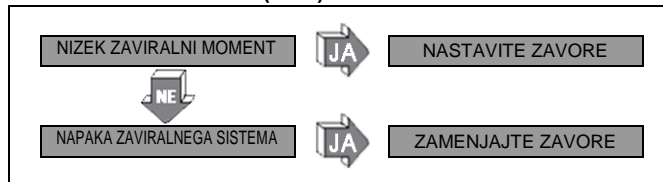
TESNILA SE NE DVIGNEJO (22.1):



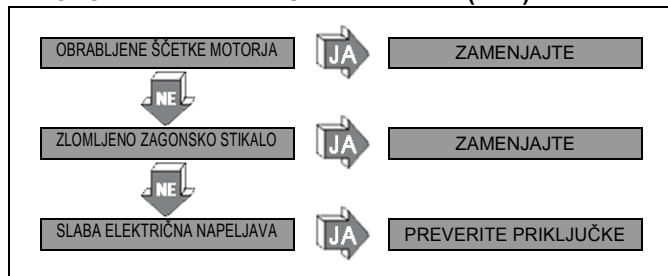
TESNILA VILIC NE OSTANEJO DVIGNJENA (26.1):



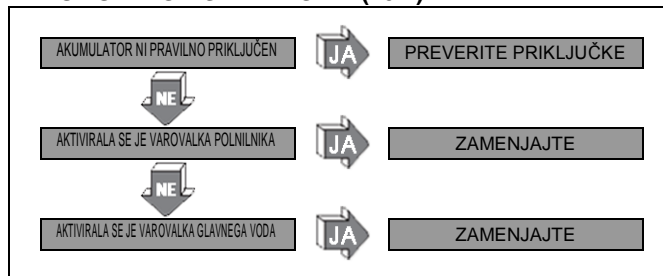
VILIČAR NE ZAVIRA (23.1):



MOTORNA ČRPALKA SE NE ZAŽENE (24.1):



AKUMULATOR SE NE POLNI (25.1):



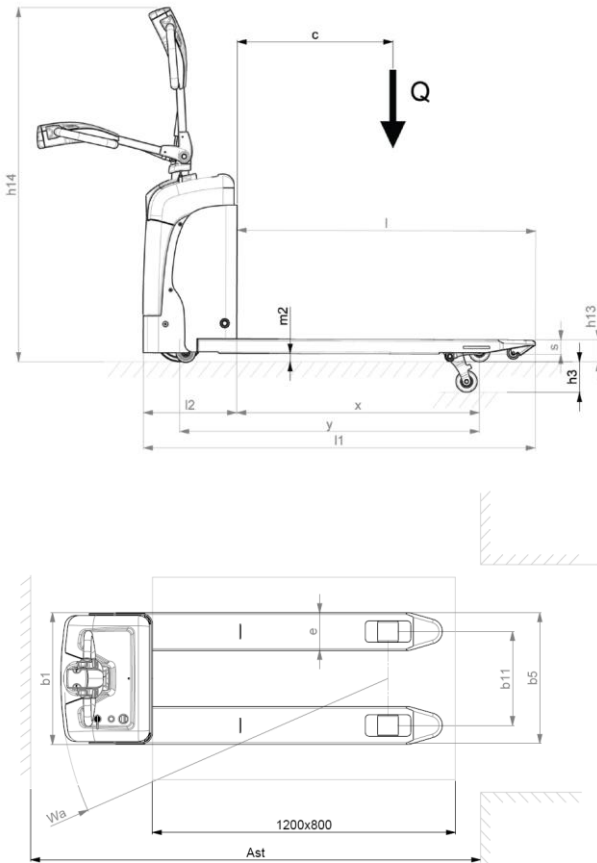
POZOR!!! (27.1):
ČE NOBENA OD OMENJENIH
POSTOPKOV NE POMAGA,
NAPRAVO ODPELJITE DO
NAJBLIŽJEGA SERVISNEGA
CENTRA.



HU KIVONAT (1.7)

MŰSZAKI ADATOK.....	36. oldal
REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT.....	37. oldal
A GÉP HASZNÁLATA.....	37. oldal
A TARGONCA ISMERTETÉSE.....	37. oldal
BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK.....	37. oldal
AZ ADATTÁBLÁK.....	37. oldal
SZÁLLÍTÁS ÉS ÜZEMBE HELYEZÉS.....	37. oldal
AZ AKKUMULÁTOR.....	37. oldal
A TARGONCA HASZNÁLATA.....	38. oldal
KARBANTARTÁS.....	38. oldal
HIBAJAVÍTÁS.....	39. oldal

MŰSZAKI ADATOK (3.16)



LEÍRÁS	1.1	GYÁRTÓ		LIFTER	
	1.2	MODELL		CX12 S2-S4	
	1.3	HAJTÁS		ELEKTROMOS	
	1.4	IRÁNYÍTÁSI RENDSZER		ÁLLVA IRÁNYÍTÁS	
	1.5	TEHERBÍRÓ KÉPESSÉG	Q	kg	1200
	1.6	SÚLYPONT	c	mm	600
SÚLYOK	1.8	A VILLA ÉS A TEHERKERÉK-TENGELYEK KÖZÖTTI TÁVOLSÁG	x	mm	886
	1.9	MENET	y	mm	1119
	2.1	SZOLGÁLATI TÖMEG AKKUMULÁTORRAL (lásd 6,5 sz. sor)		kg	145-147
VÁZKERÉKEK	2.2	TENGYELTERHELÉS RAKOMÁNNYAL, ELÜLSŐ/HÁTULSÓ		kg	114/31-33
	2.3	TENGYELTERHELÉS RAKOMÁNY NÉLKÜL, ELÜLSŐ/HÁTULSÓ		kg	435/910-912
	3.1	GUMÍROZÁS			G+N/P
	3.2	ELÜLSŐ KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)			Ø186x50
	3.3	HÁTULSÓ KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)			Ø82x82
	3.4	OLDALSÓ KERÉKEK MÉRTEI (Ø x szélesség)			Ø75x32
	3.5	ELÜLSŐ/HÁTULSÓ KERÉKEK SZÁMA (x=MOTORKOCSI)			1x+2/2-4
MÉRTEK	3.6	ELÜLSŐ NYOMTÁV	b ₁₀	mm	369
	3.7	HÁTULSÓ NYOMTÁV	b ₁₁	mm	371
	4.4	EMELESI MAGASSÁG	h ₃	mm	115
	4.9	A KORMÁNY MINIMÁLIS/MAXIMÁLIS MAGASSÁGA VEZETÉSI HELYZETBEN	h ₁₄	mm	885/1345
	4.15	LESÜLLYESTETT VILLA MAGASSÁG	h ₁₃	mm	85
	4.19	TELJES HOSSZ	l ₁	mm	1509
	4.20	MOTORKOCSI EGYSÉG HOSSZÚSÁG	l ₂	mm	360
	4.21	TELJES SZÉLESSÉG	b ₁	mm	520
	4.22	VILLA MÉRTEK	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	VILLA SZÉLESSÉG	b ₅	mm	520
	4.32	A VILLA ÉS A PADLÓZAT KÖZÖTTI TÁVOLSÁG FÉLMENETNÉL	m ₂	mm	30
	4.33	A MOZGATÁSHOZ SZÜKSÉGES HELY 1000x1200MM NAGYSÁGÚ, A VILLÁN KERESZTBEN ELHELYEZETT RAKLAP ESETÉN	A _{st}	mm	1582
	4.34	A MOZGATÁSHOZ SZÜKSÉGES HELY 800x1200MM NAGYSÁGÚ, A VILLÁN HOSSZABAN ELHELYEZETT RAKLAP ESETÉN	A _{st}	mm	1782
4.35	FORDULÓSUGÁR	W _a	mm	1268	
TELJESÍTMÉ NYEK	5.1	ELMOZDÍTÁS SEBESSÉGE, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL		km/h	3,7/4,2
	5.2	EMELESI SEBESSÉG, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL		m/s	0,03/0,04
	5.3	ERESZKEDÉSI SEBESSÉG, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL		m/s	0,05/0,02
	5.8	TELJESÍTHETŐ EMELEKEDŐ, RAKOMÁNNYAL/RAKOMÁNY NÉLKÜL		%	10/25
	5.10	ÜZEMI FÉK			E**
ELEKTROMOS MOTOROK	6.1	VONÓMOTOR TELJESÍTMÉNY		kW	0,3
	6.2	EMELEMOTOR TELJESÍTMÉNY		kW	0,4
	6.4	AKKUMULÁTORFESZÜLTÉS, C5 NÉVLEGES KAPACITÁS		V/Ah	24/55
	6.5	AKKUMULÁTOR TÖMEG		kWh/h	2x12,5
	6.6	ENERGIAFOGYASZTÁS A VDI CIKLUS SZERINT		kg	0,28
	8.4	A GÉPKEZELŐ FÜLÉBE JUTÓ ZAJ		dB(A)	////

*G=Gumi, P=Polietan N=Nylon,

**Elektromos

REZGÉSKIBOCSÁTÁSI NYILATKOZAT (33.3)

Az EN 12096 szabványnak megfelelően bejelentett rezgés kibocsátási értékek

Ismeretése	Érték	Európai szabvány (EN)	Vizsgált felület
Mért rezgés kibocsátási érték, a (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.28	(Kéz-Kar)	
Mért rezgés kibocsátási érték, a (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.15	(Kéz-Kar)	
Mért rezgés kibocsátási érték, a (m/s ²)	0.77	EN 13059	Sima ipari beton padlózat
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.39	(Egész test)	
Mért rezgés kibocsátási érték, a (m/s ²)	1.02	EN 13059	Az EN 13059 szerinti próbapályán
Bizonytalanság, K (m/s ²)	0.08	(Egész test)	

Az EN ISO 20643-nak és az EN 13059-nek megfelelő, meghatározott értékek.

A GÉP HASZNÁLATA (4.1)

Ezt a gépet rakományoknak a tökéletesen egyenletes padlófelületen történő emelésére és szállítására tervezték. Az alvázon található egy adattábla, amely jelzi az emelési teljesítőképességet, ezt az értéket soha nem szabad meghaladni annak érdekében, hogy biztosítsuk a személyek biztonságát, és hogy a jármű ne sérüljön meg. Tartsuk be a biztonsági, a használati és a karbantartási szabályokat szó szerint. Bármilyen külön berendezésnek a gépre történő felszerelését a GYÁRTÓKNAK engedélyeznie kell.

A TARGONCA ISMERTETÉSE (5.4+x11) - (lásd az 1. ábrát)

Ez a gép egy kormányrudas meghajtással ellátott elektronikus villástargonca, tökéletes berendezés a rakományok raktározására illetve szállítására, teljesen egyenletes felületen. A kezelőszervek könnyen láthatók és használhatók. A targonca megfelel az összes aktuális EEC biztonsági és kényelmi szabályozónak. A rajz mutatja a gép fő műszaki adatait. 1) ALVÁZ 2) FŐKAPCSOLÓ 3) KORMÁNYRÚD 4) HIDRAULIKA KIMENET 5) STABILIZÁLÓ KERÉK 6) FEDELEK 7) MOTOR-KERÉK 8) ELEKTROMOS KÁRTYA 9) AKKUMULÁTOR 10) ELEKTROMOS FÉK 11) TERHELŐ GÖRGÖK 12) EMELŐ HENGER 13) EGYENIRÁNYÍTÓ

BIZTONSÁGI BERENDEZÉSEK (6.4) - (lásd az 1. ábrát)

1) FŐKAPCSOLÓ (2-es hivatkozás/1. ábra); 2) ELEKTROMOS FÉK (10-es hivatkozás/1. ábra); 3) ÁRAMLÁST KORLÁTOZÓ SZELEP; 4) LEGNAGYOBB NYOMÁS SZELEPE; 5) ÜTKÖZŐK: védik a vezető kereket (7-es hivatkozás/1. ábra), az oldalirányú stabilizáló kerekeket (5-ös hivatkozás/1. ábra) az ütközésektől; valamint baleset esetén megelőzi a lábak összezúzódását a haladás közben; 6) DEAD MAN'S HANDLE (holtember-kapcsoló) (2-es hivatkozás/3. ábra): ez egy biztonsági kapcsoló, amely a kormányrúdon helyezkedik el és védi irányváltáskor a vezetőt az ütközéstől.

A szerkezet (7.8) - (lásd az 1. ábrát)

Magas ellenállóképességű sajtolt acél, paralelogramma alakú csukló mechanizmus, a villát is magában foglaló, teherhordó váz, valamint a vonó-, és az emelőegységet tartó egység. Az előlő rakodó görgők (11-es hivatkozás), a vezérlő kerék (7-es hivatkozás) és a két oldalsó rugós kerék (5-ös hivatkozás) garantálja a sima mozgást. A fedelek (6-os hivatkozás) könnyen felnyithatók, így lehetővé teszik a hozzáférést az egységekhez karbantartás céljából.

A meghajtás (8.2)

A központosan elhelyezett meghajtó egység mozgatja a meghajtó kereket a kúpos és a hengeres fogaskerekek segítségével. A mozgás iránya megfordítható a kormányrúdon (1-es hivatkozás/3. ábra) elhelyezett fojtószelep felhasználásával.

A kormányrúd (9.10) - (3-as hivatkozás/1. ábra)

A targoncát egy személy vezetheti. A kormányzási szög 210°. A kormányrúd közvetlenül a meghajtó kerékre hat, ezért az irányváltáshoz forgassuk el azt a kívánt irányba. A targonca mozgatható (lásd a 2. ábrát) tartjuk a kormányrudat a középső helyzetében (B pozíció), míg a leállításához mozgassuk el azt a felső helyzetébe (A pozíció), vagy az alsó helyzetébe (C pozíció). Kioldáskor a kormányrúd automatikusan visszatér a felső helyzetébe (A pozíció), és rögzítőfékként működik. "Teknőc" (tartaruga) üzemmódban amikor a timer felső, vagy alsó pozícióban áll (.A- pozíció) és (C- pozíció), a hangkijelzős „teknőc” billentyűgomb (.3-as pont, 3-es ábra), valamint a fokozat-szabályzó működésével (1-es pont, 3-es ábra), a targonca csökkentett sebességi fokozattal működik.

A fékek (10.2)

Az elektromágneses fék közvetlenül a meghajtó-motorra hat, a kormányzó rudat elmozgatva annak felső helyzetébe (A pozíció), illetve annak alsó helyzetébe (C pozíció), lásd a 2. ábrát. Ha az elektromos áramkör kapcsolata megszűnik, akkor a fék rögzítőfékként működik.

A hidraulikus kör (11.2)

A villák felemeléséhez és leengedéséhez használjuk a kormányrúd vezérlő nyomógombjait (4, 5-es hivatkozás/3. ábra) úgy, hogy a motor szivattyúja (4-es hivatkozás/1. ábra) a hidraulika olaját a tartályból az emelő hengerbe szivattyúzza. A hatékony munkához szükséges energiát az akkumulátor szolgáltatja (9-es hivatkozás/1. ábra). Kettő biztonsági szelepet szerelnek be a hidraulikus körbe: a) Az áramlást korlátozó szelep megállítja a rakományt, hogy ne essen le hirtelen abban az esetben, ha a hidraulikus rendszer működése elégtelen, és ezt a motor szivattyúja tartalmazza. b) A legnagyobb nyomás szelepe, ezt is a motor szivattyúja tartalmazza, védi a mechanikus és hidraulikus rendszert a túlterheléstől.

Az elektromos áramkör (12.6+x48)

Az aktuális szabályozásoknak megfelelően szerkesztették meg, és tartalmazza a programozható elektronikus variátort (8-as hivatkozás/1. ábra) (az összes biztonsági és beállító berendezéssel együtt szállítják) és a vezérlő szerkezetet, amelyek a kormányrúdról működtethetők. A csatlakozások véletlenszerű kilazulás ellen védettek. A vörös réz vezetékek nagyon rugalmasak és az átmérőjük elégséges az üzemi körülményekhez, illetve minden olyan külső eseményhez, amelyek előfordulhatnak. Az összes elektromos alkatrész úgy szerelték, hogy garantálják a működést és elősegítsék a karbantartást.

AZ ADATTÁBLÁK (13.9) - (lásd a 6. ábrát)

A) Az az adattábla, amely azonosítja a jármű fajtáját, jelezve a maximális terhelést (MAXIMUM LOAD); B) Az az adattábla, amely a lábak összezúzódásának lehetőségét jelzi; C) az adattábla, amely a befogási pontokat jelzi; D) Az Adattábla: olvassuk el az utasításokat; E) A súlypont helyét jelző tábla; F) Nyomógomb tábla "teknőc". **Megjegyzés: Az adattáblák semmilyen esetben nem távolíthatók el vagy tehetők olvashatatlaná. FONTOS: TILOS A GÉPHEZ AZ ELADÁS PILLANATÁBAN RÖGZÍTETT "A" TÍPUSÚ ADATTÁBLÁN MEGADOTT TERHELÉST TÚLHALADNI.**

Szállítás (14.3) A targoncát a szállításhoz 4 befogási ponttal szerelik azt fel, ezeket a gépen elhelyezett „C” típusú adattáblákon jelzik (6. ábra), míg a targonca súlyát az „A” típusú azonosító adattábla (6. ábra) jelzi.

A üzembe helyezés (15.1)

A gép beindítása előtt ellenőrizzük, hogy az összes alkatrész tökéletes állapotban legyen, ellenőrizzük az összes egység és a biztonsági berendezések működőképességét. A targonca mozgását mindig az akkumulátor áramával végezzük, és soha ne az egyenirányított váltakozó áramot használjuk fel, mivel az az elektromos alkatrészek sérülését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTOR (16.6)

Utasítások, biztonsági intézkedések és karbantartás

Az akkumulátor vizsgálatát, töltését és kicserélését arra jogosult személyek végezhetik el, követe a gyártó utasításait. Tilos dohányozni, vagy gyúlékony illetve szikrárt előidéző anyagot tárolni a targonca vagy az akkumulátor töltője közelében. A helyiséget jól szellőztetni kell. Az akkumulátor-cellák sapkáját szárazon és tisztán kell tartani. Távolítsunk el minden olyan savat, amely kiszivároghat, és a kivezetéseken helyezünk el egy kis vazelint, majd utána húzzuk meg azokat. Az akkumulátorok súlya és mérete hatással lehet a targonca stabilitására, ezért ha egy nem szabványos akkumulátort szerelnek fel, akkor tanácsos felvenni a kapcsolatot a GYÁRTÓKKAL a vonatkozó engedélyezésért.

A kocsin van egy akkumulátorállapot-jelző az egyenirányítóhoz kötve, mely a főkapcsoló helyzetétől függetlenül állandóan aktív. Arra az esetre, ha a gép néhány percig inaktív maradna, az akkumulátorállapot-kijelzőnek van önkikapcsoló funkciója, de amint a gépkezelő valamilyen műveletet végez a géppel (pl. a villa mozgatása, a kormány aktiválása vagy a kocsni elmozdítása), a kijelző azonnal újraaktiválódik. Amikor a gépkezelő aktiválja a főkapcsolót, a led lámpák kikapcsoló állapotban maradnak egészen a gép aktiválásáig; amikor pedig a gépkezelő lekapcsolja a főkapcsolót, a led lámpák még néhány percig égvé maradnak, majd maguktól kiallászanak.

Az akkumulátor feltöltése

Mielőtt feltöltjük az akkumulátort, ellenőrizzük a vezetékek teljesítményét. Kösse az akkumulátortöltőt (A) csatlakozóját a hálózatra (lásd az 5. ábrát). Mikor az akkumulátor feltöltődött, az akkumulátortöltő megszakítja az áramfelvételt és kigyullad a zöld lámpa. Húzza ki a csatlakozót (A) a hálózatról. Egy normál töltő 10-12 órát igényel. Jobb az akkumulátort a kocsni használata végén feltölteni. Az akkumulátor töltőt úgy tervezték, hogy a töltést lekezelje a töltés befejezését követően egy bizonyos időtartamig. Nincs túlterhelési kockázat, és ezért szükségtelen, hogy eltávolítsuk az akkumulátor-töltőt az újratöltés befejezését követően. **Soha ne merítsük le teljesen az akkumulátort és kerüljük el a részleges töltést: a töltés lehetővé teszi az akkumulátor töltője befejezését. FIGYELMEZTETÉS: Ha hagyjuk, hogy az akkumulátorok nagyon lemerüljenek, mivel akkor az élettartamuk lerövidül.**

Az akkumulátor kicserélése (17.4)

a) Távolítsa el a hátulsó motorházfedelet; b) Távolítsuk el az akkumulátort a tartójából; c) Távolítsuk el a kábeleket az akkumulátor kivezetéseiről; d) Csúsztaszuk ki az akkumulátort; e) Szereljük be az akkumulátort a fentiekben ismertetett utasításokat fordított sorrendben követve, rögzítve az akkumulátort a helyén, és megfelelően csatlakoztatva; **Megjegyzés: Az akkumulátornak mindig ugyanolyan típusúnak kell lenni, mint amelyet kicserélünk. FONTOS: A KÉNSAVAT VIGYÁZVA HASZNÁLJUNK, MIVEL AZ MÉRGEZŐ ÉS KORROZÍV; HA A BŐR VAGY A RUHÁZAT ÉRINTKEZÉSBE KERÜL EZZEL A SAVVAL, AKKOR MOSSUK LE AZT BŐSÉGES SZAPPANNAL ÉS VÍZZEL. BALESET ESETÉN KÉRJÜK KI AZ ORVOS TANÁCSÁT!!!** **Megjegyzés: Az akkumulátor cseréje után szállítsuk el a használt akkumulátort a legközelebbi üzemanyag-töltő állomásra.**

Az akkumulátor ellenőrzése

Gondosan olvassuk el az akkumulátor gyártójának a használati és karbantartási utasításait. Ellenőrizzük, hogy ne legyen korrózió, hogy legyen vazelin a pólusokon, és hogy a sav 15 mm-re az adattáblák felett legyen. Ha a folyadék nem fed be az elemeket, akkor töltsük fel desztillált vízzel. MÉRJÜK MEG AZ ELEKTROIT SŰRÜSÉGÉT egy sűrűségmérővel, hogy ellenőrizzük a töltési szintet.

A TARGONCA HASZNÁLATA (18.15)

A vezetőnek végre kell hajtania a következő használati utasításokat a vezetési helyzetben oly módon, hogy ésszerű távolság maradjon a veszélyes zónáktól (mint az oszlopok, villák, láncok, emelőcsigák, meghajtó és stabilizáló kerekek, illetve bármilyen egyéb mozgó alkatrészek), amelyek a kezek és/vagy a lábak zúzódását okozhatják.

Biztonsági szabályozások: A targoncákat a következő szabályozásoknak megfelelően kell felhasználni:

a) A gép vezetőjének ismernie kell a jármű használati utasításait, megfelelő ruházatot kell viselnie, és bukósisakot kell hordania;

b) A villás targoncáért felelős vezetőnek nem szabad megengednie, hogy a targoncát engedéllyel nem rendelkező személy vezesse, vagy fellépjen a villákra;

c) Amikor a targonca mozgásban van, akkor a vezetőjének csökkentenie kell a sebességet a kanyarokban, a keskeny folyosókon, és ajtókon történő áthaladások, vagy a szabálytalan felületen való közlekedéskor. Az engedéllyel nem rendelkező személyeket távol kell tartania attól a területtől, ahol a targonca dolgozik, és azonnal figyelmeztetni kell az embereket, ha azok veszélyben vannak; amennyiben – ennek a figyelmeztetésnek az ellenére – még valaki van a munkaterületen, akkor a vezetőnek azonnal meg kell állítania a targoncát;

d) Tilos megállni olyan területeken, ahol mozgó részek vannak és tilos a targonca rögzített részeire rálépni;

e) A vezetőnek el kell kerülnie a hirtelen leállításokat és a gyors mozgásirányváltásokat;

f) A maximálisan megengedett lejtéssel rendelkező lejtők esetében a vezetőnek a rakományt a targonca felett kell tartania, és a sebességet csökkentenie kell;

- g) Vezetés közben a vezetőnek oda kell figyelnie és meg kell bizonyosodnia arról, hogy jó a láthatóság, valamint tolatáskor nincs semmilyen akadály az úton;
- h) Ha a targoncát felvonóban szállítjuk, akkor úgy kell abba belépnie, hogy a rakodóvillák legyenek elől (először bizonyosodjunk meg afelől, hogy a felvonó megfelelően terhelhető-e);
- i) Teljes mértékben tilos a biztonsági berendezések leszerelése vagy azok csatlakoztatásának megszüntetése. Ha a targoncát olyan helyiségben használjuk, ahol nagy a tűz vagy robbanásveszély kockázata, akkor azt engedélyeztetni kell az ilyenfajta használatra;
- l) A targonca teherbírását semmilyen esetben sem szabad túllépni. A vezetőnek biztosítania kell, hogy a rakományt megfelelően helyezze el a villákon és tökéletes sorrendben; a rakományt nem szabad kinyúltnia 50 mm-nél hosszabban a villák végétől;
- m) A munka megkezdése előtt a targonca vezetőjének a következőket kell ellenőriznie:
- Az üzemi fék és a rögzítő fék teljesítményét;
 - Azt, hogy a rakodó villák tökéletesen rendben vannak-e;
 - Azt, hogy a kerekek és a görgők nem sérültek-e;
 - Azt, hogy az akkumulátor feltöltött állapotban van-e, megfelelően rögzített, és hogy a cellák tökéletesen szárazok és tiszták legyenek;
 - Azt, hogy a biztonsági berendezések megfelelően működnek-e;
- n) Ha az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpa kigyullad (lásd a 6. és 7. ábrát), fejezze be a kocsis használatát és vigye azt töltésre;
- o) A targoncát mindig úgy kell használni és parkolni, hogy védett legyen az esőtől, a hótól, és semmilyen esetben sem használható nagyon gőzös helyiségekben;
- p) A működési hőmérséklet: 0C°/+40C°.

MEGJEGYZÉS: A gyártók nem vállalnak felelősséget az olyan hibák vagy balesetek esetében, amelyek hanyagság, a targonca kikapcsolása, nem szakképzett műszaki személyek által végzett üzembe helyezésének és nem megfelelő használatának köszönhető.

A haladás – (lásd a 5. ábrát)

Mielőtt a targoncát mozgásba hozzuk, ellenőrizzük a kürt és a fék megfelelő működését, valamint azt, hogy az akkumulátor megfelelően feltöltött állapotban van-e. Forgassuk el a kulcsot az 1-es helyzetbe és mozgassuk el a kormányrudat a mozgási helyzetébe. Lassan forgassuk el a szabályzó berendezést és mozgassuk el a gépet a vonatkozó munkaterületre. A lefékezéshez vagy a leállításához forgassuk el a szabályzó berendezést az ellentétes irányba. A targoncát mindig lassan kormányozzuk, mivel a hirtelen mozgások veszélyes helyzeteket válthatnak ki (különösképpen akkor, amikor a targonca nagyobb sebességgel mozog). A keskeny folyosókon vagy a kanyarokban csökkentjük a sebességet. A kormányzási szög 210°.

Az emelést megakadályozó berendezés (28.2)

Az emelőtargoncát felszerelték egy olyan automatikus berendezéssel, amely megállítja az emelést, amikor az akkumulátor eléri a 80% feletti lemerülést. A berendezés aktiválódását az akkumulátorállapot-jelző piros led lámpája mutatja. Amikor ez a berendezés közbeavatkozik, akkor targoncát el kell vezetni az akkumulátor-töltőhöz, és el kell végezni azokat a tevékenységeket, amelyeket az „Akkumulátor töltése” című részben ismertettünk.

A vezérlőszervek (19.10) - (lásd a 3. ábrát)

- 1) Gyorsító; 2) Holtember-kapcsoló karja; 3) Hangkijelzős billentyűgomb / billentyűgomb"tartaruga" ("teknőc"); 4) A felemelést végző nyomógomb; 5) A leengedést végző nyomógomb; 6) Főkapcsoló; 7) Az akkumulátor figyelmeztető lámpája.

KARBANTARTÁS (20.9)

A karbantartást speciális személyzetnek kell elvégeznie. A targoncán egy évben legalább egyszer el kell végezni az általános ellenőrzéseket. Minden egyes karbantartási művelet elvégzése után ellenőrizni kell a targonca teljesítményét és a biztonsági berendezéseket. Végezzük el a targonca szabályos időközönkénti átvizsgálását úgy, hogy ne lépjen fel a gép leállása, vagy ne veszélyeztessük a személyeket! (lásd a karbantartási táblázatot).

Megjegyzés: Bármilyen karbantartási munkát elvégzése előtt kapcsoljuk ki a főkapcsolót. Karbantartási táblázat

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
A SZERKEZET ÉS A VILLÁK A FÉKEK	A teherviselő elemek ellenőrzése Az anyák és a csavarok meghúzásának ellenőrzése A bronz perselyek ellenőrzése A teljesítmény ellenőrzése A betétek kopásának ellenőrzése A fékezőerő ellenőrzése A csapágyjáték ellenőrzése (körülbelül 0,4 mm)	• • • • •	• •	
A KEREKEK	A kopás ellenőrzése A csapágyjáték ellenőrzése A rögzítés ellenőrzése	• • •	• •	
A KORMÁNYRÚD	A holtjáték ellenőrzése Az oldalsó mozgás ellenőrzése A függőleges helyzetbe való visszatérés ellenőrzése	• • •	• •	
AZ ELEKTROMOS RENDSZER	A távvezérlő kapcsoló kopásának ellenőrzése A csatlakozások, kábelhibák ellenőrzése A főkapcsoló ellenőrzése A kürt ellenőrzése A holtember-kapcsoló ellenőrzése A biztosítékok értékének ellenőrzése	• • • • • • •	• •	•
A HIDRAULIKUS RENDSZER	A teljesítmény ellenőrzése Az olajsínt ellenőrzése A csatlakozások szivárgásának és kopásának ellenőrzése Az olaj/szűrő cseréje A nyomáshatároló szelep teljesítményének ellenőrzése Az áramláshatároló szelep ellenőrzése	• • • • • • •	• •	• • •

ELEM	ELLENŐRZÉSEK	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
FOGASKEREKEK	A zajsínt ellenőrzése Olajcsere	•		•
HENGER ELEKTROMOS MOTOR	A teljesítmény, a szivárgások és a tömítések kopásának ellenőrzése A perselyek kopásának ellenőrzése A motor-relé indításának ellenőrzése	• • •	•	
AKKUMULÁTOR	Az elektrolit sűrűségének és szintjének ellenőrzése A cellák feszültségének ellenőrzése A kivezetések rögzítése és megtartása A kábelek ellenőrzése	• • • •	• •	
VIZSGÁLATOK	A kivezetések kenése vazelinnel Az elektromos áramkör földeléséhez való csatlakozások ellenőrzése Az emelővillák emelési és leengedési sebességének ellenőrzése A biztonsági berendezések ellenőrzése Az emelés és a leengedés tesztelése névleges terhelés esetén	• • • •		• •

A TARGONCA TISZTÍTÁSA: Tisztítsuk meg a targonca alkatrészeit - az elektromos és az elektronikus elemek kivételével – egy nedves ruhával. Ne használjunk közvetlen vízugarat, gőzt vagy tűzveszélyes folyadékokat. Az elektromos és az elektronikus alkatrészeket alacsony nyomáson (maximálisan 5 bár), víztelenített nagynyomású levegővel vagy nem fémes kefével tisztítsuk meg

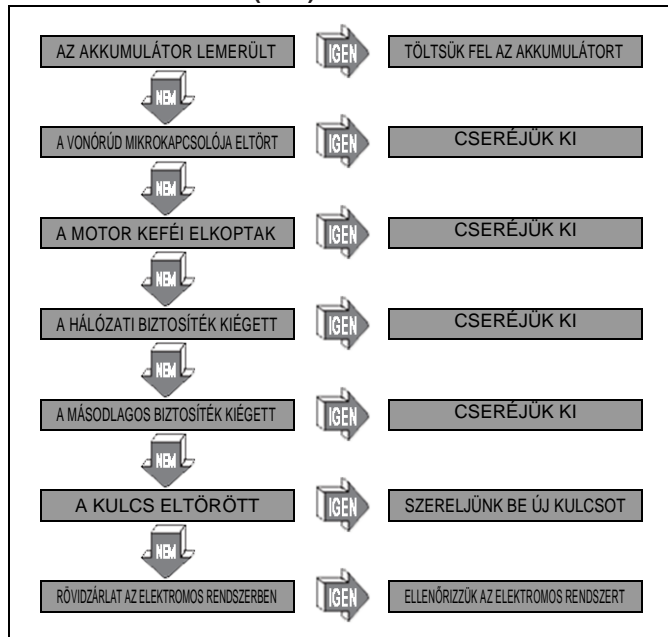
A kenőanyag-ellátás táblázata

KENÉSI PONTOK	A KENŐANYAG FAJTÁJA	MINDEN (Hónapban)		
		3	6	12
KEREKEK ÉS GÖRGÖK FOGASKEREKEK A HIDRAULIKUS EGYSÉG	Lítium kenőanyag NLGI-2 Az olaj viszkozitása 40 C°-on cSt143 Az olaj viszkozitása 40 C°-on cSt32	• • •	• •	• •

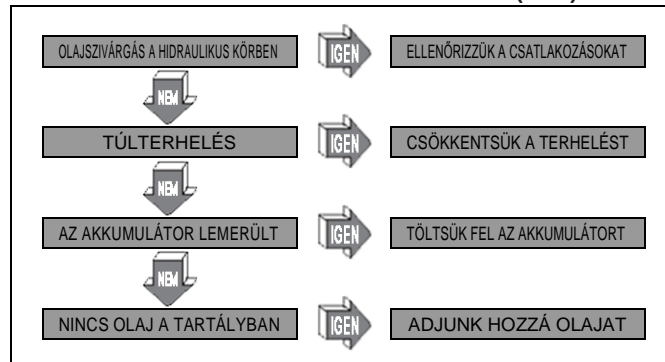
Megjegyzés: A motorolaj vagy a fékolaj helyett hidraulika-olajat használjunk. Megjegyzés: Amikor a fáradt olajat eltávolítjuk, legyünk tekintettel a környezetre. Az olajat egy hordóban kell tárolni, amelyet később el kell szállítani a legközelebbi üzemenyagtöltő állomásra. Ne borítsuk ki az olajat a talajra vagy nem alkalmas helyekre.

HIBAJAVÍTÁS

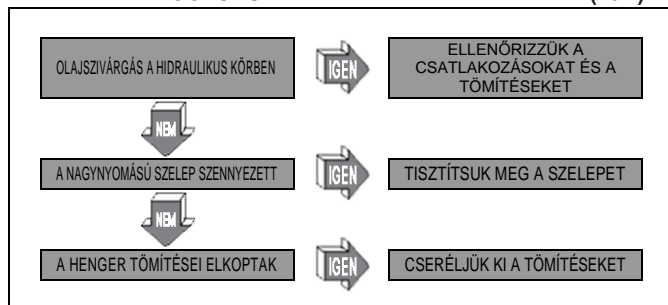
A GÉP NEM INDUL (21.2):



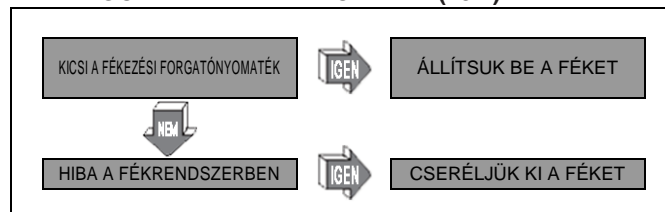
A VÉDŐGYŰRŰK NEM EMELEKEDNEK FEL (22.1):



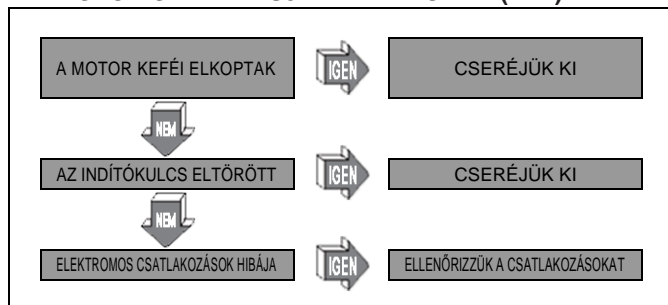
A VILLÁK VÉDŐGYŰRŰI NEM MARADNAK FELEMELVE (26.1):



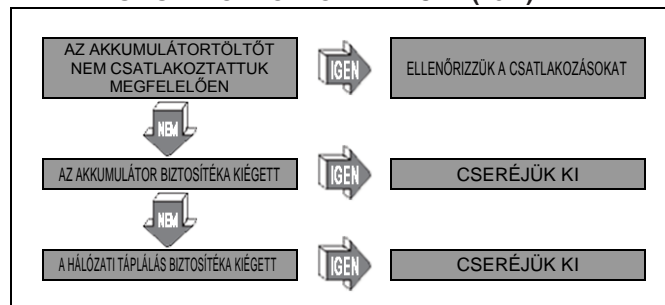
A TARGONCA NEM FÉKEZŐDIK LE (23.1):



A MOTOR SZIVATTYÚJA NEM INDUL EL (24.1):



AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ NEM TÖLT (25.1):



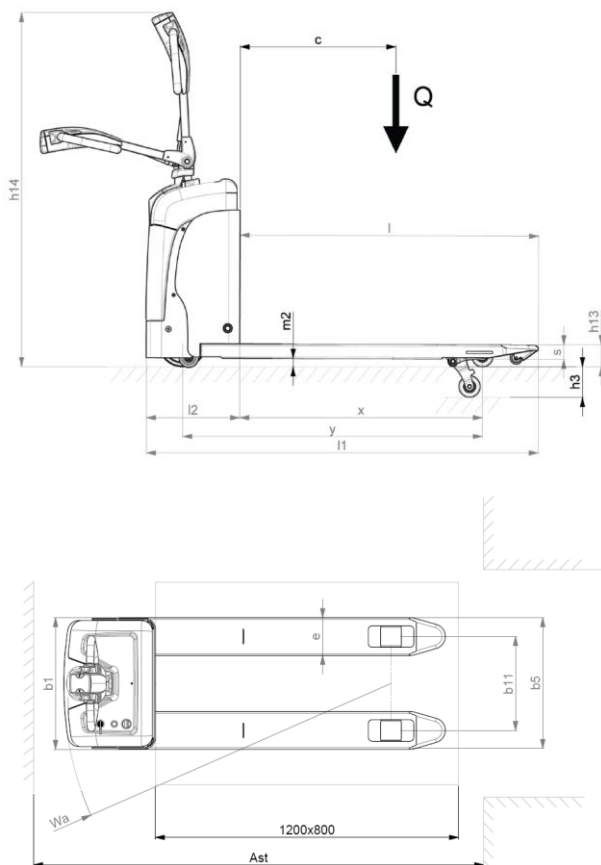
FIGYELEM !!! (27.1)
AMENNYIBEN A JAVASOLT MEGOLDÁSOK KÖZÜL EGYIK SEM OLDJA MEG A PROBLÉMÁT, AKKOR VIGYÜK AZ GÉPET A LEGKÖZELEBBI SZERVIZ-KÖZPONTBA.



RO CUPRINS (1.7)

CARACTERISTICI TEHNICE.....	pag. 40
DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII.....	pag. 40
FOLOSIREA APARATULUI.....	pag. 41
DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL.....	pag. 41
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ.....	pag. 41
PLĂCUȚE.....	pag. 41
TRANSPORTUL ȘI PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE.....	pag. 41
BATERIA.....	pag. 41
UTILIZARE.....	pag. 42
ÎNȚREȚINERE.....	pag. 42
CĂUTAREDEFECȚIUNI.....	pag. 43

CARACTERISTICI TEHNICE (3.38)



DESCRIERE	1.1	COSTRUCTOR			LIFTER
	1.2	MODEL			CX12 S2-S4
	1.3	PROPULSIE			ELECTRIC
	1.4	SISTEM DE GHIDARE			ÎNSOȚIRE
	1.5	ȘARCINĂ MAXIM ADMISĂ	Q	kg	1200
	1.6	BARICENTRU	c	mm	600
	1.8	DISTANȚĂ AXE ROȚI DE ÎNCĂRCARE LA BAZA FURCILOR	x	mm	886
	1.9	PAS	y	mm	1119
	GREUTĂȚI	2.1	GREUTATE DE SERVICIU CU BATERIA (vezi rândul 6,5)		kg
2.2		ȘARCINĂ PE AXELE CU ȘARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	114/31-33
2.3		ȘARCINĂ PE AXELE FĂRĂ ȘARCINĂ , ANTERIOR/POSTERIOR		kg	435/910-912
CADRU/ROȚI	3.1	CAUCIUCARE			G+N/P
	3.2	DIMENSIUNI ROȚI ANTERIOARE (Ø x lățime)			Ø186x50
	3.3	DIMENSIUNI ROȚI POSTERIOARE (Ø x lățime)			Ø82x82
	3.4	DIMENSIUNI ROȚI LATERALE (Ø x lățime)			Ø75x32
	3.5	NUMĂR DE ROȚI (x=MOTRICE) ANTERIOARE/POSTERIOARE			1x+2-2-4
	3.6	BANDĂ DE DEPLASARE ANTERIOARĂ	b ₁₀	mm	369
	3.7	BANDĂ DE DEPLASARE POSTERIOARĂ	b ₁₁	mm	371
DIMENSIUNI	4.4	ÎNĂLȚIME DE URCARE	h ₃	mm	115
	4.9	ÎNĂLȚIMEA TIMONEI ÎN POZIȚIE DE GHIDARE MIN/MAX	h ₁₄	mm	885/1345
	4.15	ÎNĂLȚIME FURCI COBORĂTE	h ₁₃	mm	85
	4.19	LUNGIME TOTALĂ	l ₁	mm	1509
	4.20	LUNGIME UNITE MOTRICĂ	l ₂	mm	360
	4.21	LĂȚIME TOTALĂ	b ₁	mm	520
	4.22	DIMENSIUNI FORCI	s/e/l	mm	55/150/1150
	4.25	LĂȚIME FORCI	b ₅	mm	520
	4.32	SPAȚIU LIBER LA JUMĂTATEA PASULUI	m ₂	mm	30
	4.33	CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 1000x1200 TRASVERSAL	A _{st}	mm	1582
4.34	CULOAR DE DEPOZITARE NECESAR PENTRU UN PALET DE 800x1200 LONGITUDINAL	A _{st}	mm	1782	
4.35	RAZĂ DE ROTIRE	W _a	mm	1268	
PERFORMANȚE	5.1	VITEZĂ DE TRASLAȚIE, CU/FĂRĂ ȘARCINĂ		km/h	3,7/4,2
	5.2	VITEZĂ DE URCARE, CU/FĂRĂ ȘARCINĂ		m/s	0,03/0,04
	5.3	VITEZĂ DE COBORĂRE, CU/FĂRĂ ȘARCINĂ		m/s	0,05/0,02
	5.8	ÎNCLINARE ADMISĂ, CU/FĂRĂ ȘARCINĂ		%	10/25
	5.10	FRĂNĂ DE SERVICIU			E**
MOTOARE ELECTRICE	6.1	POTERE MOTOR DE TRACTARE		kW	0,3
	6.2	POTERE MOTOR DE RIDICARE		kW	0,4
	6.4	TENSIUNE BATERIE, CAPACITATE NOMINALĂ C5		V/Ah	24/55
	6.5	GREUTATE BATERIE		kWh/h	2x12,5
	6.6	CONSUM DE ENERGIE AL DOILEA CICLU VDI		kg	0,28
	8.4	INTENSITATE SONORĂ LA URECHILE OPERATORULUI		dB(A)	////

*C=CAUCIUC, P=Poliuiretan N=Nylon,

**Electric

DECLARAȚIE DE EMISIUNE VIBRAȚII (33.3) Valori de emisie vibrații declarate în conformitate cu EN 12096

Descriere	Valoare	Norma Europeană (EN)	Suprafață de probă
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Mână-Brat)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.28		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Mână-Brat)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.15		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Întregul corp)	Paviment din ciment neted industrial
Incertitudine, K (m/s ²)	0.39		
Valoarea de emisie a vibrațiilor măsurată în (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Întregul corp)	Pe pistă de probă, în conf. cu EN 13059
Incertitudine, K (m/s ²)	0.08		

Valori determinate în conformitate cu EN ISO 20643 și cu EN 13059.

FOLOSIREA APARATULUI (4.1)

Acest aparat a fost proiectat pentru ridicarea și transportarea greutăților pe suprafețe plane și fără asperități. Pe șasiu se află o plăcuță de identificare unde se semnalează capacitatea de ridicare ce nu va trebui depășită niciodată, pentru siguranța personalului și pentru a nu deteriora vehiculul. Vă sfătuim să respectați pe deplin atât normele de protecție a muncii cât și cele privind funcționarea și întreținerea. Orice montaj, pe aparat, de instrumente sau dotări accesorie va trebui să fie autorizat de către CASA CONSTRUCTOARE.

DESCRIEREA ELEVATORULUI MANUAL (5.4+X11) –(vezi fig.1)

Acesta este un transpallet cu furci acționat prin intermediul unui dispozitiv de conducere, ideal pentru transportul de greutăți pe traseuri plane și fără asperități. Instrumentele de comandă sunt vizibile și pot fi acționate în mod practic și comod. Transpallet-ul corespunde tuturor normelor actuale de confort și siguranță ale C.E. Desenul evidențiază următoarele elemente: 1) ȘASIU 2) ÎNȚREȚĂTOR GENERAL 3) DISPOZITIV DE CONDUCERE 4) CENTRALĂ HIDRAULICĂ 5) ROATĂ STABILIZATOARE 6) CARTER 7) MOTOROATĂ 8) MODUL ELECTRONIC 9) BATERIE 10) ELECTRO-FRĂNĂ 11) ROLE DE ÎNCĂRCARE 12) CILINDRU DE RIDICARE 13) REDRESOR.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ (6.4) – (vezi fig. 1)

1) ÎNTRERUPĂTOR GENERAL (REF.2/FIG.1); 2) ELECTRO-FRÂNĂ (REF.10/FIG.1); 3) VALVĂ DE LIMITARE A FLUXULUI; 4) VALVĂ DE PRESIUNE MAXIMĂ; 5) BARĂ DE PROTECȚIE: necesară pentru protejarea roții motoare de lovitură (ref.7/fig.1), pentru protecția roților laterale stabilizatoare (ref.5/fig.1), precum și pentru a evita strivirea picioarelor în timpul deplasării. 6) SENZOR BUMPER (REF.2/FIG.3): este un întrerupător situat pe dispozitivul de conducere și protejează conducătorul împotriva coliziunilor în momentul efectuării marșarierului.

Structura (7.8) – (vezi fig.1)

Acesta este din otel imprimat de mare rezistență și este alcătuit dintr-un cadru de suport care include și furcile, fiind un mecanism sub formă de paralelogram articulată, și un suport pentru agregatul de tracțiune și cel de ridicare. Rolele anterioare de încărcare (ref.11), roata motoare (ref.7) și cele două roți laterale cu arc (ref.5) asigură o manevrabilitate de excepție. Carterele (ref.6), ușor de deschis, permit accesul facil la toate sistemele, pentru serviciul de reparații.

Tracțiune (8.2)

Grupul de tracțiune, dispus central, acționează roata motoare prin intermediul angrenajelor conice și cilindrice. Direcția se inversează acționând fluturii poziționați pe dispozitivul de conducere (ref.1/fig.3).

Dispozitiv de conducere (9.10) – (ref. 3/fig. 1)

Elevatorul manual poate fi condus de o persoană care se deplasează pe jos. Unghiul de răsucire a dispozitivului de conducere este de 210°.

Dispozitivul de conducere acționează direct asupra roții motoare și deci pentru a schimba direcția trebuie să-l răsuciți în direcția dorită. Pentru a mișca elevatorul (vezi fig.2), trebuie să puneți dispozitivul în poziție centrală (poz. B), în timp ce pentru a-l opri trebuie să duceți dispozitivul în poziția superioară (poz. A) sau în cea inferioară (poz. C). Când luați mâna de pe dispozitivul de conducere, acesta se reîntoarce automat în poziția superioară (poz. A) și acționează ca o frână de parcare.

În modalitate "broască țestoasă", când dispozitivul de conducere este în poziție superioară (poz. A) sau în poziție inferioară (poz. C), apăsând tasta semnal acustic/tasta "broască țestoasă" (ref.3, fig.3) și acționând dispozitivul de direcție (înainte/înapoi, ref.1, fig.3), elevatorul manual se mișcă cu viteză redusă.

Frâna (10.2)

Frâna electromagnetică acționează direct asupra motorului de tracțiune punând dispozitivul de conducere în poziția superioară (poz.A) sau inferioară (poz.C) vezi fig.2. Dacă se dezactivează sistemul electric, frâna acționează ca o frână de staționare.

Sistemul hidraulic (11.2+X22)

Pentru ridicarea și coborârea furcilor este suficientă acționarea tastelor de comandă (ref.4,5/fig.3) a dispozitivului de conducere în așa fel încât motopompa (ref.4/fig.1) să trimită uleiul hidraulic de la rezervor la cilindrul de ridicare. Energia necesară mișcării efective este furnizată de baterie (ref.9/fig.1). În cadrul sistemului hidraulic sunt instalate două valve de siguranță: a) Valva de limitare a fluxului evită căderea neașteptată a încărcăturii în cazul în care sistemul hidraulic se defectează și este integrată în motopompă. b) Valva de presiune maximă, și aceasta integrată în motopompă, protejează sistemul mecanic și hidraulic de supraîncărcări.

Sistemul electric (12.6+X48)

Construit în conformitate cu normele în vigoare, este compus dintr-un variator electronic (ref.8/fig.1) programabil (dotat de toate siguranțele și reglările) și de instrumente de comandă acționabile de pe partea superioară a dispozitivului de conducere. Conexiunile sunt garantate împotriva relaxărilor accidentale. Conductorii sunt din aramă, foarte flexibili și au secțiunea adecvată pentru toate condițiile de funcționare și rezistență la influențele externe care pot interveni. Toate componentele electrice sunt montate în așa fel încât să asigure corectă funcționare și să faciliteze întreținerea.

PLĂCUȚE (13.9) – (vezi fig. 6)

Pe aparat se pot observa următoarele plăcuțe:

A) Plăcuța de identificare a tipului de vehicul, ce indică GREUTATEA MAXIMĂ; B) Plăcuțe indicatoare al pericolului de strivire a picioarelor; C) Plăcuțe indicatoare ale punctelor de agățare; D) Plăcuța citiți manualul; E) Plăcuța poziție greutate furci; F) Plăcuța tastă "broască țestoasă"/semnal acustic.

NB: Plăcuțele nu trebuie în nici un caz distruse sau eliminate; nu trebuie să fie ilegibile. IMPORTANT: ESTE INTERZISĂ DEPĂȘIREA GREUȚĂȚII MAXIME INDICATE DE PLĂCUȚA TIP "A" FIXATĂ PE APARAT ÎN MOMENTUL VÂNZĂRII

TRANSPORT ȘI PUNERE ÎN FUNCȚIUNE

Transport (14.3)

Pentru a transporta elevatorul sunt prevăzute 4 puncte de agățare indicate pe plăcuțele "C" (fig. 6), în timp ce greutatea aparatului este indicată pe plăcuța de identificare "A" (fig. 6).

Punerea în funcțiune (15.1)

Înainte de a pune în funcțiune aparatul, controlați toate părțile acestuia și asigurați-vă că sunt în condiții perfecte, verificați funcționarea sistemelor și integritatea dispozitivelor de siguranță. Transportați elevatorul cu curent provenind de la baterie, niciodată cu curent alternativ, pentru a nu deteriora componentele electrice.

BATERIA (16.6)

Instrucțiuni, măsuri de siguranță și întreținere

Controlul, încărcarea și schimbarea bateriei trebuie efectuate de către personalul autorizat, în conformitate cu instrucțiunile de folosire furnizate de fabricantul bateriei. Este interzis fumatul și păstrarea materialelor inflamabile sau care produc scântei în proximitatea elevatorului și a aparatului de încărcare. Încăperea trebuie să fie bine aerisită. Pentru o bună întreținere, capacele elementelor trebuie să fie uscate și curate. Eliminați acidul ieșit, ungeți clemele cu șurub cu vaselină și stringeți-le. Greutatea și dimensiunile bateriei pot influența stabilitatea elevatorului; dacă montați o baterie diversă de cele standard, vă recomandăm așadar să cereți CASEI CONSTRUCTOARE autorizația necesară.

Transpaletul ridică un indicator de stare a bateriei, conectat la un redresor, care este întotdeauna activ indiferent de poziția întrerupătorului general. În cazul în care mașina este inactivă timp de câteva minute, indicatorul de baterie are funcția de auto-oprire, dar se reactivează imediat ce operatorul efectuează o operație pe mașină, cum ar fi mișcarea furcilor, activarea timonei sau a translației. Atunci când operatorul activează întrerupătorul general, ledurile vor rămâne stinse până la prima activare a mașinii; dar dacă întrerupătorul general a fost dezactivat, ledurile vor rămâne aprinse timp de câteva minute, până la auto-oprire.

Încărcarea bateriei

Înainte de a începe încărcarea, verificați integritatea conductorilor. Conectați priză încărcătorului bateriei (A) cu cea a rețelei (vezi fig.5). la terminarea încărcării, încărcătorul va întrerupe furnizarea cu curent, și aprinzând ledul verde. Deconectați priză (A) de la rețea. O încărcare normală se face în 10-12 ore. Este de preferat să încărcați bateria la terminarea orelor de folosire a transpaletului. Este preferabil să puneți bateria la încărcat la sfârșitul programului de lucru cu elevatorul. Încărcătorul este conceput în așa fel încât să asigure o încărcare de întreținere pentru un anumit timp după completa încărcare. Nu există riscul unei supraîncărcări, deci nu este necesar să scoateți din priză încărcătorul imediat, la finalul operațiunii de încărcare. NB: nu descărcați niciodată complet bateriile, și evitați re-încărcări incomplete; de asemenea, așteptați semnalul de terminare a operațiunii - dat de încărcător - înainte de deconectare. **ATENȚIE: descărcarea excesivă a bateriilor se traduce în reducerea timpului total de durată/viață a acestora.**

Înlocuirea bateriei (17.4)

a) Scoateți carterul posterior; b) Eliberați bateria de blocanți; c) Deconectați firele de la polii bateriei; d) Extrageți bateria; e) Montați la loc bateria nouă, respectând pașii de mai sus în ordine inversă, fixați-o în spațiul destinat acesteia și conectați-o în mod corect.

NB: folosiți întotdeauna o baterie nouă de același tip cu cea substituită.

IMPORTANT: MÂNUIȚI CU GRIJĂ ACIDUL SULFURIC, ESTE TOXIC ȘI COROZIV; ATACĂ PIELEA ȘI ÎMBRĂCĂMINTEA CE VOR TREBUI EVENTUAL SPĂLATE CU SĂPUN ȘI MULTĂ APĂ. ÎN CAZ DE ACCIDENT, CONSULTAȚI UN MEDIC!!!

NB: în caz de înlocuire a bateriei, bateria veche trebuie dusă la cel mai aproape punct de reîncărcare.

Verificarea bateriei

Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire și întreținere a bateriei furnizate de către fabricantul acesteia. Asigurați-vă că nu este ruginită, că este unsă cu vaselină și că acidul este la 15mm deasupra plăcilor. Dacă elementii sunt descoperiți, umpleți cu apă distilată. Măsurați densitatea electrolitului cu un densimetru, pentru a controla nivelul de încărcare a bateriei.

UTILIZARE (18.15)

Conducătorul va trebui să respecte următoarele instrucțiuni de folosire în operațiunea de conducere; va trebui să efectueze variile operațiuni în așa fel încât să rămână departe de zonele periculoase pentru strivirea mâinilor/a picioarelor - cum ar fi montanți, furci, lanțuri, scripete, roți motoare și stabilizatoare, role și orice alt mecanism în mișcare.

Norme de siguranță

Elevatorul manual trebuie folosit în conformitate cu următoarele norme:

a) Conducătorul aparatului trebuie să cunoască instrucțiunile de folosire a vehiculului, să poarte haine de lucru adecvate și să poarte casca de protecție.

b) Conducătorul, responsabil de elevatorul manual, trebuie să împiedice persoanelor neautorizate conducerea vehiculului și să evite urcarea pe furci a persoanelor neautorizate.

c) În timpul conducerii, operatorul trebuie să regleze viteza în curbă, în punctele înguste, la uși sau pe suprafețe accidentate.

Acesta trebuie să îndepărteze persoanele neautorizate din zona de operare a elevatorului manual și să anunțe imediat în cazul în care cineva se află în pericol; dacă, în ciuda avertismentului, anumite persoane se află încă în zona de utilizare a elevatorului, conducătorul trebuie să oprească imediat aparatul.

d) Este interzisă staționarea persoanelor în zonele de mișcare ale părților elevatorului manual; este, de asemenea, interzisă urcarea pe părțile fixe ale elevatorului.

e) Conducătorul aparatului trebuie să evite opririle bruște și inversiunile rapide.

f) În caz de urcare sau coborâre, cu panta maximă admisă, conducătorul va trebui să țină încărcătura înapoi și să reducă viteza.

g) Conducătorul trebuie să fie atent să aibă o bună vizibilitate în timpul conducerii și să aibă spațiu necesar pentru a efectua marșarierul.

h) Dacă elevatorul manual este transportat în ascensor, trebuie să intre cu furcile de încărcare înainte (asigurați-vă mai întâi că ascensorul are greutatea maximă necesară).

i) Este interzisă în mod absolut scoaterea din funcțiune sau demontarea dispozitivelor de siguranță. Dacă elevatorul manual operează în zone cu risc înalt de incendii sau de explozie, acesta are nevoie de aprobare pentru o astfel de utilizare.

l) Nu poate fi depășită în nici un caz capacitatea maximă de ridicare.

Conducătorul trebuie să se asigure că încărcătura este bine așezată pe furci și că este în perfectă ordine; încărcătura nu trebuie să depășească cu mai mult de 50mm extremitatea furcilor

m) Înainte de utilizarea elevatorului manual, conducătorul acestuia va trebui să controleze:

- funcționarea frânei de serviciu și staționare;
- furcile de încărcare, ce trebuie să fie în condiții perfecte de funcționare;
- integritatea roților și a rolelor;
- nivelul de încărcare a bateriei, care trebuie să fie încărcată și trebuie să aibă elementii uscați și curați;
- buna stare de funcționare a tuturor dispozitivelor de siguranță.

n) Întrerupeți utilizarea transpaletului și puneți-l la încărcat, atunci când indicatorul bateriei (ref. 6/fig.7) are ledul roșu aprins.

o) Elevatorul trebuie să fie întotdeauna folosit și parcat în zone unde nu bate ploaia, unde nu este zăpadă și unde gradul de umiditate nu este foarte înalt.

p) Temperatura de utilizare: 0° ; +40°.

NB: CASA CONSTRUCTOARE NU ÎȘI ASUMĂ NICI O OBLIGAȚIE RELATIVĂ LA DEFECTIUNI SAU ACCIDENTE CAUZATE DE NEGLIJENȚĂ, INCAPACITATE, INSTALARE EFECTUATĂ DE TEHNICIENI NEAUTORIZAȚI ȘI UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE A ELEVATORULUI MANUAL.

Transport - (vezi fig.5)

Înainte de a mișca din loc elevatorul, controlați starea de funcționare a semnalatorului acustic, a frânei, precum și că bateria este complet încărcată. Răsuciți cheia în poziția 1 și puneți dispozitivul de conducere în poziția de transport. Răsuciți încet dispozitivul de reglare și îndreptați-vă către zona de lucru dorită. Pentru a frâna sau pentru a vă opri complet, răsuciți dispozitivul de reglare în sens contrariu celui de mers. Schimbați direcția elevatorului în mod delicat, întrucât mișcările bruște pot cauza situații periculoase (mai ales când elevatorul se mișcă cu viteză mare) și reduceți viteza în punctele înguste când luați curba. Unghiul de schimbare a direcției este de 210°.

Blocarea elevatorului (28.2)

Aparatul este dotat de un dispozitiv automat care blochează operațiunea de ridicare dacă bateriile ajung la un nivel de descărcare mai mare de 80%.

Intervenția dispozitivului este semnalizat de ledul roșu al indicatorului bateriei.

Dacă intervine acest dispozitiv, este necesar să puneți la încărcat aparatul, procedând după cum este indicat în paragraful "Încărcarea bateriilor".

Instrumente de comandă (19.10) – (vezi fig.3)

1) Dispozitiv pentru schimbarea direcției (înainte sau înapoi) 2) Senzor bumper 3) Tastă semnal acustic/tastă "broască țestoasă" 4) Tastă de ridicare 5) Tastă coborâre

6)Înterupător general 7) Indicator nivel baterie.

INTRETINERE (20.9)

Intretinerea trebuie efectuată de către personal specializat. Elevatorul manual trebuie supus cel puțin o dată pe an la un control general. La sfârșitul fiecărui control trebuie verificată funcționarea elevatorului și a dispozitivelor de siguranță ale acestuia. Supuneți elevatorul manual la controale periodice pentru a evita defectarea aparatului sau pericole pentru personal! (vezi tabelul de intretinere).

N.B. - Pentru a efectua intretinerea in conditii de siguranta, este obligatoriu sa deconectati intrerupatorul general.

Tabulka údržby

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (LUNI)		
		3	6	12
STRUCTURA	Verificati elementii portanti	•		
	Verificati gradul de strangere a buloanelor si a suruburilor	•		
FRANE	Verificati camasilor cuzinetilor	•		
	Verificati functionarea	•		
	Verificati gradul de uzura a ferodo-ului (pastilele de frana)	•		
ROTI	Verificati puterea de franare		•	
	Verificati jocul (circa 0,4 mm)		•	
	Verificati gradul de uzura		•	
DISPOZITIV DE CONDUCERE	Verificati jocul cuzinetilor		•	
	Verificati fixarea		•	
	Verificati jocul		•	
SISTEM ELECTRIC	Verificati miscarea laterala		•	
	Verificati reintoarcerea in pozitie verticala		•	
	Verificati gradul de uzura a intreruptoarelor de comanda la distanta		•	
SISTEM HIDRAULIC	Verificati conexiuni, cabluri (eventuale deteriorari)		•	
	Verificati intrerupatorul general		•	
	Verificati semnalatorul acustic		•	
	Verificati tasta bumper		•	
	Verificati valori fuzibili		•	
	Verificati functionarea		•	
	Verificati nivelul de ulei		•	
Verificati sa nu existe pierderi si gradul de uzura a conectorilor			•	
Schimbati ulei/filtru			•	
Verificati functionarea valvei de limitare a presiunii			•	
Verificati valva de limitare a fluxului			•	

ELEMENT	CONTROALE	LA FIECARE (LUNI)		
		3	6	12
ANGRENAJE	Verificati nivelul de zgomot	•		
	Schimbati uleiul			•
CILINDRU	Verificati functionarea, pierderile si gradul de uzura a garniturilor	•		
	MOTOARE ELECTRICE	•		
BATERIA	Verificati releul de pomire motor		•	
	Verificati densitatea si nivelul electrolitului	•		
	Controlati tensiunea elementilor	•		
CONTROALE	Verificati fixarea si starea clemelor crocodil	•		
	Verificati integritatea cablurilor		•	
	Ungeti suruburile cu vaselina		•	
	Verificati conexiunea cu ansamblul sistemului electric		•	
Verificati viteza de traslatie in urcare si coborare a furcilor de incarcatura			•	
Verificati dispozitivele de siguranta			•	

SPALAREA ELEVATORULUI: curatati partile elevatorului, cu exceptia celor electrice si electronice, cu o carpa umeda. Nu spalati in nici un caz cu jeturi directe de apa, vapori sau lichide inflamabile. Curatati partile electrice si electronice cu aer comprimat deumidificat la joasa presiune (max 5 bar), sau cu o pensula care sa nu fie de metal.

Tabel de lubrificare

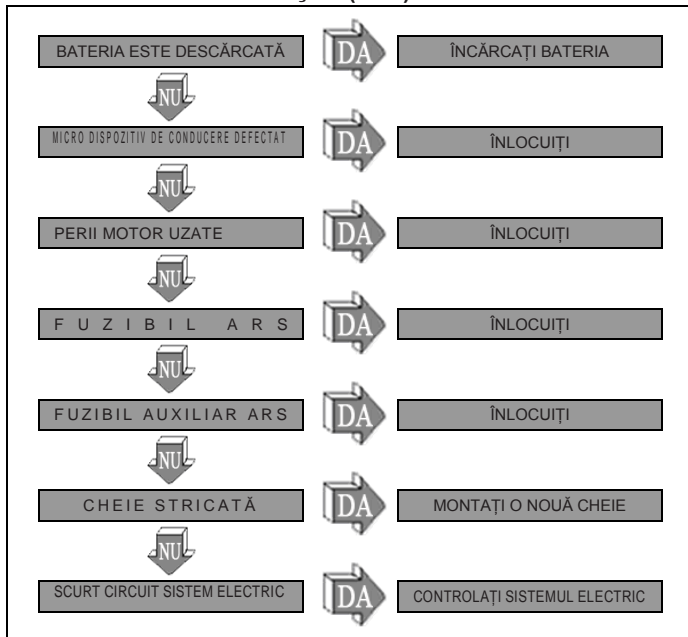
PUNCTE DE LUBRIFICARE	TIP DE LUBRIFICANT	LA FIECARE (Luni)		
		3	6	12
ROTI SI ROLE	Grasime cu Litiu NLGI-2	•		
ANGRENAJE	Ulei vascozitate 40°C cSt143	•		
GRUP HIDRAULIC	Ulei vascozitate 40°C cSt32		•	

N.B. - Utilizati ulei hidraulic, exclus uleiul de motor si frana.

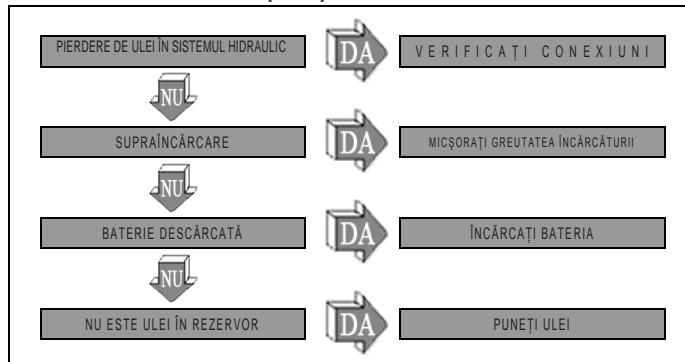
Nota: uleiul uzat trebuie aruncat in conformitate cu normele de respectare a mediului inconjurator. Va sfatuim sa-l depozitati in recipienti pe care ii puteti lasa, apoi, la centrul de reparatii cel mai apropiat de dumneavoastra. Nu aruncati uleiul pe jos sau in zone necorespunzatoare.

CĂUTARE DEFECTIUNI

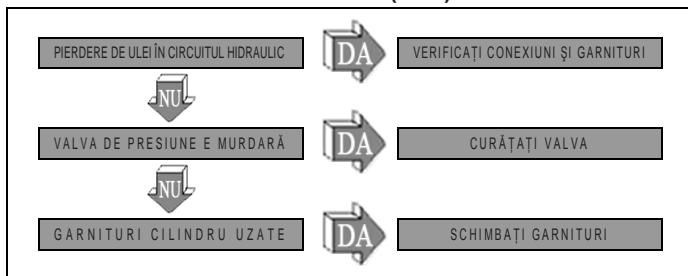
APARATUL NU PORNEȘTE (21.2):



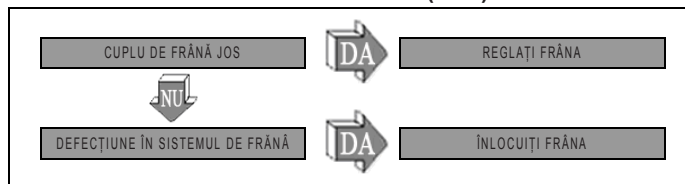
FURCILE NU RIDICĂ (22.1):



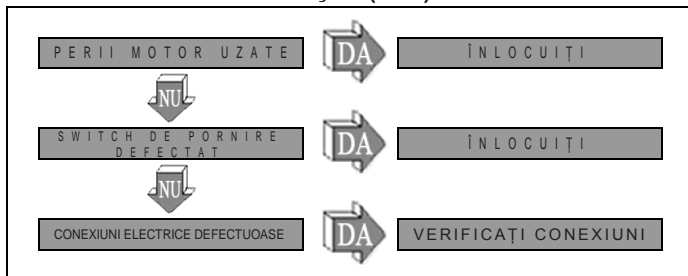
FURCILE NU RĂMÂN RIDICATE (26.1):



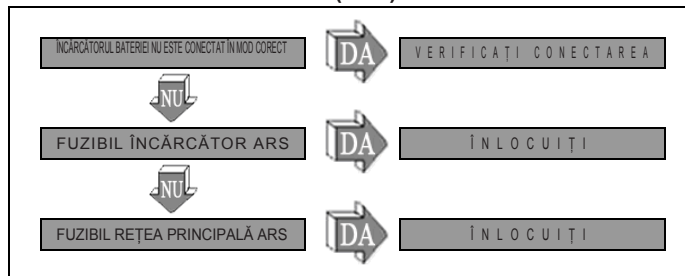
TRANSPALLET-UL NU FRÂNEAZĂ (23.1):



MOTOPOMPA NU PORNEȘTE (24.1):



BATERIA NU SE ÎNCARCĂ (25.1):



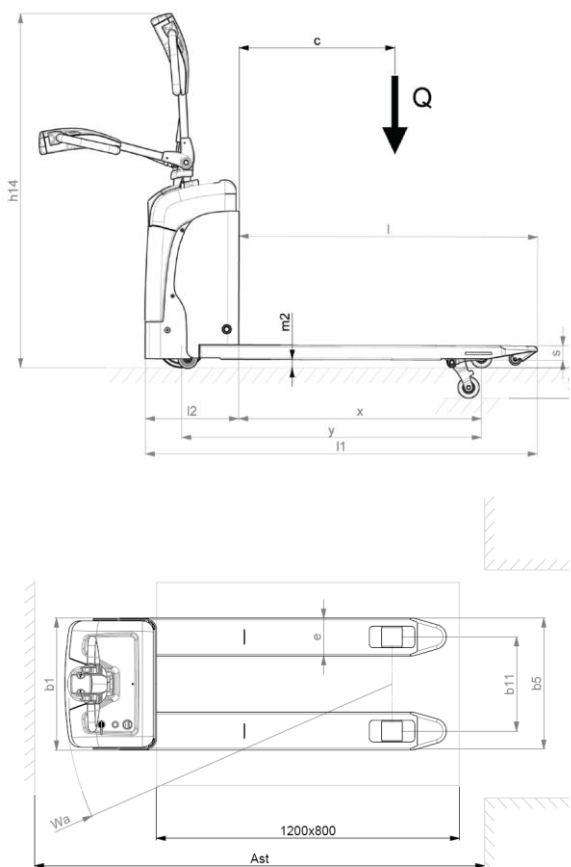
ATENȚIE!!! (27.1)
DACĂ NICI UNA DINTRE SOLUȚIILE SUGERATE
REZOLVĂ PROBLEMA, DUCEȚI APARATUL LA
PUNCTUL DE ASISTENȚĂ CARE SE AFLĂ CEL
MAI APROAPE DE DVS.



ВГ СЪДЪРЖАНИЕ (1.7)

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	стр. 44
ДЕКЛАРАЦИЯ ВИБРАТОРНИ ЕМИСИИ.....	стр. 45
УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.....	стр. 45
ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА.....	стр. 45
ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	стр. 45
ТАБЕЛКИ.....	стр. 45
ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ.....	стр. 45
АКУМУЛАТОРНА БАТЕРИЯ.....	стр. 45
УПОТРЕБА.....	стр. 46
ПОДДРЪЖКА.....	стр. 46
ТЪРСЕНЕ ПОВРЕДИ.....	стр. 47

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ (3.38)



DESCRIZIONE			
1.1	ПРОИЗВОДИТЕЛ		LIFTER
1.2	МОДЕЛ		CX12 S2-S4
1.3	ЗАДВИЖВАНЕ		ЕЛЕКТРИЧЕСКО
1.4	СИСТЕМА НА УПРАВЛЕНИЕ		ПРИДРУЖАВАНЕ
1.5	ОБХВАТ	Q	kg 1200
1.6	ЦЕНТЪР НА ТЕЖЕСТТА	c	mm 600
1.8	РАЗСТОЯНИЕ ОСИ КОЛЕЛА ЗА НАТОВАРВАНЕ НА ОСНОВАТА НА ВИЛКАТА	x	mm 886
1.9	СТЪПКА	y	mm 1119
2.1	ВКАРВАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ С БАТЕРИЯ (виж ред 6,5)		kg 145-147
2.2	ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ С ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg 114/31-33
2.3	ТОВАРЕНЕ ВЪРХУ ОСИ БЕЗ ТОВАР, ПРЕДНИ/ЗАДНИ		kg 435/910-912
3.1	ГУМИРАНЕ		G+N/P
3.2	РАЗМЕРИ ПРЕДНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		Ø186x50
3.3	РАЗМЕРИ ЗАДНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		Ø82x82
3.4	РАЗМЕРИ СТРАНИЧНИ КОЛЕЛА (Ø x ширина)		Ø75x32
3.5	БРОЙ КОЛЕЛА (x=МОТРИСА) ПРЕДНИ/ЗАДНИ		1x+2/2-4
3.6	КОЛОВОЗ ПРЕДЕН	b ₁₀	mm 369
3.7	КОЛОВОЗ ЗАДЕН	b ₁₁	mm 371
4.4	ВИСОЧИНА НА ПОВДИГАНЕТО	h ₃	mm 115
4.9	ВИСОЧИНА НА КОРМИЛОТО В ПОЛОЖЕНИЕ НА КАРАНЕ МИН/МАКС.	h ₁₄	mm 885/1345
4.15	ВИСОЧИНА НА ВИЛКАТА СВАЛЕНА ДОЛУ	h ₁₃	mm 85
4.19	ОБЩА ДЪЛЖИНА	l ₁	mm 1509
4.20	ДЪЛЖИНА НА ЦЯЛОСТТА МОТРИСА	l ₂	mm 360
4.21	ОБЩА ШИРИНА	b ₁	mm 520
4.22	РАЗМЕРИ НА ВИЛКИТЕ	s/e/l	mm 55/150/1150
4.25	ШИРИНА НА ВИЛКИТЕ	b ₅	mm 520
4.32	СВОБОДНА СВЕТИЛНА НА ПОЛОВИН СТЪПКА	m ₂	mm 30
4.33	КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПАКЕТ 1000x1200 НАПРЕЧНО	A ₄	mm 1582
4.34	КОРИДОР ЗА ТОВАРЕНЕ ЗА ПАЛЕТ 800x1200 НАДЪЛЖНО	A ₄	mm 1782
4.35	РАДИУС НА ЗАВОЙ	W ₅	mm 1268
5.1	СКОРОСТ НА ПРЕМЕСТВАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР		km/h 3,7/4,2
5.2	СКОРОСТ ЗА ПОВДИГАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР		m/s 0,03/0,04
5.3	СКОРОСТ НА СПУСКАНЕ, С/БЕЗ ТОВАР		m/s 0,05/0,02
5.8	ПРЕОДОЛИМ НАКЛОН, С/БЕЗ ТОВАР		10/25
5.10	РАБОТНА СПИРАЧКА		E**
6.1	МОЩНОСТ ТЯГОВ ДВИГАТЕЛ		kW 0,3
6.2	МОЩНОСТ ДВИГАТЕЛ ЗА ПОВДИГАНЕ		kW 0,4
6.4	НАПРЕЖЕНИЕ БАТЕРИЯ, НОМИНАЛЕН КАПАЦИТЕТ C5		V/Ah 24/55
6.5	МАСА БАТЕРИЯ		kWh/h 2x12,5
6.6	КОНСУМИРАНЕ НА ЕНЕРГИЯ СПОРЕД ЦИКЪЛ VDI		kg 0,28
8.4	ШУМ В УХОТО НА ОПЕРАТОРА		dB(A) ///

*G=Гума, P=Полиуретан N=Найлон,
**Електрическо

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ВИБРАТОРНО ИЗЛЪЧВАНЕ (33.3)

Стойности за вибраторно излъчване декларираны в съответствие с EN 12096

Наименование	Стойност	Европейска Норма (EN)	Пробна повърхност
Стойност вибраторно излъчване измерена в (m/s ²)	0.97	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Под от гладък промишлен цимент
Недостовърност, K (m/s ²)	0.28		
Стойност вибраторно излъчване измерено в (m/s ²)	3.83	EN ISO 20643 (Ръка-Рамо)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостовърност, K (m/s ²)	0.15		
Стойност вибраторно излъчване измерено в (m/s ²)	0.77	EN 13059 (Цяло тяло)	Под от гладък промишлен цимент
Недостовърност, K (m/s ²)	0.39		
Стойност вибраторно излъчване измерено в (m/s ²)	1.02	EN 13059 (Цяло тяло)	Върху пробна писта съгласно EN 13059
Недостовърност, K (m/s ²)	0.08		

Стойности определени в съответствие с EN ISO 20643 и EN 13059.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА (4.1)

Тази машина е била проектирана за повдигане и транспорт на единични товари по равни подове, без грапавини. На рамата се намира указателна табелка, която показва капацитета на повдигане, който не трябва никога да бъде превишаван, за предпазване на персонала и да не се поврежда превозното средство. Препоръчва се да се съблюдават строго, нормите срещу нещастни случаи и тези, които засягат работата и поддръжката. За каквото и да е монтаж на допълнителни съоръжения по машината ще трябва да бъде поискана оторизация от страна на ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ.

ОПИСАНИЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА (5.4+x11) –(виж фиг.1)

Това е транспалет с вилки с кормилно управление, идеален за транспортиране на единични товари по равна повърхност, без грапавини. Командните органи се виждат добре и са удобни за задвижване. Транспалетът е съобразен с всички актуални норми за комфорт и безопасност на Е.С. Чертежът показва основните характеристики: 1) РАМА; 2) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ; 3) КОРМИЛО ЗА УПРАВЛЕНИЕ; 4) ХИДРАВЛИЧНА ЦЕНТРАЛА; 5) СТАБИЛИЗАЦИО КОЛЕЛО; 6) КАРТЕР; 7) МОТОКОЛЕЛО; 8) ЕЛЕКТРОННА ПЛАТКА; 9) АКУМУЛАТОР; 10) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА; 11) РОЛКИ ЗА ТОВАРЕНЕ; 12) ЦИЛИНДЪР ПОВДИГАНЕ; 13) ТОКОИЗПРАВТЕЛ

ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ (6.4) – (виж фиг.1)

1) ГЛАВЕН ПРЕКЪСВАЧ (RIF.2/ФИГ.1) 2) ЕЛЕКТРОСПИРАЧКА (RIF.10/ФИГ.1) 3) КЛАПАН ОГРАНИЧАВАЩ ПОТОКА 4) КЛАПАН МАКСИМАЛНО НАЛЯГАНЕ 5) ЗАЩИТНИ БРОНИ: служат да предпазват от удари двигателното колело (rif.7/фиг.1), страничните стабилизиращи колела (rif.5/фиг.1) освен това предпазват краката от смачкване по време на придвижване. 6) ОПИПВАЧ "МЪРТЪВ ЧОВЕК" (RIF.2/ФИГ.7): това е предпазен прекъсвач, разположен на кормилото за управление и предпазва водача срещу сблъсък при придвижване на заден ход

Структура (7.8) – (виж фиг.1)

От шампована стомана с висока издръжливост е изградена една носеща рамка, включваща вилката, свързана със съчленен успоредник и от една поддръжка за групата за тяга и тази за повдигане. Предните ролки за товарене (rif.11), двигателното колело (rif.7) и двете странични пружиниращи колела (rif.5) осигуряват голямо приплъзване. Картерите (риф.6), отварящи се много лесно, позволяват добър достъп до всички възли за сервизно обслужване.

Тяга (8.2)

Теглещата група, разположена централно, задейства двигателното колело посредством конични и цилиндрични зъбни предавки. Посоката на движение се променя, когато се действа на пеперудките, поставени върху кормилото за управление (rif.1/фиг.3).

Кормило (9.10) – (rif.3/фиг.1)

Електрокарът може да бъде управляван от водач пешеходец. Ъгълът на стожеера е 210°. Кормилото действа директно върху двигателното колело, следователно, за да се смени посоката, трябва да го завъртим в желаната посока. За да задействаме електрокара (виж фиг.2), кормилото трябва да се държи на централна позиция (pos.B), докато за да го спрем трябва да го придвижим в горно положение (pos.A) или в долно положение (pos.C). След като се отпусне кормилото, то се връща автоматично в горно положение (pos.A) и прави служебно спиране за паркиране. При функция "костенурка", когато кормилото е в горно положение ((pos.A) или в долно положение (pos.C), като се натисне клавиш звукова сигнализация/клавиш "костенурка" (rif.3, фиг.3) и като се действа с регулатора за ход (rif.1, фиг.3), електрокарът се движи с намалена скорост.

Спирачки (10.2)

Електромагнитната спирачка действа направо върху двигателния мотор, като поставя кормилото в гарна позиция (поз.А) и долна (поз.С) виж фиг.2. Ако се прекъсне електрическата инсталация, спирачката действа като спирачка за паркиране.

Хидравлична инсталация (11.2)

За да повдигнем или да спуснем вилките е достатъчно да действаме с командните бутони (rif.4,5/стр.3) от кормилната група по такъв начин, че мотопомпата (rif.4/фиг.1) да нагнетя хидравлично масло от резервоара към цилиндъра за повдигане. Необходимата енергия за ефективна работа се доставя от акумулаторната батерия (rif.9/фиг.1). В хидравличната инсталация са инсталирани два защитни клапана: а) Клапан ограничаващ потока (rif.12/фиг.1), предпазва товара да не падне изведнаж, в случай на скъсване на хидравличната система (разположен е на дъното на цилиндъра); б) Клапан максимално налягане, интегриран в мотопомпата, обезопасява механичната и хидравлична система от свързатоварвания.

Електрическа инсталация (12.7)

Произведена съгласно нормите в сила и състояща се от електронен вариатор (rif.8/фиг.1) програмируем (снабден с всички защити и регулировки) и с командни органи, които се задействат от главата на кормилото. Връзките са защитени срещу инцидентно охлаждане. Проводниците са медни, много гъвкави и имат сечение подходящо за условията на работа и на външни условия, които могат да възникнат. Всички електрически компоненти са монтирани по такъв начин, че да обезопасят работата и да улеснят поддръжката.

ТАБЕЛКИ (13.9) - (ВИЖ ФИГ.6)

По машината се виждат следните табелки:

А) Табелка идентифицираща типа на превозното средство, указваща МАКСИМАЛНАТА ТОВАРОНОСИМОСТ В) Табелки опасност смачкване крака С) Табелки указващи точките на връзване D) Табелка разполагане товар вилки E) Табелка чети книжката F) Табелка бутон „костенурка“

NB: Табелките изобщо не трябва да бъдат премахвани или довеждани до нечетливи.

ВАЖНО: ЗАБРАНЯВА СЕ ПРЕВИШАВАНЕ ТОВАРОНОСИМОСТТА ФИКСИРАНА НА ТАБЕЛКАТА ТИП „А“ ЗАКРЕПЕНА НА МАШИНАТА ДО ДОГОВОРА ЗА ПРОДАЖБАТА

ТРАНСПОРТ И ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ

Транспорт (14.3)

За транспортиране на електрокара са предвидени 4 точки за завързване, обозначени на табелки "С" (фиг.6), докато теглото на машината е указано на идентифицираща табелка "А" (фиг.6).

Пускане в действие (15.1)

Преди пускане в действие на машината, контролираме дали всички части са в перфектно състояние, проверяваме действието на всички групи и целостта на приспособленията за безопасност. Преместваем електрокара със захранване от акумулаторната батерия и никога със захранване с изправено променливо напрежение, за да не повредим електрическите компоненти.

АКУМУЛАТОР (16.6)

Инструкции, мерки за безопасност и поддръжка

Инспектиране, зареждане и смяна на акумулатора трябва да бъде работа на оторизиран персонал, следвайки инструкциите по експлоатация на производителя на същият. Забранено е пушенето и съхраняването близо до количката и апарата за зареждане, на запалителни материали или нещо което предизвиква искри. Помещението трябва да бъде проветриво. За по-добра поддръжка тапите на отделните елементи трябва да бъдат подсушени и чисти. Да се отстранява излязлата навън киселина, намазват се леко с вазелин клемите и се стягат. Теглото и размерите на акумулатора могат да повлияят на стабилността на количката, следователно ако бъде монтиран различен акумулатор от стандартните, препоръчваме да се обръщате към ЗАВОДА ПРОИЗВОДИТЕЛ за необходимата оторизация.

Електрокара има индикатор за състоянието на батерията, свързан към изправителя, който е винаги активен, независимо от позицията на главния индикатор. В случай, че машината е оставена на празен ход за няколко минути, индикаторът за състоянието на батерията има една функция за самоизключване, но се задейства веднага след като работникът извърши някаква операция по машината като задвижване на вилката, задействане на кормилото или преместване. Когато работникът задейства главния ключ, светодиодите остават загасени до първото задействане на машината; докато след спирането на главния ключ, светодиодите остават включени за няколко минути, до автоматично загасяне.

Зареждане на акумулатора

Преди да започнем зареждане да се провери целостта на проводниците. Да се свърже щепсела на зарядното устройство на батериите (А) с мрежата (виж фиг.5). В края на зареждане зарядното устройство прекъсва разпространяването на ток, светвайки зелената светлина. Да се изключи щепсела (А) от мрежата. Едно нормално зареждане изисква от 10 до 12 часа. За предпочитане е да се зарежда батерията в края на часовете на ползване на електрокара. За предпочитане е зареждането на акумулатора да става в края на часовете на използване на количката. Зарядното устройство е замислено така, че да осигури зареждане, което да издържи доста време след цялостното зареждане. Не съществува риск от презареждане, следователно не е необходимо да изключваме зарядното устройство след пълното зареждане.

NB: не изтощавайте никога напълно акумулатора, и избягвайте непълното зареждане; освен това оставяйте зареждащото устройство да сигнализира края на зареждането.

ВНИМАНИЕ: да се изтощават прекалено много акумулаторите, означава да се скъсява живота им.

Смяна на акумулаторната батерия (17.4)

а) Да се премахне задният капак; б) Освобождаваме акумулатора от застопоряването; в) Разкачваме кабелите от полюсите на акумулатора; г) Изваждаме акумулатора; д) Монтираме отново акумулатора по обратния път, закрепвайки го в собственото му гнездо и свързвайки го правилно.

NB: поставяйте винаги при подмяна акумулатор от същия тип.

ВАЖНО: МНОГО ВНИМАТЕЛНО ТРЯБВА ДА СЕ БОРАВИ СЪС СЯРНАТА КИСЕЛИНА, ТОКСИЧНА Е И РАЗЯЖДА; ПОРАЗЯВЯ КОЖАТА И ДРЕХИТЕ, ЕВЕНТУАЛНО ИЗМИВАЙТЕ ОБИЛНО С ВОДА И САПУН. В СЛУЧАЙ НА ИНЦИДЕНТ ПОТЪРСЕТЕ ВЕДНАГА ЛЕКАРСКА ПОМОЩ !!!

NB: В случай на подмяна на акумулатора, предайте стария в най-близката сервизна станция.

Проверка акумулатор

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация и поддръжка от завода производител на акумулатора. Проверете за наличие на корозия, дали има вазелин и дали нивото на киселината достига на 15mm под плочките. Ако елементите са открити, долейте с дестилирана вода. Измерете гъстотата на електролита с денсиметър за проверка нивото на зареждане.

ЕКСПЛОАТАЦИЯ (18.9)

Водачът ще трябва да провежда следните инструкции по експлоатацията от позицията на водач; тоест, ще трябва да извършва операциите по такъв начин, че да остава разумно далеч от опасните зони поради смачкване на ръце и/или крака, като рама, вилки, вериги, макари, стабилизиращи колела, ролки и всякакви други движещи се органи.

Норми на безопасност

Електрокарът трябва да бъде използван в съответствие със следните норми:

а) Водачът на машината трябва да познава инструкциите по експлоатацията на съответното превозно средство, да облича подходящи дрехи и да носи каска; б) Водачът, отговарящ за електрокара, трябва да пречи на странични хора да управляват машината и да гледа да не се качват върху вилките; с) По време на шофирането водачът трябва да регулира скоростта на завой, при тесни преходи, врати или нередовни подове. Трябва да отстранява не заетите с електрокара от зоната, където се движи той и да предупреждава незабавно ако има хора в опасност; в случай, въпреки предупреждението, има все още някой в работната зона водачът е длъжен да спре веднага електрокара; д) Забранено е застояването в зоните, в които има движещи се части и качването по здраво закрепените части на електрокара; е) Водачът трябва да избягва резки спирания и бързи сменения на скоростите; ф) В случай на изкачване и спускане, с максимално допустим наклон, водачът трябва да държи товара опрян на рамата и да намали скоростта; г) По време на управлението водачът трябва да внимава да има добра видимост и свободно място за заден ход; х) Ако електрокарът е зареден, добре закрепен и дали елементите са подсушени и чисти; Дали работят всички защитни приспособления. п) Да се прекрати ползването на електрокара и да се постави под зареждане, тогава когато показателят за състоянието на батерията (фиг.6/фиг.7) има включен червен светодиод. о) електрокарът винаги трябва да бъде използван или паркиран на закрито от дъжд, сняг и следователно да не бъде използван в зони с прекалена влага. р) Температура за експлоатация: 0°C / +40°C.

НВ: ЗАВОДЪТ ПРОИЗВОДИТЕЛ НЕ ПОЕМА НИКАКВИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ ЗА ПОВЕДИ ИЛИ НЕЩАСТНИ СЛУЧАИ, ПОРАДИ НЕБРЕЖНОСТ, НЕСПОСОБНОСТ, ИНСТАЛИРАНЕ НА НЕ ПРИЕМЛИВИ РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЕЛЕКТРОКАРА НЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ.

Привдвижване – (виж фиг. 6)

Преди задвижването на електрокара проверяваме звуковото предупреждение, спирачките и дали акумулатора е напълно зареден. Завърта се ключа на позиция 1 и довеждаме кормилото на позицията привдвижване. Регулаторът се завърта бавно и се отправяме в желана работна посока. За пълно спиране завъртаме регулатора в обратна посока на тази на хода. Да се завива много деликатно, тъй като резките движения са причина за опасни ситуации (най-вече, когато електрокарът се движи с висока скорост) и се намалява скоростта на тесни места когато се завива. Ъгълът на завиване е 180°.

Блокиране на повдигането (28.2)

Машината е съоръжена с автоматично приспособление, което блокира повдигането, ако акумулаторите достигнат до ниво на изтощаване по-голямо от 80%. Намесата на устройството е сигнализирано от червения светодиод на индикатора за състоянието на батерията.

Командни органи (19.9) – (виж фиг. 7)

1) Регулатор ход; 2) Олипвач "мъртъв човек"; 3) Клавиш звуково предупреждение/клавиш "костенурка"; 4) Клавиш повдигане; 5) Главен прекъсвач; 6) Сигнализатор състояние акумулатор; 7) Клавиш спускане; 8) Брояч часове (CX14 Plus).

ПОДДРЪЖКА (20.9)

Поддръжката трябва да бъде извършена от специализиран персонал. Електрокарът трябва да бъде подложен поне веднъж годишно на основен преглед. След всяка поддръжка трябва да бъде проверявана работата на електрокара и приспособленията за безопасност. Електрокарът се подлага на периодични инспекции за да не се озовем пред спирания или опасност за персонала! (виж таб. Поддръжка).

Н.В. - За извършване на поддръжка при безопасни условия е задължително изключване щепсела на главен прекъсвач.

Таблица поддръжка

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
СТРУКТУРА	Проверка носещи елементи Проверка стягане болтове и винтове	•		
СПИРАЧКИ	Проверка втулки	•		
	Проверка работа	•		
	Проверка износване феродо	•		
КОЛЕЛА	Проверка сила на спиране		•	
	Проверка луфт (около 0,4 mm)		•	
	Проверка износване	•		
КОРМИЛО	Проверка луфт лагери		•	
	Проверка застопоряване	•		
	Проверка луфт		•	
ЕЛЕКТРИЧЕСКА СИСТЕМА	Проверка странично движение	•		
	Провер. връщане във вертикално положение	•		
	Проверка износване телепрекъсвачи	•		
	Проверка връзки, повреди кабели	•		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка главен прекъсвач	•		
	Проверка звуково предупреждение	•		
	Проверка опипвач "мъртъв човек"	•		
ХИДРАВЛИЧНА СИСТЕМА	Проверка стойности бушоний			•
	Проверка действие	•		
	Проверка ниво масло	•		
	Проверка течове и износване връзки		•	
	Смяна масло/филтър			•
	Проверка работа ограничител. клапан налягане			•
	Проверка ограничителен клапан приток			•

ЕЛЕМЕНТ	ВИДОВЕ КОНТРОЛ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
ЗЪБНИ ПРЕДАВКИ ЦИЛИНДЪР Е.Л. ДВЕГАТЕЛИ	Проверка ниво шум	•		
	Смяна масло			•
	Проверка течовеи износване гарнитури	•		
АКУМУЛАТОР	Проверка износване четки	•		
	Проверка реле пуск двигател		•	
	Проверка гъстота и ниво електролит	•		
ИНСПЕКЦИИ	Контрол напрежение елементи	•		
	Проверка застопоряване и стягане клемми	•		
	Проверка изправност кабели		•	
	Гресване клемми с вазелин	•		
	Проверка замасвяване ел. инсталация		•	
ПОЧИСТВАНЕ: частите се почистват, без електрическите и електронните, с влажен парцал. Никог да не се мие с директна струя вода, пара и запалителни течности. Почиствайте електрическите и електронни частии със състен въздух без влага при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.	Проверка скорост издигане и спускане вилки товар			•
	Проверка защитни приспособления	•		
	Проба повдигане и спускане с номинален товар	•		

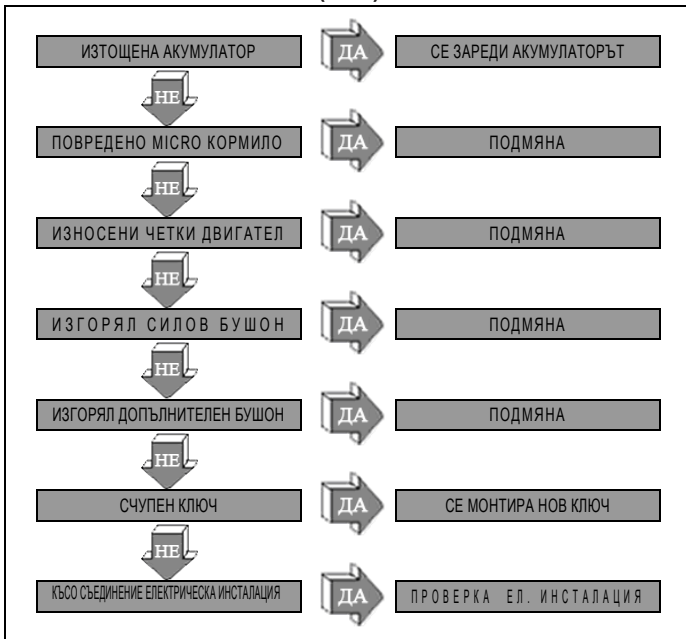
ПОЧИСТВАНЕ: частите се почистват, без електрическите и електронните, с влажен парцал. Никог да не се мие с директна струя вода, пара и запалителни течности. Почиствайте електрическите и електронни частии със състен въздух без влага при ниско налягане (max 5 bar), или пък с неметална четка.

Таблица смазване

ТОЧКИ НА СМАЗВАНЕ	ТИП НА СМАЗВАНЕ	СРОК (МЕСЕЦА)		
		3	6	12
КОЛЕЛА И РОЛКИ	Грес с Литий NLGI-2	•		
ЗЪБЧАТКИ	Вискозитет масло 40°C cS1143	•		
ХИДРАВЛИЧНА ГРУПА	Вискозитет масло 40°C cS132		•	

Н.В. - Да се използва хидравлично масло, без масло двигател и спирачки. Заб. изхвърляйте отработеното масло, опазвайки природата. Събира се в бидони и впоследствие се предава в най-близкия сервис. Не изхвърляйте масло по земята и на неподходящи места.

**ТЪРСЕНЕ ПОВРЕДИ
МАШИНАТА НЕ ТРЪГВА (21.2):**



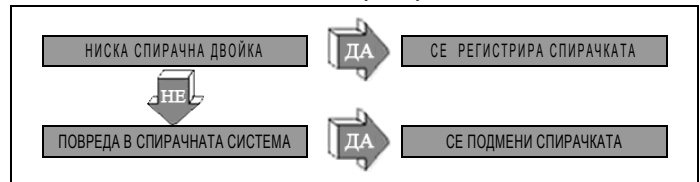
ВИЛКИТЕ НЕ ПОВДИГАТ (22.1)



ВИЛКИТЕ НЕ ОСТАВАТ ВДИГНАТИ (26.1):



ЕЛЕКТРОКАРЪТ НЕ СПИРА (23.1):



МОТОПОМПАТА НЕ ТРЪГВА (24.1):



АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ НЕ СЕ ЗАРЕЖДА (25.1):



ВНИМАНИЕ!!! (27.1)
АКО НИТО ЕДНО ОТ
ПРЕПОРЪЧАНИТЕ РЕШЕНИЯ
NAVRŽENÝCH НЕ
ОТСТРАНЯВА ПОВРЕДАТА
ЗАКАРАЙТЕ МАШИНАТА В
НАЙ-БЛИЗКИЯ СЕРВИЗ.





LIFTER S.r.l.
Località Il Piano, 53031 Casole d'Elsa (SI) - Italy
info@lifter.it
WWW.LIFTER.IT

04/2011 - REV. 00